

**EVALUATION OF THE CANADA - NWT
COOPERATION AGREEMENT FOR FRENCH AND ABORIGINAL
LANGUAGES IN THE NWT**

APPENDICES

Prepared for :
the Government of the Northwest Territories

Prepared by :
New Economy Development Group
Ottawa (Ontario)

December, 1993



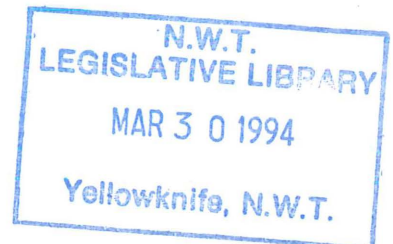
**EVALUATION OF THE CANADA - NWT
COOPERATION AGREEMENT FOR FRENCH AND ABORIGINAL
LANGUAGES IN THE NWT**

APPENDICES

Prepared for :
the Government of the Northwest Territories

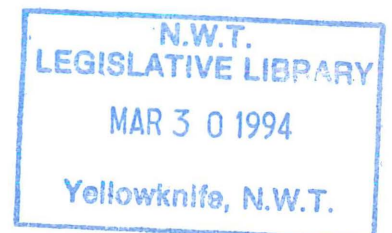
Prepared by :
New Economy Development Group
Ottawa (Ontario)

December, 1993



List of Appendices

- Appendix A : Contribution of each research activity to answering evaluation questions
- Appendix B : Description of evaluation questions
- Appendix C : Questionnaire used for interviews with key stakeholders
- Appendix D : Questionnaires used for the community research
- Appendix E : Key Stakeholder Interviews
- Appendix F : Comparative analysis – Details on methodology and results
- Appendix G : References to the literature review
- Appendix H : Data on survey results by language group
- Appendix I : Data on survey results for French
- Appendix J : Source list for the main evaluation report
- Appendix K : Matrix of service availability in the Aboriginal languages by community



APPENDIX A :

CONTRIBUTION OF EACH RESEARCH

ACTIVITY TO ANSWERING EVALUATION

QUESTIONS

APPENDIX A
LINKING EVALUATION QUESTIONS TO RESEARCH ACTIVITIES
(applies to both French and the Aboriginal Languages)

<i>Evaluation questions¹</i>	<i>Research Activities</i>			
	<i>Literature review</i>	<i>File review</i>	<i>Interviews²</i>	<i>Community research³</i>
Rationale				
Question A			Questions 1.1, 1.8, 2.1, 3.1	Questions C.1, C.14
Question B		X	Questions 2.9, 3.3	Questions C.12, C.13
Question C	sections IV B.4 and B.5*		Questions 1.2, 1.6, 2.2, 2.7, 2.10, 3.4	Questions B.11, C.4 to C.10
Effectiveness				
Question A		X	Questions 1.3, 2.3, 3.5	C.1, C.2
Question B			Questions 1.4, 2.3, 3.6	
Question C	section IV B.3		Questions 1.4, 1.5, 2.4, 2.6, 3.7, 3.12	Section D
Question D	section IV B.6	X	Questions 1.7, 2.5, 3.8	
Impacts and effects				
Question A		X	Questions 1.5, 2.6, 3.12	
Question B			Questions 2.4, 3.7	Questions B.1 to B.10, Section D
Question C	section IV B.2			Questions B.1 to B.10, Section D
Question D			Questions 1.5, 2.6	Questions B.1 to B.10, C.1, C.2, Section D
Alternatives				
Question A	section IV B.6		Questions 1.7, 1.8, 2.13, 3.13	
Question B	section IV B.6		Question 3.14	Question D.2.10
Question C	sections IV B.5 and B.6	X		Question D.2.10
Question D	sections IV B.5 and B.6		Question 3.15	

* refers to specific sections of this final report

¹ refer to Appendix B for a description of evaluation questions

² refer to Appendix C for a description of the questionnaire used for the interview

³ refer to Appendix D for a description of the questionnaire used for the community surveys

APPENDIX B :
DESCRIPTION OF EVALUATION QUESTIONS

4. EVALUATION QUESTIONS

4.1 Cooperation Agreement rationale

- a) To what extent are the objectives of the Cooperation Agreement known, understood and supported by the stakeholders?
- b) To what extent has policy and program development and implementation under the Cooperation Agreement involved community participation and how important is this to the success of the Cooperation Agreement?
- c) Are there legitimate goals and objectives relating to language matters which are not addressed in the Cooperation Agreement?

4.2 Effectiveness

- a) To what extent has the Cooperation Agreement led to the provision of French and Aboriginal languages services by the GNWT?
- b) To what extent has the Cooperation Agreement contributed to the development of the Francophone and Aboriginal communities of the NWT?
- c) To what extent has the Cooperation Agreement contributed to the development, maintenance and revitalization of Aboriginal languages in the NWT?
- d) Does the Cooperation Agreement represent a cost-effective approach to:
 - (i) the provision of French and Aboriginal language services;
 - (ii) the development of the French and Aboriginal communities;
 - (iii) the development, maintenance and revitalization of the Aboriginal languages of the NWT?

4.3 Impact and effects

- a) What are the anticipated long-term effects, including spin-offs of language programs and services implemented by the GNWT and funded under this Cooperation Agreement?
- b) What are the impacts and effects of funding the GNWT for the development, maintenance and revitalization of Aboriginal languages?
- c) What are the impacts and effects of other variables, if any, on Aboriginal languages?

APPENDIX C :
QUESTIONNAIRE USED FOR INTERVIEWS
WITH KEY STAKEHOLDERS

- d) What are the impacts and effects of funding the GNWT to implement French as an official language?

4.4 Alternatives

- a) Are there ways to improve the Cooperation Agreement?
- b) Are there alternative approaches to implementation of language services and programs which are applicable to the NWT?
- c) Are there alternative approaches to supporting the development of the Aboriginal and French communities of the NWT?
- d) Are there alternative approaches to developing, maintaining and revitalizing the Aboriginal languages in the NWT?

Date : _____

Interviewer name : _____

**Evaluation of the Cooperation Agreement on
French and Aboriginal Languages
INTERVIEW GUIDE**

Confidential when completed

_____	_____
Last name	First (given) name
_____	_____
Title	Organization
_____	_____
Language group	Community

1. QUESTIONS TO PROGRAM BENEFICIARIES AND COMMUNITY MEMBERS

1.1 Do you know the programs and activities of the Cooperation Agreement which are available in your community? (REFER TO LIST OF PROJECTS)

1.1.a Are you generally supportive of the objectives of these programs/activities?

1.2 Are there needs related to your community in the area of language which do not appear to be addressed by these programs and activities?

1.7 Could you suggest ways to improve these activities and programs?

1.8 Do you think that the level of resources (money, staff) allocated to these programs and activities is adequate?

1.9 Do you think that services available in French and Aboriginal languages contribute to the development of these languages?

1.10 Do you think that the level of resources (money, staff) allocated to these services is adequate?

1.3 To what extent have these programs and activities led to cultural and linguistic development? Provide examples.

1.4 To what extent have these programs and activities contributed to the development of Aboriginal languages? To their maintenance? To their revitalization? Provide reasons, examples. (REFER TO DEFINITIONS)

1.5 Do you foresee any long term impacts of these programs and activities on:

- the development and usage of French and the Aboriginal languages?
- social and cultural development?
- on the capacity of the GNWT to deliver services?

1.6 Do you see any emerging needs or trends – social, economic, cultural or political – that will make these programs/activities more (less) pertinent?

2.5.a In your opinion, is there a more cost-effective method of providing French and Aboriginal services than through the Cooperation Agreement?

2.5.b Of developing the French and Aboriginal communities?

2.5.c Of developing, maintaining and revitalizing Aboriginal languages?

2.6 Do you foresee any long term impacts of the Cooperation Agreement on:

- the development and usage of French and the Aboriginal languages?
- the social and cultural development of the French and Aboriginal communities?
- on the capacity of the GNWT to deliver services?

2.7 Do you see any emerging needs or trends – social, economic, cultural or political – that will make the Cooperation agreement more (less) pertinent?

2.8 Is the level of financial resources currently allocated to the Agreement adequate to meet the need of French and Aboriginal languages?

2. QUESTIONS TO GOVERNMENT OFFICIALS

2.1 Are you aware of the objectives and programs of the Cooperation Agreement?
Are you generally supportive of these objectives? (REFER TO LIST OF PROJECTS)

2.2 Are there goals and objectives relating to French and Aboriginal languages which do not appear to be addressed by the Cooperation Agreement?

2.3 To what extent has the Cooperation Agreement led to the provision of French and Aboriginal services? Provide examples.

2.4 To what extent has the Cooperation Agreement contributed to the development of Aboriginal languages in the NWT? To their maintenance? To their revitalization? Provide reasons, examples. (REFER TO DEFINITIONS)

2.13 Could you suggest ways to improve the Cooperation Agreement?

3. QUESTIONS TO PROGRAM ADMINISTRATORS

3.1 Do you know the programs and activities of the Cooperation Agreement?

3.2 To what extent are you supportive of the mandate and objectives of the Cooperation Agreement's programs and activities specific to your Department? Why?

Not supportive Somewhat supportive Supportive Very supportive

3.3 To what extent has the Cooperation Agreement's policy development, programming and delivery involved community participation?

Service delivery :

Policy development :

Programming :

2.9 To what extent has the Cooperation Agreement's policy development, programming and delivery involved community participation?

2.9b How important is this to its success?

Service delivery :

Policy development :

Programming :

2.10 Are there goals relating to language matters which are not addressed in the Cooperation Agreement?

2.11 Were you able to utilize all the funds budgeted for your Department under the Cooperation Agreement? If not, why?

2.12 What were, if any, the main difficulties encountered in implementing the Agreement's programs and activities?

2.12a The main strengths?

3.8 In your opinion, is there a more cost-effective method of providing French and Aboriginal services?

3.8.a Of developing, maintaining and revitalizing Aboriginal languages?

3.9 Do you think that the level of resources allocated to your programs/activities under this Agreement meets the language needs of the communities of the NWT?

3.10 Were you able to utilize all the funds budgeted for your programs/activities under the Cooperation Agreement? If not, why?

3.11 What were, if any, the main difficulties encountered in implementing your programs and activities?

3.11.a The main strengths?

3.3b How important is it to its success?

3.4 Are there goals relating to language matters which are not addressed in the Cooperation Agreement?

3.5 How successful are your programs/activities in providing French and Aboriginal languages services to communities of the NWT?

3.6 How successful has your programs/activities been in the development of the Francophone and Aboriginal communities of the NWT?

3.7 To what extent has your programs/activities contributed to the development of Aboriginal languages in the NWT? To their maintenance? To their revitalization?

Date : _____

Nom de l'intervieweur : _____

**Évaluation de l'Accord de coopération
sur le français et les langues autochtones
GUIDE D'ENTREVUE**

Confidentiel une fois rempli

Nom de famille	Prénom
Titre	Organisme
Groupe linguistique	Communauté

1. QUESTIONS AUX BÉNÉFICIAIRES ET MEMBRES DES COMMUNAUTÉS

1.1 Connaissez-vous les programmes/activités de l'Accord qui existent dans votre communauté? (VOIR LA LISTE DES PROJETS)

1.1.a Êtes-vous d'accord avec les objectifs de ces programmes/activités?

1.2 Existe-t-il des buts et objectifs liés au français qui ne semblent pas couverts par ces programmes/activités?

3.12 Do you foresee any long term impacts of the Cooperation Agreement on:
- the development and usage of French and the Aboriginal languages?
- the social and cultural development of the French and Aboriginal communities?
- on the capacity of your programs/activities to deliver services?

3.13 Could you suggest ways to improve the programs and activities funded under the Cooperation Agreement?

3.14 Do you know of other approaches to delivering language services and programs which could work in the NWT?

3.15 Do you know or would you suggest a better approach to developing, maintaining and revitalizing the Aboriginal languages in the NWT than what the Agreement provide?

1.7 Estimez-vous que les ressources allouées à ces programmes/activités sont suffisantes?

1.8 Estimez-vous que les services disponibles en français contribuent à l'essor du français?

1.9 Estimez-vous que les ressources allouées à ces services sont suffisantes?

1.3 Dans quelle mesure ces programmes/activités ont-ils contribué à un essor culturel et linguistique.

1.4 Prévoyez-vous que l'Accord aura des répercussions à long terme sur :

- l'essor et l'usage du français?
- le développement social et culturel de la communauté francophone?
- la capacité du gouvernement des T.N.-O. d'offrir des services?

1.5 Avez-vous constaté de nouveaux besoins ou de nouvelles tendances qui rendront l'Accord plus (moins) pertinent?

1.6 Pouvez-vous suggérer des améliorations à ces programmes/activités?

2.5.a À votre avis, existe-t-il une méthode plus rentable d'offrir des services en français que dans le cadre de cet Accord?

2.5.b de stimuler le développement de la communauté francophone?

2.6 Prévoyez-vous que l'Accord aura des répercussions à long terme sur :

- l'essor et l'usage du français?
- le développement social et culturel de la communauté francophone?
- la capacité du gouvernement des T.N.-O. d'offrir des services?

2.7 Avez-vous constaté de nouveaux besoins ou de nouvelles tendances qui rendront l'Accord plus (moins) pertinent?

2.8 Estimez-vous que les ressources allouées aux programmes de l'Accord relevant de votre compétence correspondent aux besoins linguistiques existants?

2. QUESTIONS AUX REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS

2.1 Connaissez-vous les objectifs et les programmes de l'Accord de coopération?

Êtes-vous d'accord avec ces objectifs? (VOIR LISTE DES PROJETS)

2.2 Existe-t-il des buts et objectifs liés au français qui ne semblent pas couverts par l'Accord de coopération?

2.3 Dans quelle mesure l'Accord a-t-il amené la prestation de services en français. Exemples?

2.4 Dans quelle mesure l'Accord a-t-il contribué à l'essor des langues autochtones dans les T.N.-O.? À leur maintien? À leur revitalisation? Donnez des raisons et des exemples? (VOIR LES DÉFINITIONS)

2.9 Dans quelle mesure la prestation des services, la mise au point de politiques et la programmation de l'Accord ont impliqué une participation communautaire?
2.9b Cette participation a-t-elle contribué au succès de l'Accord?

Prestation de services : _____
Mise au point de politiques : _____
Programmation : _____

2.10 Existe-t-il des buts en matière linguistique qui ne sont pas couverts par l'Accord?

2.11 Avez-vous pu employer tous les fonds alloués par votre ministère au titre de l'Accord de coopération? Si non, pourquoi?

2.12 Le cas échéant, quelles difficultés avez-vous rencontrées dans la mise en oeuvre des activités et programmes de l'Accord?

2.12.a Quels sont les principaux points forts?

2.13 Pouvez-vous suggérer des améliorations à l'Accord de coopération?

3. QUESTIONS AUX ADMINISTRATEURS DU PROGRAMME

3.1 Connaissez-vous les activités et programmes de l'Accord de coopération?

3.2 Dans quelle mesure êtes-vous en accord avec la mission et les objectifs des activités et programmes de l'Accord qui relèvent de votre compétence? Pourquoi?

En désaccord

Un peu en accord

En accord

Totalement en accord

3.3 Dans quelle mesure la prestation des services, la mise au point de politiques et la programmation de l'Accord ont impliqué une participation communautaire?

Prestation de services :

Mise au point de politiques :

Programmation :

3.3b Cette participation a-t-elle contribué au succès de l'Accord?

3.4 Existe-t-il des buts en matière linguistique qui ne sont pas couverts par l'Accord?

3.5 Dans quelle mesure les activités et programmes sous votre compétence ont-ils réussi à offrir des services en français aux communautés des T.N.-O.?

3.6 Dans quelle mesure les activités et programmes sous votre compétence ont-ils contribué à l'essor de la communauté francophone?

3.7 Dans quelle mesure les activités et programmes sous votre compétence ont-ils contribué à l'essor des langues autochtones dans les T.N.-O.? À leur maintien, revitalisation?

3.8 À votre avis, existe-t-il un moyen plus rentable d'offrir des services en français et en langues autochtones que dans le cadre de l'Accord?

3.8.a de stimuler le développement de la communauté francophone?

3.9 Estimez-vous que les ressources allouées aux programmes de l'Accord qui relèvent de votre compétence correspondent aux besoins linguistiques des communautés?

3.10 Avez-vous pu employer tous les fonds alloués pour vos activités et programmes dans le cadre de l'Accord? Si non, pourquoi?

3.11 Le cas échéant, quelles difficultés avez-vous rencontrées dans la mise en oeuvre des activités et programmes de l'Accord?

3.11.a Quels sont les principaux points forts?

3.12 Prévoyez-vous que l'Accord aura des répercussions à long terme sur :

- l'essor et l'usage du français et des langues autochtones?
- le développement social et culturel des collectivités francophones et autochtones?
- la capacité de votre ministère d'offrir des services?

3.13 Pouvez-vous suggérer des améliorations aux activités et programmes de l'Accord de coopération?

3.14 Connaissez-vous d'autres démarches de prestation des services et programmes en français et en langues autochtones qui fonctionneraient dans les T.N.-O.?

3.15 Connaissez-vous ou proposeriez-vous un autre moyen de stimuler l'essor, le maintien et la revitalisation du français dans les T.N.-O. que l'Accord?

APPENDIX D :
QUESTIONNAIRES USED FOR THE
COMMUNITY RESEARCH

ENQUÊTE SUR LA LANGUE FRANÇAISE

Confidentiel lorsque complété

BASELINE

No. de dossier

SECTION A – IDENTIFICATION ET PROFIL

Nom

Nom de famille Prénom

Adresse

Numéro et rue ou numéro de maison (ou description)

Ville, village, municipalité

Sexe Âge (au 1er juin 1992)

Mâle

Femelle

Plus haut niveau de scolarité obtenu (cocher seulement un)

Aucun <input type="radio"/>	10 ^e à 12 ^e année <input type="radio"/>
Maternelle - 3 ^e année <input type="radio"/>	Post-secondaire ou études professionnelles <input type="radio"/>
4 ^e à 6 ^e année <input type="radio"/>	Collégial <input type="radio"/>
7 ^e à 9 ^e année <input type="radio"/>	Université <input type="radio"/>

A.1 Avez-vous vécu dans cette communauté toute votre vie?

Oui → Allez à A.2

Non

1a. Pouvez-vous indiquer les principaux endroits où vous avez vécu et pour combien de temps, en commençant par les plus anciens et en remontant dans le temps.

Communauté	Province	Nombre de mois
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

A.2 Quel est votre principal moyen de subsistance?

A.3 Est-ce que vous participez à des activités culturelles ou communautaires francophones?

Non → Allez à Section B
 Oui

3a. Dites-nous au sein de quelle(s) activité(s) vous êtes impliqués normalement et combien de temps vous y passez :

	(√)	Moins de 4 semaines	De 4 à 12 semaines	De 13 à 26 semaines	Plus de 26 semaines
Théâtre	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radio	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Journal	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Regroupement culturel	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Musique	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre :	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECTION B – PROFIL LINGUISTIQUE

NOTE À L'ENQUÊTEUR :

Plusieurs questions de cette section concernent des langues bien précises. Veuillez utiliser les codes ci-dessus plutôt que le nom descriptif de ces langues, aux endroits appropriés.

Anglais	01	Français	08
Gwich'in	02	Inuktituk	09
Esclave du Nord	03	Inuinnaqtun	10
Esclave du Sud	04	Inuvialuktun	11
Dogrib	05	Autre autochtone	12
Chipewyan	06	Autre non-autochtone	13
Cree	07		

B.1 Veuillez indiquer quelle est la(s) langue(s) pour laquelle(s) vous avez une certaine connaissance (parlée ou écrite), en commençant par celle qui vous est la plus familière :

Langue première Code
 Langue seconde
 Troisième langue Si vide, allez à B.11

B.2 Quel est la première langue que vous avez apprise durant votre enfance?

Premier langage Code

B.3 Quelle langue parlez-vous aujourd'hui le plus souvent à la maison?

Langue la plus utilisée Code

B.4 Quelle langue préféreriez-vous parler à la maison?

Langue préférée Code

B.5 Avez-vous déjà eu une autre langue que vous préférez plus que votre langue préférée actuelle ?

Non → Allez à B.6

Oui
↓

5a. Quelle est cette langue que vous préférez auparavant?

Langue Code

5b. Pouvez-vous nous dire en quelle année ce changement de préférence s'est effectué?

19

5c. Pouvez-vous indiquer la raison(s) qui explique(nt) ce changement?

B.6 Indiquez votre degré de compétence dans votre langue préférée :

Bon à excellent

Parle/comprends relativement bien

Parle/comprends avec difficulté

Parle/comprends quelques mots

Ne parle pas/ne comprends pas
↓

Si une seule langue était indiquée à B.1, allez à B.10

B.7 Indiquer votre degré de compétence dans chacune de vos autres langues :

Code de la langue

Bon à excellent

Parle/comprends relativement bien

Parle/comprends avec difficulté

Parle/comprends quelques mots

Ne parle pas/ne comprends pas

Code de la langue

Bon à excellent

Parle/comprends relativement bien

Parle/comprends avec difficulté

Parle/comprends quelques mots

Ne parle pas/ne comprends pas

- Code de la langue
- Bon à excellent
- Parle/comprends relativement bien
- Parle/comprends avec difficulté
- Parle/comprends quelques mots
- Ne parle pas/ne comprends pas

B.8 Votre degré de compétence a-t-il changé parmi les autres langues que vous connaissez, depuis les cinq dernières années?

- Non → Allez à B.9
- Oui

8a. Indiquez pour quelle langue et de quelle façon votre degré de compétence a changé :

- Code de la langue
- Compétence accrue
- Compétence réduite

- Code de la langue
- Compétence accrue
- Compétence réduite

- Code de la langue
- Compétence accrue
- Compétence réduite

8b. Indiquez dans quelle proportion vous utilisez chacune de ces langues :

NOTE À L'ENQUÊTEUR : Utilisez les codes suivants aux endroits appropriés :

- 0-25% : code 1
- 25-50% : code 2
- 50-75% : code 3
- 75-100% : code 4

	Code de la langue	Code de la langue	Code de la langue
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Proportion		
À la maison	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Entre amis	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Dans la communauté	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Au travail	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
À l'école	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
En utilisant les services publics locaux	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

8c. Est-ce que ces proportions ont changé depuis cing ans?

Non

→ Allez à B.9

Oui



8d. Indiquez pour quelles langues ces proportions ont changé et dans quelle direction :

	Code de la langue		Code de la langue		Code de la langue	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Changement		Changement		Changement	
	+	-	+	-	+	-
À la maison	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Entre amis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dans la communauté	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Au travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
À l'école	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
En utilisant les services publics locaux	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.9 En ce qui a trait à l'apprentissage de votre langue préférée, quel est le degré d'efficacité de :

	n/a	Faible	Moyen	Bon	Excellent	Ne sais pas
1. La façon de l'enseigner et l'utiliser à l'école	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. La façon de l'apprendre et l'utiliser à la maison	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. La façon que la langue est utilisée et parlée dans la communauté	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. La façon que la langue est utilisée et parlée au travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Autres moyens: _____		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.10 En ce qui a trait au maintien de votre langue préférée, quel est le degré d'efficacité de :

	n/a	Faible	Moyen	Bon	Excellent	Ne sais pas
1. La façon de l'enseigner et l'utiliser à l'école	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. La façon de l'apprendre et l'utiliser à la maison	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. La façon que la langue est utilisée et parlée dans la communauté	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. La façon que la langue est utilisée et parlée au travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Autres moyens: _____		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.11 Avez-vous déjà pensé apprendre une autre langue?

Non

→ Allez à Section C

Oui



Allez à 11a.

11a. Quelle langue(s)?

Langue
 Langue
 Langue

Code

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11b. Quelle circonstance(s) vous a empêché d'apprendre une autre langue(s)?

.....

SECTION C – ACCÈS AUX SERVICES LINGUISTIQUES ET AUTRES SERVICES

C.1 Depuis les cinq dernières années, avez-vous été en mesure d'obtenir les services suivants dans votre langue préférée?

	n/a	Oui	Non	Ne sais pas
1. Services hospitaliers	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Services juridiques (police, avocat, services de la cour)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Permis de conduire, enregistrement automobile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Aide familiale (assistance sociale)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Aide à l'entreprise (aide technique et financière)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Bibliothèque	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Aide pour l'organisation d'activités récréatives	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Sécurité minière	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Information sur les programmes de formation et d'emploi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Autre : _____		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.2 Avec quelle facilité ou difficulté avez-vous obtenu ces services dans votre langue préférée?

	n/a	Impossible	Difficile	Facile	Très facile	Ne sais pas
1. Services hospitaliers	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Services juridiques (police, avocat, services de la cour)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Permis de conduire, enregistrement automobile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Aide familiale (assistance sociale)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Aide à l'entreprise (aide technique et financière)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Bibliothèque	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Aide pour l'organisation d'activités récréatives	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Sécurité minière	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Information sur les programmes de formation et d'emploi ...		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Autre : _____						

C.3 Si vous aviez utilisé ces services il y a trois à cinq ans, croyez-vous qu'il est maintenant plus facile ou plus difficile de les obtenir?

	n/a	Plus facile	Plus difficile	Ne sais pas
1. Services hospitaliers	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Services juridiques (police, avocat, services de la cour)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Permis de conduire, enregistrement automobile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Aide familiale (assistance sociale)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Aide à l'entreprise (aide technique et financière)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Bibliothèque	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Aide pour l'organisation d'activités récréatives	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Sécurité minière	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Information sur les programmes de formation et d'emploi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Autre : _____		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.4 Depuis les deux dernières années, avez-vous reçu (sans l'avoir demandé) de l'information du gouvernement produite dans votre langue préférée?

- Non
- Oui

C.5 Depuis les cinq dernières années, avez-vous demandé de l'information du gouvernement produite dans votre langue préférée?

- Non → Allez à C.6
- Oui

5a. Pouviez-vous normalement l'obtenir après en avoir fait la demande?

- Oui → Allez à 5c.
- Non

5b. Savez-vous pourquoi vous n'avez pu l'obtenir?

- Non
- Oui : _____

5c. Pensez-vous qu'il est maintenant plus facile d'obtenir de l'information écrite dans votre langue préférée?

- Oui
- Non

C.6 Regardez-vous certains programmes télé dans votre langue préférée?

- Je ne regarde pas la télé de façon régulière
- Non
- Oui
- Allez à C.7

6a. Quels sont les trois programmes que vous regardez le plus dans votre langue préférée?

6b. Combien d'heures par semaine en moyenne regardez-vous la télé dans votre langue préférée?

heures/semaine

6c. Pensez-vous que l'écoute de ces programmes vous aide à apprendre ou maintenir votre langue préférée?

- Oui
- Non

C.7 Écoutez-vous régulièrement la radio dans votre langue préférée?

- Je n'écoute pas la radio de façon régulière
- Non
- Oui
- Allez à C.8

7a. Croyez-vous que ça vous aide à apprendre ou maintenir votre langue préférée?

- Oui
- Non

C.8 Avez-vous entrepris un programme de formation linguistique (incluant l'alphabétisation) durant la dernière année?

- Non → Allez à C.9
- Formation en alphabétisation dans la langue préférée
- Formation orale dans la langue préférée
- Formation en alphabétisation dans une langue seconde
- Formation orale dans une seconde langue
- Allez à 8a.

NOTE À L'ENQUÊTEUR : SI plus d'un type de formation est mentionné à C.8, ne considérer que le plus important pour les questions 8a, b, c et d

8a. À quel endroit cette formation a-t-elle eu lieu ?

- Centre de formation pédagogique
- Centre de l'Arctique
- Autre : _____

8b. Comment avez-vous appris l'existence de ce programme de formation?

8c. Quel a été votre niveau de satisfaction à l'égard de :

- | | Faible | Moyen | Bon | Excellent | Ne sais pas |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. La façon dont l'inscription fut conduite | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Jusqu'à quel point la formation a répondu à vos attentes | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Combien vous avez appris au sujet de la langue | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Qualité de l'enseignement | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

8d. Suite à cette formation, avez-vous :

- | | Oui | Non | Ne sais pas |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Accru votre degré de compétence dans la langue enseignée? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Enseigné à d'autre la langue apprise? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Commencé à utiliser cette langue au sein de vos activités quotidiennes?.... | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

C.9 Durant la dernière année, avez-vous fait appel à des services de traduction ?

- Non → Allez à C.10
- Oui

9a. Quel est votre degré de satisfaction face aux services reçus?

- | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| Insatisfait | Pas très satisfait | Satisfait | Très satisfait | Complètement satisfait |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

C.10 Durant la dernière année, avez-vous fait appel à des services d'interprétation?

- Non → Allez à C.11
- Oui

10a. Quel est votre degré de satisfaction face aux services reçus?

- | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| Insatisfait | Pas très satisfait | Satisfait | Très satisfait | Complètement satisfait |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

C.11 Lisez-vous les revues ou journaux écrits dans votre langue préférée?

Non → Allez à C.12
Oui

11a. Les recevez-vous habituellement à la maison?

Non
Oui

C.12 Depuis les deux dernières années, avez-vous assisté à des pièces de théâtre présentées dans votre langue préférée?

Non
Oui

C.13 Depuis les deux dernières années, avez-vous reçu du matériel (épinglette, brochure, etc..) faisant la promotion de votre langue préférée

Non
Oui

C.14 Depuis les deux dernières années, avez-vous assisté à des conférences, ateliers ou groupes de travail visant au soutien de votre langue préférée?

Non
Oui

C.15 Êtes-vous familier avec d'autres activités reliées à votre langue préférée qui ont eu lieu dans votre communauté depuis les deux dernières années?

Non → Allez à Section D
Oui

15a. Pouvez-vous les nommer?

SECTION D – MESURE DU DEGRÉ DE COMPÉTENCE LINGUISTIQUE

SECTION 1 : COMPÉTENCE ORALE

D.1.1 Parlez au répondant en langage très simple :

- Ne comprend pas
- Répond en anglais
- Répond en français

D.1.2 Demandez au répondant de compter jusqu'à cinq en français :

- Oui
- Partiellement
- Non

D.1.3 Demandez au répondant d'identifier la bonne image parmi toutes les images :

- Oui
- Non

1.3a. Demandez au répondant d'identifier l'objet approprié contenu dans l'image :

- Pas de réponse
- Nomme en anglais
- Nomme en français

D.1.4 Demandez au répondant de décrire l'action, à partir de l'image :

- Pas de réponse
- Répond en anglais
- Répond en français

D.1.5 Demandez au répondant de terminer le dessin :

- Ne le fait pas
- Complète quelques segments seulement
- Complète plusieurs segments
- Termine le dessin

D.1.6 Une suite de trois images, à partir desquelles le répondant répond à des questions :

- Pas de réponse
- Répond en anglais
- Répond en français avec beaucoup de difficulté
- Répond en français avec quelques difficultés
- Répond correctement en français

D.1.7 Votre évaluation générale : que pensez-vous du degré de compétence verbale du répondant?

- | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Null | Faible | Moyenne | Bonne | Excellente |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

SECTION 2 : COMPÉTENCE ÉCRITE

D.2.1 Jumelage des mots avec les trois images :

- Aucun jumelage
- Une bonne réponse
- Deux bonnes réponses
- Trois bonnes réponses

D.2.2 Demandez au répondant de réciter à voix haute le nom de sa communauté et des objets suggérés :

Nom de la communauté

- Pas de réponse
- Bonne réponse
- Mauvaise réponse

Première image

- Pas de réponse
- Bonne réponse
- Mauvaise réponse

Deuxième image

- Pas de réponse
- Bonne réponse
- Mauvaise réponse

Troisième image

- Pas de réponse
- Bonne réponse
- Mauvaise réponse

D.2.3 Demandez au répondant de lire la vignette au bas de l'image :

- Pas de réponse
- Réponse bonne en partie
- Bonne réponse
- Mauvaise réponse

D.2.4 Demandez au répondant d'écrire le nom de la communauté :

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

C.2.5 Demandez au répondant d'écrire le nom d'objets connus :

Premier objet

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

Deuxième objet

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

Troisième objet

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

C.2.6 Demandez au répondant de vous expliquer le contenu du texte :

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Réponse très courte
- Réponse complète

C.2.7 Demandez au répondant de décrire l'image en quelques phrases :

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Réponse très courte (ou avec plusieurs erreurs)
- Bonne réponse (plus longue ou avec seulement quelques erreurs)

C.2.8 Demandez au répondant d'inscrire les cinq mots manquants dans les espaces désignés :

ÉTAPE 1 : Demandez au répondant de lire le texte

ÉTAPE 2 : Montrer au répondant le même texte mais avec les mots cachés

ÉTAPE 3 : Demandez au répondant d'inscrire les mots manquants dans les espaces désignés

- Aucun bon mot
- 1 bon mot
- 2 bons mots
- 3 bons mots
- 4 bons mots
- 5 bons mots

TERMINER L'ENTREVUE. REMERCIER LE RÉPONDANT.

Date : _____

Interviewer name : _____

SURVEY ON ABORIGINAL LANGUAGES

BASELINE

Confidential when completed

Form No.

SECTION A - IDENTIFICATION AND PROFILE

Name

Last name First (given) name

Address

No and street or house number (or description)

City, Town, Village, Municipality

Sex	Age (as of June 1, 1992)	Currently attending school
Male <input type="radio"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Yes <input type="radio"/>
Female <input type="radio"/>		No <input type="radio"/>

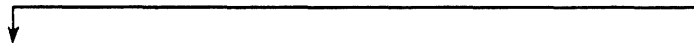
Highest level of schooling attained (check one only)

None	<input type="radio"/>	Grade 10 - 12	<input type="radio"/>
Kindergarden - Grade 3	<input type="radio"/>	Post-secondary, community college or technical certificate	<input type="radio"/>
Grade 4 - 6	<input type="radio"/>	Diploma	<input type="radio"/>
Grade 7 - 9	<input type="radio"/>	University degree	<input type="radio"/>

A.1 Have you lived in this community all your life?

Yes → Go to A.2

No



1a. Indicate the main places you have lived and for approximately how long, starting as far back as you can remember and working toward the present.

Community	Province	Number of months
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
_____	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

A.2 How do you mainly earn your living?

A.3 Do you take part in any kind of traditional activity?

No

→ Go to Section B

Yes



3a. Could you tell us which activity(s) you are regularly involved in, and how much time you spend doing it during the year :

	(√)	Less than 4 weeks	4 to 12 weeks	13 to 26 weeks	More than 26 weeks
Hunting	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fishing	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trapping	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Carving	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Story telling	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hides/fur tanning	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Making baskets	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Making clothing/footwear	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Making snowshoes	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Canoe making	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preparing drymeat	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other :		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECTION B – LINGUISTIC PROFILE

NOTE TO INTERVIEWER :

Many questions in this section refer to specific languages. Please use the following codes instead of the language names, in the appropriate space on the questionnaire.

English	01	French	08
Gwich'in	02	Inuktituk	09
North Slavey	03	Inuinnaqtun	10
South Slavey	04	Inuvialuktun	11
Dogrib	05	Other Native	12
Chipewyan	06	Other non-Native	13
Cree	07		

B.1 Please indicate which language(s) you have at least some spoken or written knowledge of, in order of fluency :

First language

Second language

Third language

Code

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

→ If blank, go to B.11

B.2 What was the first language you learned to speak as a child?

First language

Code

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

B.3 What language is spoken most frequently in your home today?

Code

Language most spoken

B.4 What language would you prefer to speak at home (the language you are most comfortable with)?

Code

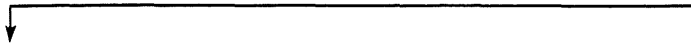
Preferred language

B.5 Did you, at some point in your life, change your language preference?

No

→ Go to B.6

Yes



5a. What was your previous language of preference?

Code

Former language

5b. Could you tell us what year the change in preference occurred?

19

5c. Could you also indicate one or more reasons why the change in preference occurred?

B.6 Indicate the degree of fluency in your current language of preference :

Good to excellent

Speak/understand relatively well

Speak/understand with effort

Speak/understand a few words

Not speaking/understanding



If only one language was mentioned in B.1, go to B.10

B.7 Indicate the degree of fluency in each of the other languages you have :

Language code

Good to excellent

Speak/understand relatively well

Speak/understand with effort

Speak/understand a few words

Not speaking/understanding

Language code

Good to excellent

Speak/understand relatively well

Speak/understand with effort

Speak/understand a few words

Not speaking/understanding

Language code

Good to excellent

Speak/understand relatively well

Speak/understand with effort

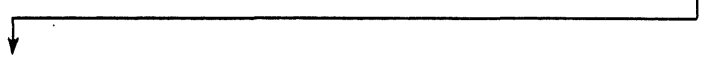
Speak/understand a few words

Not speaking/understanding

B.8 Of these other languages you have, have any of these fluency levels changed over the past five years?

No → Go to B.9

Yes



8a. Indicate which language and whether fluency has increased or decreased :

Language code

Increased fluency

Decreased fluency

Language code

Increased fluency

Decreased fluency

Language code

Increased fluency

Decreased fluency

8b. Indicate how much of each language you speak :

NOTE TO INTERVIEWER : Use the following codes in the appropriate boxes :

0-25% : code 1
 25-50% : code 2
 50-75% : code 3
 75-100% : code 4

	Language code		Proportion	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At home	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
With friends	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In the community (eg. at the church)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At work	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At school	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
On the land	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
When using local government services	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8c. Has this ranking changed significantly over the past five years?

No

→ Go to B.9

Yes

↓

8d. Indicate which language has changed and whether it is used more or less :

	Change		Language code		Change	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	+	-	+	-	+	-
At home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
With friends	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
In the community (eg. at the church)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
At work	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
At school	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
On the land	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
When using local government services	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.9 With respect to learning your preferred language, how effective is :

	n/a	Poor	Fair	Good	Excellent	Don't know
1. How taught and used at school	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. How learned and used at home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. How used and spoken in the community ..	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. How used and spoken at work	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Other means: _____		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.10 With respect to keeping your language of preference, how effective is :

	n/a	Poor	Fair	Good	Excellent	Don't know
1. How taught and used at school.....	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. How learned and used at home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. How used and spoken in the community ..	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. How used and spoken at work	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Other means: _____		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.11 Have you considered learning another language?

No → Go to Section C

Yes

11a. Which language(s)?

Language

Language

Language

Code

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

11b. What is the reason(s) which prevented you from learning another language(s)?

SECTION C – ACCESS TO LANGUAGE AND OTHER SERVICES

C.1 In the last five years, were you able to use the following services in your preferred language?

	n/a	Yes	No	Don't know
1. Nursing stations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Regional health centres/hospitals	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Obtaining fishing/hunting licenses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Obtaining student assistance	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Obtaining information on trapping	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Family assistance (social services)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Justice services (police, lawyer, judge, legal aid, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Help for your business	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Library	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Help for organizing recreational activity	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Information on home construction	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. Boarding homes (for students)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Information on job/employment training	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Other : _____		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.2 How easy was it to obtain information or services in your preferred language?

	n/a	Impossible	Difficult	Easy	Very easy	Don't know
1. Nursing stations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Regional health centres/hospitals	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Obtaining fishing/hunting licenses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Obtaining student assistance	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Obtaining information on trapping	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Family assistance (social services)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Justice services (police, lawyer, judge, legal aid, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Help for your business	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Library	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Help for organizing recreational activity	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Information on home construction	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. Boarding homes (for students)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Information on job/employment training	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Other : _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.3 If you have used these services three to five years ago, do you feel that it is easier or more difficult now to be served in your preferred language?

	n/a	More difficult	Easier	Don't know
1. Nursing stations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Regional health centres/hospitals	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Obtaining fishing/hunting licenses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Obtaining student assistance	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Obtaining information on trapping	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Family assistance (social services)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Justice services (police, lawyer, judge, legal aid, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Help for your business	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Library	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Help for organizing recreational activity	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Information on home construction	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. Boarding homes (for students)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Information on job/employment training	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Other : _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.4 During the last two years, did you receive government material (without requesting it) in your preferred language?

Yes

No

C.5 During the last five years, did you request government material in your preferred language?

No → Go to C.6

Yes



5a. Did you usually obtain it after you had requested it?

Yes → Go to 5c.

No



5b. Do you know why you did not obtain it?

No

Yes : _____

5c. Do you feel that it is easier now to obtain printed material in your language of preference?

Yes

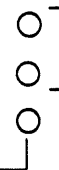
No

C.6 Do you watch TV programs that are in your preferred language?

Do not regularly watch television

No

Yes



Go to C.7

6a. What are the three programs that you normally watch most often in your preferred language?

6b. How many hours a week do you normally watch programs in your preferred language?

hours/week

6c. Do you find that watching those programs helps you learn or keep your preferred language?

Yes

No

C.7 Do you listen to radio in your preferred language?

- Do not regularly listen to radio] → Go to C.8
 No
 Yes

7a. Do you find that it helps you learn or keep your language?

- Yes
 No

C.8 Did you participate in language training (including literacy) during the past year?

- No → Go to C.9
 Literacy training in your preferred language
 Oral training in your preferred language] → Go to 8a.
 Literacy training in a second language
 Oral training in a second language

NOTE TO INTERVIEWER : If more than one type of training is listed in C8., only consider the most important one for questions 8a, b, c and d

8a. Where did the training take place?

- Centre for Teaching and Learning
 Arctic College
 Other : _____

8b. How did you learn about this language training?

8c. What was your level of satisfaction with regard to :

- | | Poor | Fair | Good | Excellent | Don't know |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. The way registration was conducted | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. How much the training answered to your needs | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. How much you learned about the language | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Quality of the teaching | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

8d. As a result of the training, did you :

- | | Yes | No | Don't know |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Become more fluent in the trained language? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Teach other people about the trained language? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Start using this language in your daily life? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

C.9 During the past year, did you use translation services?

No → Go to C.10
Yes

9a. What is your level of satisfaction with the services received?

Dissatisfied Not too satisfied Satisfied Very satisfied Totally satisfied

C.10 Did you, during the past year, use interpretation services?

No → Go to C.11
Yes

10a. What is your level of satisfaction with the services received?

Dissatisfied Not too satisfied Satisfied Very satisfied Totally satisfied

C.11 Do you read newsletters or newspapers written in your preferred language?

No → Go to C.12
Yes

11a. Do you normally receive it at home?

No
Yes

C.12 During the last two years, did you see any plays in your preferred language?

No
Yes

C.13 Have you been involved in the Aboriginal language dictionary project?

No
Yes
Never heard of it

C.14 During the last two years, did you attend any conferences, workshops or meetings dealing with your preferred language?

No
Yes

C.15 Are you aware of any other language-related activities which took place in your community during the last two years?

No

→ Go to Section D

Yes

↓
15a. Could you name those activities?

SECTION D – FLUENCY TESTING

SECTION 1 : ORAL FLUENCY

D.1.1 Talk to the respondent in very easy conversation :

- Cannot understand
- Answers in English
- Answers in the Aboriginal language

D.1.2 Ask the respondent to count to five in the Aboriginal language :

- Can do it
- Can do some
- No

D.1.3 Ask the respondent to point to the right picture among all the pictures :

- Yes
- No

1.3a. Point to the picture and ask the respondent to identify the right picture :

- Does not answer
- Names it in English
- Names it in the Aboriginal language

D.1.4 Ask the respondent to describe the action in the picture :

- Does not answer
- Says it in English
- Says it in the Aboriginal language

D.1.5 Ask the respondent to complete the drawing :

- Does not do it
- Does only small sections of it
- Does it all

D.1.6 Talk about the first two of three pictures. Ask the respondent to talk about the third one :

- Does not answer
- Answers in English
- Answers in the Aboriginal language with much difficulty
- Answers in the Aboriginal language with some difficulty
- Answers correctly in the Aboriginal language

D.1.7 Your overall perception : How well do you think the respondent can speak the Aboriginal language?

- No fluency
- Some fluency
- Average fluency
- Good fluency
- Very good fluency

SECTION 2 : LITERACY FLUENCY

D.2.1 Matching written words to the three picture cards :

- No correct match
- One correct answer
- Two correct answers
- Three correct answers

D.2.2 Ask the respondent to read out loud the community name and the familiar objects or actions :

Community name

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

First picture

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

Second picture

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

Third picture

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

D.2.3 Ask the respondent to read the caption under the picture :

- No answer
- Wrong answer
- Partly correct answer
- Correct answer

D.2.4 Ask the respondent to write the community name :

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

C.2.5 Ask the respondent to write the name of familiar objects in the picture :

First object

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

Second object

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

Third object

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

THIS NEXT QUESTION FOR INUKTITUK SPEAKER ONLY

C.C.1 Ask the respondent to point out in the phone book the specified name :

- Does not do it
- Found the page
- Found the correct listing

THE REMAINING QUESTIONS TO ALL LINGUISTIC GROUPS

C.2.6 Ask the respondent to read the text and explain the main idea :

- No answer
- Wrong answer
- Very short answer
- Full answer

C.2.7 Ask the respondent to write about the picture in a few sentences :

- No answer
- Wrong answer
- Very short answer (or with many mistakes)
- Full answer (longer or with few mistakes)

C.2.8 Ask the respondent to copy the 5 missing words in the appropriate spaces in the text :

STEP 1 : Ask the respondent to read the short text

STEP 2 : Show the respondent the same text with the words blanked out

STEP 3 : Ask the respondent to copy the correct words in the spaces

- None correct
- 1 correct
- 2 correct
- 3 correct
- 4 correct
- 5 correct

END THE INTERVIEW. THANK THE RESPONDENT.

ENQUÊTE SUR LA LANGUE FRANÇAISE

COMPARATIVE

N° de dossier

Confidentiel lorsque rempli

PARTIE A - RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Nom

Nom de famille

Prénom

Adresse

Numéro et rue ou numéro de maison (ou description)

Ville, village, municipalité

Sexe

Mâle Femelle

Âge (au 1er juin 1993)

Aux études présentement

oui non

Plus haut niveau de scolarité obtenu (une réponse seulement)

Aucun Maternelle - 3e année 4e à 6e année 7e à 9e année 10e à 12e année Études post-secondaire ou professionnelles Collège ou CEGEP Université

A.1 Avez-vous vécu dans cette communauté toute votre vie?

Oui → Passez à A.2Non

A.2 Quel est votre principale source de revenu?

Salarié(e) à temps plein Salarié(e) à temps partiel Chasse, pêche, trappage Autre : _____ Étudiant à temps plein Reste à la maison Reçoit de l'aide sociale Reçoit de l'assurance-chômage

A.3 Est-ce que vous participez à des activités culturelles ou communautaires francophones?

Non → Passez à la Partie B
 Oui

3a. Dites-nous quels sont vos loisirs et activités sociales habituels et combien de temps y consacrez-vous durant l'année :

(N)		Rarement	Parfois	Souvent	Très souvent
Théâtre	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radio	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Journal	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Regroupement culturel	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Musique	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autre :	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PARTIE B – PROFIL LINGUISTIQUE

NOTE À L'ENQUÊTEUR :

Plusieurs questions de cette partie concernent des langues bien précises. Veuillez utiliser les codes ci-dessus plutôt que le nom des langues aux endroits appropriés.

Anglais	01	Français	08
Gwich'in	02	Inuktituk	09
Esclave du Nord	03	Inuinnaqtun	10
Esclave du Sud	04	Inuvialuktun	11
Dogrib	05	Autre autochtone	12
Chipewyan	06	Autre non-autochtone	13
Cree	07		

B.1 Veuillez indiquer la ou les langues dont vous avez une certaine connaissance ou compréhension (parlée ou écrite), en commençant par celle qui vous est la plus familière :

	Code	Parlée	Écrite	Comprise
Langue 1	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Langue 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Langue 3	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.2 Quelle est la première langue que vous avez apprise durant votre enfance?

Langue Code

B.3 Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?

Langue Code

B.4 Quelle langue préférerez-vous parler?

Langue

Code

4a. Avez-vous déjà eu une autre langue que vous préféreriez parler?

Non

→ **Passez à B.5**

Oui



4b. Quelle était cette langue?

Langue

Code

4c. Pouvez-vous indiquer la ou les raisons qui expliquent ce changement?

Études

Travail

Déménagement

Enfants

Conjoint(e)

Amis

Autre : _____

4d. Pouvez-vous nous dire en quelle année ce changement de préférence s'est effectué?

19

B.5 Indiquez votre degré de connaissance de la langue que vous préférez parler :

Bon à excellent

Parle ou comprends relativement bien

Parle ou comprends avec difficulté

Parle ou comprends quelques mots

Ne parle pas ou ne comprends pas

B.6 Indiquer votre degré de connaissance de chacune des autres langues :

Pas d'autre langue

→ **Passez à B.7**

Code de la langue

Bon à excellent

Parle ou comprends relativement bien

Parle ou comprends avec difficulté

Parle ou comprends quelques mots

Ne parle pas ou ne comprends pas

Code de la langue

Bon à excellent

Parle ou comprends relativement bien

Parle ou comprends avec difficulté

Parle ou comprends quelques mots

Ne parle pas ou ne comprends pas

Code de la langue

Bon à excellent

Parle ou comprends relativement bien

Parle ou comprends avec difficulté

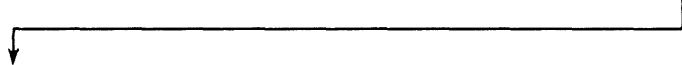
Parle ou comprends quelques mots

Ne parle pas ou ne comprends pas

B.7 Votre degré de connaissance des langues mentionnées a-t-il changé au cours des cinq dernières années?

Non → **Passez à B.8**

Oui



7a. Indiquez la langue et de quelle façon votre connaissance de cette langue a changé :

Code de la langue

Connaissance accrue

Connaissance réduite

Code de la langue

Connaissance accrue

Connaissance réduite

Code de la langue

Connaissance accrue

Connaissance réduite

B.8 Indiquez dans quelle proportion vous utilisez chacune de ces langues :

NOTE À L'ENQUÊTEUR : Utilisez les pourcentages suivants aux endroits appropriés :

Jusqu'à : 25%
50%
75%
100%

	Code de la langue		Proportion	
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
À la maison	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Entre amis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dans la communauté	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Au travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
À l'école	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En utilisant les services gouvernementaux locaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8a. Est-ce que ces proportions ont changé depuis cinq ans?

Non

Oui

→ Passez à B.9



8b. Indiquez dans quelles langues et de quelle façon :

	Code de la langue		Code de la langue		Code de la langue				
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
	Pas chang.			Pas chang.			Pas chang.		
	+	0	-	+	0	-	+	0	-
À la maison	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Entre amis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dans la communauté	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Au travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
À l'école	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
En utilisant les services gouvernementaux locaux	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.9 En ce qui a trait à l'apprentissage du français, comment qualifieriez-vous :

	s/o	Faible	Moyen	Bon	Excellent	Ne sais pas
1. L'enseignement et l'utilisation à l'école	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. L'apprentissage et l'utilisation à la maison	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. La façon de la parler et de l'utiliser dans la communauté	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. La façon de la parler et de l'utiliser au travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.10 En ce qui a trait à la sauvegarde du français, comment qualifieriez-vous :

	s/o	Faible	Moyen	Bon	Excellent	Ne sais pas
1. L'enseignement et l'utilisation à l'école	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. L'apprentissage et l'utilisation à la maison	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. La façon de la parler et de l'utiliser dans la communauté	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. La façon de la parler et de l'utiliser au travail	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.11 Avez-vous déjà pensé apprendre une autre langue?

Non → **Passez à la Partie C**

Oui

11a. Laquelle(s)?

Langue

Langue

Langue

Code

<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

11b. Qu'est-ce qui vous a empêché d'apprendre une ou des autres langues?

Pas de cours disponible Pas le temps

L'entourage Pas eu la chance de le faire

Personne à qui parler dans cette langue Le travail à l'école

Autre : _____

PARTIE C – ACCÈS AUX SERVICES LINGUISTIQUES ET AUX AUTRES SERVICES

C.1 Depuis les cinq dernières années, les services suivants sont-ils accessibles en français? Les avez-vous utilisés ces cinq dernières années?

	Services accessibles?			Utilisation?	
	Oui	Non	Ne sais pas	Oui	Non
1. Services hospitaliers	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Services juridiques (police, avocat, juge, aide juridique)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Permis de conduire, enregistrement automobile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Aide familiale (assistance sociale)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Aide à l'entreprise (aide technique et financière)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Bibliothèque	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Aide pour l'organisation d'activités récréatives	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Sécurité minière	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Information sur les programmes de formation et d'emploi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Autre : _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.2 Si vous avez utilisé ces services depuis trois à cinq ans, estimez-vous qu'il est plus difficile ou plus facile maintenant d'être servi en français?

	s/o	Pas chang.	Plus difficile	Plus facile	Ne sais pas
1. Services hospitaliers	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Services juridiques (police, avocat, juge, aide juridique)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Permis de conduire, enregistrement automobile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Aide familiale (assistance sociale)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Aide à l'entreprise (aide technique et financière)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Bibliothèque	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Aide pour l'organisation d'activités récréatives	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Sécurité minière	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Information sur les programmes de formation et d'emploi ...	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Autre : _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.3 Au cours des deux dernières années, avez-vous reçu du gouvernement sans l'avoir demandé de l'information en français?

- Oui
- Non

C.4 Au cours des cinq dernières années, avez-vous demandé au gouvernement de l'information en français?

- Non → **Passez à C.5**
- Oui
- ↓

4a. De façon générale, en avez-vous obtenu?

- Oui → **Passez à 4c.**
- Non

4b. Savez-vous pourquoi vous n'en avez pas obtenu?

- Non
- Oui : _____

4c. Pensez-vous qu'il est maintenant plus facile d'obtenir de l'information en français?

- Oui
- Non

C.5 Regardez-vous certains programmes télévisés en français?

- Je ne regarde pas la télé de façon régulière
- Non
- Oui

→ Passez à C.6

5a. Quels sont les trois programmes que vous regardez le plus souvent en français?

5b. Combien d'heures par semaine en moyenne regardez-vous la télé en français?

heures/semaine

5c. Pensez-vous que l'écoute de ces programmes vous aide à apprendre ou à sauvegarder votre langue française?

- Oui
- Non

C.6 Écoutez-vous régulièrement la radio en français?

- Je n'écoute pas la radio de façon régulière
- Non
- Oui

→ Passez à C.7

6a. Trouvez-vous que la radio vous aide à apprendre ou à sauvegarder votre langue française?

- Oui
- Non

C.7 Avez-vous pris des cours de formation linguistique (incluant l'alphabétisation) durant la dernière année?

- Non
- Formation en alphabétisation en français
- Formation orale en français
- Formation en alphabétisation dans une langue seconde
- Formation orale dans une seconde langue

→ Passez à C.8

→ Passez à 7a.

NOTE À L'ENQUÊTEUR : Si plus d'un type de cours est mentionné à C.7, ne considérer que le plus important pour les questions 7a, b, c et d

7a. Où avez-vous suivi cette formation?

- Centre de formation pédagogique
- Collège de l'Arctique
- À l'école : a) faisant partie intégrante du programme scolaire régulier
- b) en dehors du programme scolaire régulier
- Autre : _____

7b. Comment avez-vous entendu parler de cette formation?

7c. Quel est votre taux de satisfaction relativement à :

	Faible	Moyen	Bon	Excellent	Ne sais pas
1. La façon dont l'inscription s'est déroulée	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. La quantité d'information apprise	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. La qualité de l'enseignement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7d. Suite à cette formation, avez-vous :

	Oui	Non	Ne sais pas
1. Amélioré votre connaissance de la langue?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Enseigné à d'autres la langue apprise?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Commencé à utiliser cette langue dans la vie de tous les jours?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.8 Au cours de la dernière année, avez-vous fait appel à des services de traduction ?

- Non → **Passez à C.9**
- Oui : De l'anglais au français
- Oui : Du français à l'anglais
- Oui : Autre type d'interprétation

8a. Avez-vous été satisfait des services reçus?

- Insatisfait
- Pas très satisfait
- Satisfait
- Très satisfait
- Complètement satisfait

C.9 Au cours de la dernière année, avez-vous fait appel à des services d'interprétation?

- Non → **Passez à C.10**
- Oui : De l'anglais au français
- Oui : Du français à l'anglais
- Oui : Autre type d'interprétation

9a. Avez-vous été satisfait des services reçus?

- Insatisfait
- Pas très satisfait
- Satisfait
- Très satisfait
- Complètement satisfait

C.10 Lisez-vous des revues ou des journaux écrits en français?

Non → Passez à C.11
Oui

10a. Les recevez-vous habituellement à la maison?

Non
Oui

C.11 Au cours des deux dernières années, avez-vous assisté à des pièces de théâtre en français?

Non
Oui

C.12 Au cours des deux dernières années, avez-vous reçu du matériel (épinglette, brochure, etc..) visant à promouvoir le français?

Non
Oui

C.13 Au cours des deux dernières années, avez-vous assisté à des conférences, ateliers ou groupes de travail traitant de la langue française?

Non
Oui

C.14 Savez-vous si, dans votre communauté, il y a eu d'autres activités touchant le français, au cours des deux dernières années?

Non → Passez à la Partie D
Oui

14a. Pouvez-vous les nommer?

PARTIE D – MESURE DU DEGRÉ DE CONNAISSANCE LINGUISTIQUE

PARTIE 1 : CONNAISSANCE ORALE

D.1.1 Parlez au répondant en langage très simple :

- Ne comprend pas
- Répond en anglais.....
- Répond en français

D.1.2 Demandez au répondant de compter jusqu'à cinq en français :

- Oui
- Partiellement.....
- Non

D.1.3 Avez-vous déjà voyagé en avion durant une tempête de neige?

- Ne comprend pas
- Répond en anglais.....
- Répond en français

D.1.4 Demandez au répondant d'identifier la bonne image parmi toutes les images :

- Oui
- Non

1.4a. Demandez au répondant d'identifier l'objet approprié contenu dans l'image :

- Pas de réponse
- Nomme en anglais.....
- Nomme en français

D.1.5 Demandez au répondant de décrire l'action, à partir de l'image :

- Pas de réponse
- Répond en anglais
- Répond en français

D.1.6.a Demandez au répondant : "Où est la casserole remplie de viande?"

- Pas de réponse
- Répond en anglais
- Répond en français

D.1.6.b Demandez : "Où sont les enfants qui jouent au hockey?"

- Pas de réponse
- Répond en anglais
- Répond en français

D.1.6.c Demandez : "Où est la petite table?"

- Pas de réponse
- Répond en anglais
- Répond en français

D.1.7 Parlez des deux premières images. Demandez au répondant de parler des deux autres :

- Pas de réponse
- Répond en anglais
- Répond en français avec beaucoup de difficulté
- Répond en français avec quelques difficultés
- Répond correctement en français

D.1.8 Votre évaluation générale : que pensez-vous du degré de compétence verbale du répondant?

- | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Nulle | Faible | Moyenne | Bonne | Excellente |
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

SECTION 2 : CONNAISSANCE ÉCRITE

D.2.1 Jumelage des mots avec les trois images :

- Aucun jumelage
- Une bonne réponse
- Deux bonnes réponses
- Trois bonnes réponses

D.2.2 Demandez au répondant de réciter à voix haute le nom de sa communauté et des objets suggérés :

Nom de la communauté

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Bonne réponse

Premier mot

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Bonne réponse

Deuxième mot

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Bonne réponse

Troisième mot

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Bonne réponse

D.2.3 Demandez au répondant de lire la vignette au bas de l'image :

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Réponse bonne en partie
- Bonne réponse

D.2.4 Demandez au répondant d'écrire le nom de la communauté :

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

D.2.5 Demandez au répondant d'écrire le nom d'objets connus à partir des images :

Premier objet

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

Deuxième objet

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

Troisième objet

- Pas de réponse
- Réponse plutôt mauvaise
- Réponse partiellement exacte
- Bonne réponse

D.2.6 Demandez au répondant de lire le texte et d'en expliquer le contenu :

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Réponse très courte
- Réponse complète

D.2.7 Demandez au répondant de décrire l'image en quelques phrases :

- Pas de réponse
- Mauvaise réponse
- Réponse très courte (ou avec plusieurs erreurs)
- Bonne réponse (plus longue ou avec seulement quelques erreurs)

D.2.8 Demandez au répondant d'inscrire les cinq mots manquants dans les espaces désignés :

ÉTAPE 1 : Demandez au répondant de lire le texte

ÉTAPE 2 : Montrer au répondant le même texte mais avec les mots cachés

ÉTAPE 3 : Demandez au répondant d'inscrire les mots manquants dans les espaces désignés

- Aucun bon mot
- 1 bon mot
- 2 bons mots
- 3 bons mots
- 4 bons mots
- 5 bons mots

D.2.9 Votre évaluation générale : que pensez-vous du degré de compétence en lecture et en écriture du répondant?

- Nulle
- Faible
- Moyenne
- Bonne
- Excellente

TERMINEZ L'ENTREVUE. REMERCIEZ LE RÉPONDANT

SURVEY ON ABORIGINAL LANGUAGES

COMPARATIVE

Confidential when completed

Form No.

SECTION A - IDENTIFICATION AND PROFILE

Name

Last name First (given) name

Address

No and street or house number (or description)

City, Town, Village, Municipality

Sex	Age (as of June 1, 1993)	Currently attending school
Male <input type="radio"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Yes <input type="radio"/>
Female <input type="radio"/>		No <input type="radio"/>

Highest level of schooling attained (check one only)

None <input type="radio"/>	Grade 10 - 12 <input type="radio"/>
Kindergarden - Grade 3 <input type="radio"/>	Post-secondary, community college or technical certificate <input type="radio"/>
Grade 4 - 6 <input type="radio"/>	Diploma <input type="radio"/>
Grade 7 - 9 <input type="radio"/>	University degree <input type="radio"/>

A.1 Have you always lived in this community?

Yes → Go to A.2

No

A.2 How do you mainly earn your living?

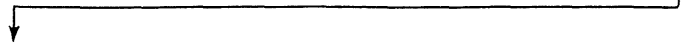
Work full time for wages <input type="radio"/>	Go to school <input type="radio"/>
Work part time for wages <input type="radio"/>	Look after your home <input type="radio"/>
Hunt, trap or fish <input type="radio"/>	Receive social assistance <input type="radio"/>
Other: _____ <input type="radio"/>	Receive unemployment insurance <input type="radio"/>

A.3 Do you take part in any kind of traditional activity?

No

→ Go to Section B

Yes



3a. Could you tell us which activity(s) you are regularly involved in, and how much time you spend doing it during the year :

	Less than 4 weeks	4 to 12 weeks	13 to 26 weeks	More than 26 weeks
Hunting	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fishing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trapping	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Carving	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Story telling	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hides/fur tanning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Making baskets	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Making clothing/footwear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Making snowshoes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Canoe making	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preparing drymeat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECTION B – LINGUISTIC PROFILE

NOTE TO INTERVIEWER :

Many questions in this section refer to specific languages. Please use the following codes instead of the language names, in the appropriate space on the questionnaire.

English	01	French	08
Gwich'in	02	Inuktituk	09
North Slavery	03	Inuinnaqtun	10
South Slavery	04	Inuvialuktun	11
Dogrib	05	Other Native	12
Chipewyan	06	Other non-Native	13
Cree	07		

B.1 Please indicate which language(s) you have at least some spoken or written knowledge or understanding of, in order of fluency :

	Code	Speak	Write	Understand
Language 1	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Language 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Language 3	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.2 What was the first language you learned to speak as a child?

Language Code

B.3 What language is spoken most frequently in your home today?

Language

Code

B.4 What language are you most comfortable speaking?

Language

Code

4a. Was there ever a language you were more comfortable speaking?

No

→ Go to B.5

Yes



4b. What was this language?

Language

Code

4c. Why did you become more comfortable with this language?

Studies

Work

Move

Children

Spouse

Friends

Other: _____

4d. In what year did you become more comfortable with the language?

19

B.5 Indicate the degree of fluency in the language you are most comfortable speaking :

Good to excellent

Speak/understand relatively well

Speak/understand with effort

Speak/understand a few words

Not speaking/understanding

B.6 Indicate the degree of fluency in each of the other languages you have :

No other language

→ Go to B.7

Language code

Good to excellent

Speak/understand relatively well

Speak/understand with effort

Speak/understand a few words

Not speaking/understanding

Language code	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Good to excellent	<input type="radio"/>
Speak/understand relatively well	<input type="radio"/>
Speak/understand with effort	<input type="radio"/>
Speak/understand a few words	<input type="radio"/>
Not speaking/understanding	<input type="radio"/>
Language code	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Good to excellent	<input type="radio"/>
Speak/understand relatively well	<input type="radio"/>
Speak/understand with effort	<input type="radio"/>
Speak/understand a few words	<input type="radio"/>
Not speaking/understanding	<input type="radio"/>

B.7 Has your fluency changed for any of these languages over the past five years?

No	<input type="radio"/> → Go to B.8
Yes	<input type="radio"/>

7a. Indicate which language and whether fluency has increased or decreased :

Language code	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Increased fluency	<input type="radio"/>
Decreased fluency	<input type="radio"/>
Language code	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Increased fluency	<input type="radio"/>
Decreased fluency	<input type="radio"/>
Language code	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Increased fluency	<input type="radio"/>
Decreased fluency	<input type="radio"/>

B.8 Indicate how much of each language you speak :

NOTE TO INTERVIEWER : Use the following percentages in the appropriate boxes :

up to : 25%
50%
75%
100%

Language code

Percentage

At home	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
With friends	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
In the community (eg. at the church)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
At work	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
At school	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
On the land	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
When using local government services	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

8a. Has this ranking changed significantly over the past five years?

No

Yes

→ Go to B.9

↓

8b. Indicate which language has changed and whether it is used more or less :

Language code

	+ no change -			+ no change -			+ no change -		
At home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
With friends	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
In the community (eg. at the church)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
At work	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
At school	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
On the land	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
When using local government services	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.9 With respect to learning the Aboriginal language, how helpful is(was) :

	n/a	Not at all	Not very	Quite	Very	Don't know
School	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Community	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Work	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.10 With respect to keeping the Aboriginal language, how helpful is(was) :

	n/a	Not at all	Not very	Quite	Very	Don't know
School	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Home	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Community	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Work	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B.11 Have you considered learning another language?

No → Go to Section C

Yes

11a. Which language(s)?

Language	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Language	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Language	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11b. What prevented you from learning this(these) language(s)?

No courses available	<input type="radio"/>	No time	<input type="radio"/>
The surroundings, environment	<input type="radio"/>	No opportunity to do it	<input type="radio"/>
No one to talk to in this language	<input type="radio"/>	The school work	<input type="radio"/>
Other : _____			

SECTION C – ACCESS TO LANGUAGE AND OTHER SERVICES

C.1 Are the following services available in the Aboriginal language in your community? Did you use these services in the Aboriginal language during the last five years?

	Service availability			Use services?	
	Yes	No	Don't know	Yes	No
1. Nursing stations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Regional health centres/hospitals	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Obtaining fishing/hunting licenses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Obtaining student assistance	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Obtaining information on trapping	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Family assistance (social services)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Justice services (police, lawyer, judge, legal aid, etc..)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Help for your business	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Library	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Help for organizing recreational activity	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Information on home construction	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. Boarding homes (for students)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Information on job/employment training	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Other : _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.2 If you have used these services three to five years ago, do you feel that it is easier or more difficult now to be served in the Aboriginal language?

	n/a	No change	More difficult	Easier	Don't know
1. Nursing stations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Regional health centres/hospitals	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Obtaining fishing/hunting licenses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Obtaining student assistance	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Obtaining information on trapping	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Family assistance (social services)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Justice services (police, lawyer, judge, legal aid, etc..)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Help for your business	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Library	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Help for organizing recreational activity	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Information on home construction	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. Boarding homes (for students)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Information on job/employment training	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Other : _____	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

C.3 During the last two years, did you receive government information (without requesting it) in the Aboriginal language?

- Yes
- No

C.4 During the last five years, did you request government information in the Aboriginal language?

- No → Go to C.5
- Yes
- ↓

4a. Did you usually obtain it after you had requested it?

- Yes → Go to 4c.
- No
- ↓

4b. Do you know why you did not obtain it?

- No
- Yes : _____

4c. Do you feel that it is easier now to obtain government information in the Aboriginal language?

- Yes
- No

C.5 Do you watch TV programs that are in the Aboriginal language?

- Do not regularly watch television
- No
- Yes

Go to C.6

5a. What are the three programs that you watch most often in the Aboriginal language?

5b. How many hours a week do you normally watch programs in the Aboriginal language?

hours/week

5c. Do you find that watching those programs helps you learn or keep the Aboriginal language?

- Yes
- No

C.6 Do you listen to radio in the Aboriginal language?

- Do not regularly listen to radio
- No
- Yes

Go to C.7

6a. Do you find that it helps you learn or keep your Aboriginal language?

- Yes
- No

C.7 Did you participate in language training in the Aboriginal language (including literacy) during the past year?

- No → Go to C.8
- Literacy training in the Aboriginal language
- Oral training in the Aboriginal language
- Literacy training in a second language
- Oral training in a second language

Go to 7a.

NOTE TO INTERVIEWER : If more than one type of training is listed in C7, only consider the most important one for questions 7a, b, c and d

7a. Where did the training take place?

- Centre for Teaching and Learning
- Arctic College
- At school: a) as part of your regular school program
- b) outside your regular school program
- Other : _____

7b. How did you learn about this language training?

7c. What was your level of satisfaction with regard to :

- | | Poor | Fair | Good | Excellent | Don't know |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. The way registration was conducted | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. How much you learned about the language | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Quality of the teaching | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

7d. As a result of the training, did you :

- | | Yes | No | Don't know |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Become more fluent in the trained language? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Teach other people about the trained language? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Start using this language in your daily life? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

C.8 During the past year, did you use translation services?

- No → Go to C.9
- Yes : From English to the Aboriginal language
- Yes: From the Aboriginal language to English

8a. What is your level of satisfaction with the services received?

- | Dissatisfied | Not too satisfied | Satisfied | Very satisfied | Totally satisfied |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

C.9 During the past year, did you use interpretation services?

- No → Go to C.10
- Yes: From English to the Aboriginal language
- Yes: From the Aboriginal language to English

9a. What is your level of satisfaction with the services received?

- | Dissatisfied | Not too satisfied | Satisfied | Very satisfied | Totally satisfied |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

C.10 Do you read newsletters or newspapers written in the Aboriginal language?

No → Go to C.11
Yes

10a. Do you normally receive it at home?

No
Yes

C.11 During the last two years, did you see any plays in the Aboriginal language?

No
Yes

C.12 Have you been involved in the Aboriginal language dictionary project?

Never heard of it
Yes
No

C.13 During the last two years, did you attend any conferences, workshops or meetings dealing with the Aboriginal language?

No
Yes

C.14 Are you aware of any other language-related activities which took place in your community during the last two years?

No → Go to Section D
Yes

14a. Could you name those activities?

SECTION D – FLUENCY TESTING

SECTION 1 : ORAL FLUENCY

D.1.1 Talk to the respondent in very easy conversation :

- Cannot understand
- Answers in English
- Answers in the Aboriginal language

D.1.2 Ask the respondent to count to five in the Aboriginal language :

- Can do it
- Can do some
- No

D.1.3 Have you ever been flown out of your community to a hospital?

- Cannot understand
- Answers in English
- Answers in the Aboriginal language

D.1.4 Ask the respondent to point to the right picture among all the pictures :

- Yes
- No

1.4a. Point to the picture and ask the respondent to give the right name :

- Does not answer
- Names it in English
- Names it in the Aboriginal language

D.1.5 Ask the respondent to describe the action in the picture :

- Does not answer
- Says it in English
- Says it in the Aboriginal language

D.1.6.a Ask : "Where is the pot full of meat?"

- Does not answer
- Says it in English
- Says it in the Aboriginal language

D.1.6.b Ask : "Where are the children playing hockey?"

- Does not answer
- Says it in English
- Says it in the Aboriginal language

D.1.6.c Ask : "Where is the little table?"

- Does not answer
- Says it in English
- Says it in the Aboriginal language

D.1.7 Talk about the first two pictures. Ask the respondent to talk about the third and fourth ones :

- Does not answer
- Answers in English
- Answers in the Aboriginal language with much difficulty
- Answers in the Aboriginal language with some difficulty
- Answers correctly in the Aboriginal language

D.1.8 Your overall perception : How well do you think the respondent can speak the Aboriginal language?

- No fluency Some fluency Average fluency Good fluency Very good fluency
-

SECTION 2 : LITERACY FLUENCY

D.2.1 Matching written words to the three pictures :

- No correct match
- One correct answer
- Two correct answers
- Three correct answers

D.2.2 Ask the respondent to read out loud the community name and the familiar objects :

Community name

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

First word

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

Second word

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

Third word

- No answer
- Wrong answer
- Correct answer

D.2.3 Ask the respondent to read the caption under the picture :

- No answer
- Wrong answer
- Partly correct answer
- Correct answer

D.2.4 Ask the respondent to write the community name :

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

D.2.5 Ask the respondent to write the name of familiar objects in the picture :

First object

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

Second object

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

Third object

- No writing
- Not at all correct
- Partly correct
- Correct

THIS NEXT QUESTION FOR INUKTITUK SPEAKER ONLY

D.C.1 Ask the respondent to point out in the phone book the specified name :

- Does not do it
- Found the page
- Found the correct listing

THE REMAINING QUESTIONS TO ALL LINGUISTIC GROUPS

D.2.6 Ask the respondent to read the text and explain the main idea :

- No answer
- Wrong answer
- Very short answer.....
- Full answer

D.2.7 Ask the respondent to write about the picture in a few sentences :

- No answer
- Wrong answer
- Very short answer (or with many mistakes)
- Full answer (longer or with few mistakes)

D.2.8 Ask the respondent to copy the 5 missing words in the appropriate spaces in the text :

- STEP 1 : Ask the respondent to read the short text
- STEP 2 : Show the respondent the same text with the words blanked out
- STEP 3 : Ask the respondent to copy the correct words in the spaces

- None correct
- 1 correct
- 2 correct
- 3 correct
- 4 correct
- 5 correct

D.2.9 Your overall perception : How well do you think the respondent can read and write the Aboriginal language?

No fluency

Some fluency

Average fluency

Good fluency

Very good fluency

D.2.10 Comments :

END THE INTERVIEW. THANK THE RESPONDENT.

APPENDIX E :
KEY STAKEHOLDER INTERVIEWS

Key Stakeholder Interviews

Yellowknife

Alvarez, Pierre
Secretary to Cabinet
Government of the Northwest Territories

Bélair, Raymond
President
Association francophone de Yellowknife

Benyk, Pearl
Executive Director
Arctic Public Legal Education and Information Society

Bickert, Geoffrey
Deputy Minister, Justice
Government of the Northwest Territories

Biscaye, Sabet
Assistant Deputy Minister
Official Languages Unit
Department of the Executive

Bohnet, Gary
President
Metis Nation

Bouvette, Jean-Guy
Language Services Coordinator
Stanton Yellowknife Hospital

Brossard, Francine
Director
Fédération Franco-TéNOïse

Canadien, Albert
Director
Language Bureau
Education, Culture and Employment

Colbourne, Eric
Assistant Deputy Minister, Schools,
Education, Culture and Employment

Eagle, Tom
Executive Director
Tree of Peace Friendship Centre

Fillatree, Louise
Regional Nursing Officer
Mackenzie Regional Health Board

Fortin, Bernadette
Spokesperson
Garderie Francophone

Francoeur, Sylvie
Agente de développement
Fédération Franco-TéNOise

Gerein, Hal
Deputy Minister
Education, Culture and Employment

Harnum, Betty
Languages Commissioner

Joyce, Gail
Director, Policy and Evaluation
Education, Culture and Employment

Kolson, Brenda
Executive Director
Metis Heritage Association

Larocque, Chuck
Regional Director
Secretary of State/Heritage Canada

Leblanc, Marie-Claire
President
Associate des parents francophones

Mahoney, Diane
President
Fédération Franco-TéNOise

McLeod, Melody
Stanton Yellowknife Hospital

Menton, Brian
Director of School Curriculum Services
Department of Education, Culture and Employment

Menzies, Tom
Executive Director
Mackenzie Regional Health Services

Patterson, Marie
Agente de développement
Association des parents francophones

Pepper, Miles
Assistant Deputy Minister, Justice

Rattray, Dianne
Executive Director
MacKenzie Court Workers

Sihvonen, Irene
Language Coordinator, Health
Government of the Northwest Territories

Van Rensbury, Stella
Language Coordinator, Health
Government of the Northwest Territories

Iqaluit

Cunningham, Duncan
Executive Director
(BRIA)

Currier, Daniel
Agent de développement
Association francophone d'Iqaluit

Foreman, Joyce
Executive Director
Baffin Regional Health Board

Gilmour, Karen
Language Coordinator for French
Baffin Regional Health Board

MacGregor, Cathy
Director
Baffin Divisional Board of Education

McRury, Ken
Regional Director
Department of the Executive

Pollitt, Trevor
C.E.O.
Baffin Regional Health Board

Purchase, Kathleen
Chairperson, Academic and Applied Studies
Arctic College

Sammons, Susan
Senior Instructor, Interpreter/Translator Program
Arctic College

Tagak, Andrew
Regional Superintendent
Language Bureau

Inuvik

Connelly, Sharon
Regional Nursing Officer
Inuvik Regional Health Board

Connolly, Roger
Regional Director
Government of the Northwest Territories

Connor, Joan
C.E.O.
Inuvik Regional Health Board

Letourneau, Adrian
Manager
Language Bureau
Department of Education, Culture and Employment

Fort Smith

Campbell, Beatrice
Program Director
Fort Smith Health Board

Fort Simpson

Norwegian, Andy
Aboriginal Language Specialist

Ottawa

Brisebois, Debbie
Executive Director
Inuit Broadcasting Corporation

Collet, Roger
Assistant Deputy Minister
Citizenship and Canadian Identity
Heritage Canada

Floch, William
Senior Officer, Policy Development
Official Languages, Heritage Canada

Gaudet, Pierre
Acting Director, Promotion of Official Languages
Secretary of State/Heritage Canada

Greyeyes, Andrew
Policy Officer, Native Citizenship
Secretary of State/Heritage Canada

Jacobs, Roy
Director, Native Citizen Directorate
Secretary of State/Heritage Canada

Kuptana, Rosemary
President
Inuit Tapirisat of Canada

APPENDIX F :
COMPARATIVE ANALYSIS - DETAILS
ON METHODOLOGY AND RESULTS

Overview

As discussed in the chapter on methodology (Part I, Chapter II), the assessment of impacts and effects can be inferred primarily from comparing the results of two consecutive surveys – the baseline and the comparative surveys, and from identifying and measuring changes in key variables. The rationale for repeating these surveys is to try to determine any difference in key language-related indicators within the same population that may have taken place as a consequence of the Agreement's programs and activities over the one year interval between the surveys.

Limits

In evaluative research, there are several factors which impact on both the reliability and the validity of survey results. The research underlying this evaluation is not different and there are two factors inherent within this particular survey that may have impacted on the results. These two factors are:

- The relatively short time period between the baseline data collection and the follow-up data collection

If changes resulting from programs or activities are to be effectively measured, it is desirable to leave enough time between the two survey periods for these effects to become cumulative and to provide a good measurement range. This consideration is particularly relevant when the phenomena to be measured – such as fluency and literacy levels – are not expected to change rapidly in the short term. If the “true” changes are small, there is the added possibility that they may get lost among, or be misinterpreted with respect to, other random or erroneous changes. The two sample tests used for the comparative analysis compare the answer distributions of each survey and identify which of the variables are statistically reliable, that is, have comparable distribution and data structure.

- Respondent cumulative learning effect

One frequent source of errors (misinterpreted questions or misrepresented answers) that is particularly associated with static comparative analysis (same individuals sampled at two points in time) is the tendency for some respondents to ponder the questions over the interval between the original and repeat interview, and then to decide to answer it differently the second time. Under these circumstances, the measured change on the same variable at two points in time results not from "true" changes in the variable associated with independent factors, but from psychological or sociological decision-making on the part of the respondents.¹

Findings - Aboriginal Languages

Before embarking on the analysis of the two sample tests, it is useful to look at broad measures of comparability between the baseline and the comparative samples. One such measure is the direct comparison between aggregate results for key variables which are not expected to change between the two time periods. Adjusted results were thus produced on the basis of comparable subsets of the two samples. These subsets were created by removing from the baseline and the comparative samples the respondents who did not appear in both surveys. Results were then produced on the basis of these subsets and compared.

One can assume that, if the two samples are highly comparable, the difference in results will reflect primarily the factors affecting the results discussed earlier. To test this assumption, this comparative exercise was done for fluency-related questions. Table A provides the results of this comparison, for both adjusted and non-adjusted samples (one should expect some variations in the non-adjusted samples) for

¹ In the social science research literature, this well-identified phenomenon is identified as a *respondent cognitive dissonance error*.

the question about the language respondents are the most fluent (Question B.1).

Table A
Comparison of Baseline and Comparative Data – Most Fluent Language, 1992-93
Proportion of all respondents in each language group

	<i>Adjusted</i>		<i>Non adjusted</i>	
	<i>1992 results</i> %	<i>1993 results</i> %	<i>1992 results</i> %	<i>1993 results</i> %
Chipewyan	56	39	52	39
Cree	43	5.7	44	4.0
Dogrib	91	67	83	56
Gwich'in	6.2	4.9	1.3	4.7
Inuinnaqtun	78	7.3	76	30
Inuktitut	97	82	92	81
Inuvialuktun	24	41	19	30
North Slavey	58	48	54	47
South Slavey	62	43	55	40

The table clearly shows that there are marked differences between the answers provided in 1992 and those provided a year later. The Cree and Inuinnaqtun language groups are extreme examples of these differences and they are also the smallest samples, suggesting a certain relationship between variability and size. But the difference observed for Inuktitut, the largest group, indicates that the degree of comparability of all the samples is lower than what would be expected.

The relatively high degree of variation between the two adjusted samples suggest that respondents either did not interpret the question in the same way or had (for whatever reason) decided to inflate or deflate their responses in the intervening year – the so-called *respondent learning effect*. Another possibility is variation in the way the question was presented to the respondent by the interviewer.²

² In light of the fact that there were a small number of replacement interviewers, this possibility exist but should not account for much variation in results. A third factor is

Since this question is to some degree a subjective judgment (self-assessment) question, a more "objective" question was submitted to the same comparison. Table B presents the results of the comparison of the question on the language spoken as a child.

Table B
Comparison of Baseline and Comparative Data - Language Spoken as a Child, 1992-93
Proportion of all respondents in each language group

	<i>Adjusted</i>		<i>Non adjusted</i>	
	<i>1992 results</i> %	<i>1993 results</i> %	<i>1992 results</i> %	<i>1993 results</i> %
Cree	60	74	69	75
Dogrib	84	90	81	79
Gwich'in	20	22	26	20
Inuinnaqtun	71	51	74	68
Inuktitut	99	99	96	97
Inuvialuktun	34	51	31	42
North Slavey	66	64	63	64

As one can see from Table B, the variation is somewhat less pronounced for this question than for the question analyzed in Table A. Given that the question of *language learned as a child* is deemed more "objective" than the one on the language of most fluency, the better results observed on the former suggest that the *respondent learning effect* may play a lesser role. The results for the largest language group - Inuktitut - show no variation on the adjusted data, suggesting a high reliability for large samples. Variation is still pronounced for the smaller samples. On the basis of these findings, the two sample comparative analysis is carried out on the basis of the grouped Aboriginal languages.

reporting and coding errors but, again, these should not in principle account for a large proportion of the variation.

Two sample significance tests between the 1992 and 1993 surveys

It should be noted that there are no two sample tests specifically designed to precisely meet the conditions of this static comparative analysis because, conceptually, the community survey represents a single sample at two points in time, and not two separate samples. However, by treating each of these surveys as if they were separate samples (but knowing that they comprise the same individuals), the results of the tests should provide some valuable insights into determining, on the one hand, the extent to which the statistical significance of the samples on a question by question basis is adequate, and, on the other, the magnitude and direction of observed changes – the impact and effect component.

Three different statistical tests were applied to the key change variables. These were the Wald-Wolfowitz Runs Test, the Mann-Whitney U Test, and the Kolmogorov-Smirnov Test. The specific results of these tests are presented in the last section of this appendix. A decision was made to compare the results from the three tests because each test imposes its own restrictions on the level and structure of data to be tested, and each offers specific advantages in the area of providing information about reliability. Each test was conducted on the adjusted data sets (containing identical individuals) that combined the same key variables from each of the two surveys.

Overall, the first test confirmed that the between-sample significance (reliability) is high and, therefore, the measured changes between the two points in time are “true”, that is, they are not the results of random or spurious errors. The second test is largely inconclusive, in that it cannot either confirm or deny the reliability of the samples. The third test falls somewhere in between, accepting a larger number of variables as being significant.

It is apparent from the above discussion that the application of the two sample tests are only partially successful. That is to say, only some of the key variables met the significance test criteria. This does not

mean that the other variables are not reliable but it indicates that the tests are not able to statistically measure their level of significance and hence reliability. However, enough variables have been identified as significant to reach some particular conclusions regarding these as well as by inference some more general conclusions with respect to the degree to which we can reasonably measure the true change effects.

With respect to the questions on access to services in the Aboriginal language, there is a significantly positive change trend. Three questions were examined and two of the three have tested as reliable. One of these,³ plus the third where the significance level remains undemonstrated,⁴ show a positive trend (in the sense that there is a perceived increase in access for the specified services), while the other is negative,⁵ showing a perceived decrease in the level of services in the Aboriginal languages.

The questions relating to interviewer assessment of fluency and literacy were also tested and, although more numerous than the questions on access to services, a lower proportion have been demonstrated as reliable (again, those who failed to meet the test criteria are not necessarily unreliable). However, the patterns singled out by the tests, whether they apply to reliable or unreliable variables, all suggest an overall decline in both oral fluency and literacy.

Thus, it would appear that, on the basis of these partly conclusive statistical tests, efforts to maintain and improve the provision of services in the Aboriginal languages are perceived to have marginally improved over the brief period between the two surveys, while the actual language skills have continued to marginally decline. This apparent anomaly may well be explained by a "time lag" effect, that is,

³ Question C.5 of the 1992 questionnaire : Do you watch TV programs in the Aboriginal language?

⁴ Question C.4 : During the last five years, did you request government information in the Aboriginal language?

⁵ Question C.5c : Do you find that watching television programs in the Aboriginal language helps you learn or keep the language?

it will take some time before the benefits of greater language support programs show up as improvement in language fluency.

Findings - French

Before embarking on the analysis of the two sample tests, it is useful to look at broad measures of comparability between the baseline and the comparative samples. One such measure is the direct comparison between aggregate results for key variables which are not expected to change between the two time periods. An example of such variables is *the language learned as a child* (question B.2). Adjusted results were thus produced on the basis of subsets created by removing from the baseline and the comparative samples the respondents who did not appear in both surveys. Results were then produced on the basis of these subsets and compared. Questions where results could be expected to change over time - for example the current level of fluency - were also included for comparison.

One can assume that, if the two samples are highly comparable, the difference in results will reflect primarily the influence of factors related to construct validity, and respondent and interviewer errors. To test this assumption, this comparative exercise was done for fluency-related questions. Table C provides the results of this comparison, for both adjusted and non-adjusted samples (one should expect some variations in the non-adjusted samples) for several fluency questions.

Table C
Comparison of Baseline and Comparative Data - Fluency Related Questions, 1992-93
Proportion of all French respondents

Questions*	Adjusted		Non-adjusted	
	1992 results %	1993 results %	1992 results %	1993 results %
B.1	86	88	79	89
B.2	93	96	88	84
B.3	71	74	62	65
C.5	25	29	28	25
D.17	77	78	72	70

* refer to Appendix D for the description of the questions.

The table clearly shows that there are significant although not large differences between the answers provided in 1992 and those provided a year later, even on questions not expected to change over time such as B.2. These results are somewhat encouraging given that the adjusted sample is small (85 respondents) and that the tests done on the Aboriginal languages (see above) suggest a certain relationship between variability and size.

The relatively low but significant degree of variation between the two adjusted samples suggest that a small proportion of respondents either did not interpret the question in the same way or had (for whatever reason) decided to change their responses in the intervening year - the so-called *respondent learning effect*. Another possibility is variation in the way the question was presented to the respondent by the interviewer, and coding errors. In light of the fact that there were a small number of replacement interviewers, this possibility exist but should not account for much variation in results. A third factor is reporting errors but, again, this should not in principle account for a large proportion of the variation.

Two sample significance tests between the 1992 and 1993 surveys

The same three statistical tests were applied to the key change variables. These were the Wald-Wolfowitz Runs Test, the Mann-Whitney U Test, and the Kolmogorov-Smirnov Test. Overall, the first test confirmed that the between-sample significance (reliability) is high and, therefore, the measured changes between the two points in time are "true", that is, they are not the results of random or spurious errors. The second test is largely inconclusive, in that it cannot either confirm or deny the reliability of the samples. The third test falls somewhere in between, accepting a larger number of variables as being significant.

It is apparent from the above discussion that the application of the two sample tests are only partially successful. That is to say, only some of the key variables met the significance test criteria. This does not mean that the other variables are not reliable but it indicates that the tests are not able to statistically measure their level of significance and hence reliability. However, enough variables have been identified as significant to reach some particular conclusions regarding these as well as by inference some more general conclusions with respect to the degree to which we can reasonably measure the true change effects.

With respect to the questions on French-related government services, there is a significantly positive change trend. Three questions were examined and they all tested as reliable. In addition, all three show a positive trend (in the sense that there is a perceived increase in access for the specified services).

The questions relating to interviewer assessment of fluency and literacy were also tested and, although more numerous than the questions on access to services, a lower proportion have been demonstrated as reliable (again, those who failed to meet the test criteria are not necessarily unreliable). However, the patterns singled

out by the tests, whether they apply to reliable or unreliable variables, all suggest an overall decline in both oral fluency and literacy.

Thus, it would appear that, on the basis of these partly conclusive statistical tests, efforts to maintain and improve the provision of services in French are perceived to have improved over the brief period between the two surveys, while the actual language skills have marginally declined. This apparent anomaly is difficult to explain but may be related to the fact that the relationship between access to services in French and fluency is not direct.

Specific Test Results

Three different Two Sample Statistical Tests were applied to the key change variables. These were:

1. Wald-Wolfowitz Runs Test (Runs Test)
2. Mann-Whitney U Test (MW Test)
2. Kolmogorov-Smirnov Test (KS Test)

Each imposes its own restrictions on the level and structure of data tested and each offers specific advantages in answering reliability questions when comparing the two surveys. Without diverging into technical discussions, the essential points will be discussed in the Test Characteristic Section below.

Variables Tested

Each test was conducted on an identical data file that combined the same key variables from each of the two surveys containing identical individuals (for the purpose of these tests, the replacement sample of the second survey and those replaced from the first survey were stripped out).

Runs Test Characteristics

This test is the least powerful of the three with respect to informing the problems identified above. However, within its not too rigorous assumptions, this test confirmed that inter-sample reliability was high for those relatively few variables which met the test's requirements. In essence, the 92 and 93 samples did not differ from each other in any of the many, but undefined, distribution dimensions that this broad-based test was designed to capture. That is the expected result (null hypothesis) and therefore suggestive that the measured change effects for those variables that the test accepted as within its assumptive jurisdiction are "true", that is, not the result of spurious or random sources.

MW Test Characteristics

The MW test occupies the other end of the power spectrum. As the most restrictive and therefore most rigorous of the two sample test it holds the potential of answering the between-sample reliability question definitively. Unfortunately, the kind of data sought and collected in this study was predominantly of too low a numeric level to meet this test's requirements. The results were thus largely "disqualified", that is, neither affirming or denying the reliability. The test was thus inconclusive with respect to all but one variable pair (which was revealed to be significant, but no more so than appeared in the other tests).

KS Test Characteristics

Falling between the Runs and the MW tests with respect to rigor, the KS test accepts lower numeric levels of data but subjects them to a much more detailed significance testing procedure than the Runs test.

Since the Runs and the KS tests each accepted a different range of variables (but with some confirming overlap), they were used jointly in identifying the reliability pattern reported on below.

Summary of Two Sample Test Results

	French p meets α -level	Runs Test Aboriginal p meet α -level
C4	.001	
C5	.05	
C5C	.05	.005
D11		
D12		
D13A		
D14		
D16		
D17	.001	
D21		
D22COM		
D221-1		
D221-2		
D221-3		
D23		
D24		
D25-1		
D25-2		
D25-3		
DC1INUK	na	
D26		
D27		
D28	ns	

Note: .05 = marginally significant level, skepticism advised
 .01 = normally accepted as a safe level of significance
 .005 to .001 = highly significant
 ns = not significant, reject significance of findings
 blank = results do not meet test's assumptions or limitations
 values may or may not be significant

KM Test

Q	French p meets Alpha-level	Aboriginal p meets Alpha-level
C4	.001	ns
C5	ns	.05
C5C	ns	ns
D11	ns	ns
D12	ns	.05
D13A	.001	.001
D14	ns	ns
D16	ns	ns
D17	ns	.001
D21	ns	.01
D22CCM	ns	ns
D221-1	ns	ns
D221-2	ns	ns
D221-3	ns	ns
D23	ns	ns
D24	ns	ns
D25-1	ns	.05
D25-2	ns	ns
D25-3	ns	ns
DC1INUK	na	ns
D26	ns	ns
D27	ns	ns
D28	ns	.01

Note: .05 = marginally significant level, skepticism advised
 .01 = normally accepted as a safe level of significance
 .005 to .001 = highly significant
 ns = not significant in terms of test criteria
 na = not applicable

Comparison of 92 vs 93 Key Variable Trends

Q	French		Aboriginal	
	92 Mean	93 Mean .	92 Mean	93 Mean
C4	*1.34	1.81 >	1.87	1.89 >
C5	*1.25	1.29 >	*1.08	1.01 <
C5C	*1.31	1.55 >	*1.35	1.41 >
D11	2.98	2.98 =	2.67	2.74 >
D12	1.05	1.05 =	1.24	1.15 <
D13A	*2.98	1.01 <	*2.73	1.11 <
D14	2.98	2.95 <	2.68	2.84 >
D16	4.88	4.85 <	4.11	4.19 >
D17	*4.71	4.68 <	*3.52	3.67 >
D21	3.97	3.88 <	*3.20	3.06 <
D22COM	2.96	2.98 >	2.53	2.51 <
D22-1	2.97	2.96 <	2.37	2.36 <
D22-2	3.00	2.94 <	2.36	2.39 >
D22-3	2.96	2.94 <	2.34	2.35 >
D23	3.93	3.83 <	2.82	2.81 <
D24	3.99	3.96 <	2.91	2.86 <
D25-1	3.95	3.93 <	*2.72	2.61 <
D25-2	3.96	3.93 <	2.69	2.58 <
D25-3	3.91	3.87 <	2.64	2.61 <
DC1INUK			2.69	2.64 <
D26	3.97	3.78 <	2.38	2.51 >
D27	3.91	3.90 <	2.42	2.42 =
D28	5.57	5.43 <	*2.86	3.15 <

Note: The key variable mean values for French and Aboriginal groups within each of the 92 and 93 data sets are compared. The increasing (>), no change (=) or decreasing (<) trends are then identified. Those variables which have passed either of the two sample significance tests are identified with an *. The question numbers are from the 92 interview schedule. These do not always appear the same on equivalent questions in the 93 survey.

French

| css/3: Wald-Wolfowitz Runs Test
| nonpar By variable SURYEAR
| stats Group 1: 92 Group 2: 93

Variable	Valid N Group 1	Valid N Group 2	Mean Group 1	Mean Group 2	Z	p-level
C4	83	83	1.337349	1.807229	-4.5154	.000006
C5	84	84	1.250000	1.285714	-2.0120	.044231
C5C	35	51	1.314286	1.549020	-1.9136	.055682
D11	83	83	2.975904	2.975904	-10.2764	.000000
D12	83	82	1.048193	1.048780	-11.3228	.000000
D13A	83	80	2.975904	1.012500	-12.3352	.000000
D14	84	83	2.976191	2.951807	-10.3229	.000000
D16	83	82	4.879518	4.853659	-7.1058	.000000
D17	84	85	4.714286	4.682353	-3.4716	.000518
D21	78	83	3.961539	3.879518	-9.4048	.000000
D22COMM	80	82	2.962500	2.975610	-9.6147	.000000
D221THPI	79	82	2.974684	2.963415	-10.3559	.000000
D222NDPI	79	82	3.000000	2.939024	-10.6722	.000000
D223RDPI	79	82	2.962025	2.939024	-9.0905	.000000
D23	79	80	3.936709	3.825000	-7.3986	.000000
D24	79	80	3.987342	3.962500	-10.1037	.000000
C25D251	79	82	3.949367	3.926829	-8.6160	.000000
C25D252	79	82	3.962025	3.926829	-9.4068	.000000
C25D253	79	82	3.911392	3.865854	-8.1414	.000000
CC1INUK	0	1	0.000000	1.000000	0.0000	1.000000
C26	81	81	3.901235	3.777778	-5.6745	.000000
C27	81	83	3.913580	3.903615	-6.7353	.000000
C28	81	83	5.567901	5.433735	-1.4082	.159083

French (Cont.)

```

-----
|  css/3:      Wald-Wolfowitz Runs Test
|  nonpar     By variable SURYEAR
|  stats      Group 1: 92                Group 2: 93
-----

```

Variable	Z adjsted	p-level	No. of Runs	No. of ties
C4	4.43753	.000009	55	53
C5	1.93459	.053049	72	70
C5C	1.80117	.071685	34	32
D11	10.19852	.000000	18	17
D12	11.24466	.000000	11	9
D13A	12.25659	.000000	4	2
D14	10.24528	.000000	18	15
D16	7.02774	.000000	38	36
D17	3.39440	.000689	63	61
D21	9.32568	.000000	22	19
D22COMM	9.53584	.000000	21	19
D221THPI	10.27677	.000000	16	13
D222NDPI	10.59312	.000000	14	12
D223RDPI	9.01140	.000000	24	22
D23	7.31907	.000000	34	33
D24	10.02412	.000000	17	15
C25D251	8.53688	.000000	27	25
C25D252	9.32774	.000000	22	19
C25D253	8.06236	.000000	30	29
CC1INUK	0.00000	1.000000	0	0
C26	5.59569	.000000	46	43
C27	6.65693	.000000	40	39
C28	1.32986	.183575	74	70

Aboriginal

Wald-Wolfowitz Runs Test						
By variable SURYEAR						
Group 1: 92			Group 2: 93			
Variable	Valid N Group 1	Valid N Group 2	Mean Group 1	Mean Group 2	Z	p-level
C4	1250	1247	1.865600	1.894146	-23.7190	0.000000
C5	1244	1248	1.077974	1.012820	-44.9209	0.000000
C5C	115	17	1.347826	1.411765	-2.9958	.002739
D11	1244	1240	2.672830	2.737903	-13.3654	.000000
D12	1244	1250	1.241158	1.151200	-33.4067	0.000000
D13A	1232	1215	2.728084	1.109465	-41.3486	0.000000
D14	1240	1248	2.680645	2.842147	-15.6805	0.000000
D16	1232	1236	4.111201	4.179612	-11.6370	.000000
D17	1253	1253	3.518755	3.674381	-5.8342	.000000
D21	1234	1173	3.202593	3.064791	-11.0457	.000000
D22COMM	1227	1175	2.534637	2.510638	-13.8611	.000000
D221THPI	1232	1161	2.366071	2.364341	-13.0747	.000000
D222NDPI	1233	1152	2.357664	2.389757	-12.4308	.000000
D223RDPI	1224	1146	2.337418	2.354276	-9.4495	.000000
D23	1166	1146	2.824185	2.810646	-7.9849	.000000
D24	1160	1132	2.905172	2.863074	-10.9003	.000000
C25D251	1156	1148	2.717128	2.611498	-11.6688	.000000
C25D252	1154	1146	2.694108	2.581152	-12.2629	.000000
C25D253	1151	1137	2.636837	2.609499	-11.6250	.000000
CC1INUK	512	461	2.685547	2.642082	-12.0397	.000000
C26	1094	1098	2.378428	2.506375	-7.1781	.000000
C27	1077	1097	2.420613	2.419325	-12.0961	.000000
C28	1072	1078	2.858209	3.146568	-12.3387	.000000

Aboriginal (Cont.)

css/3: Wald-Wolfowitz Runs Test				
nonpar By variable SURYEAR				
stats		Group 1: 92		Group 2: 93
Variable	Z adjstd	p-level	No. of Runs	No. of ties
C4	23.69893	0.000000	657	656
C5	44.90089	0.000000	126	125
C5C	2.79927	.005125	23	21
D11	13.34536	.000000	910	908
D12	33.38668	0.000000	414	412
D13A	41.32840	0.000000	202	200
D14	15.66042	0.000000	854	851
D16	11.61683	.000000	946	942
D17	5.81419	.000000	1108	1105
D21	11.02529	.000000	933	930
D22COMM	13.84066	.000000	862	861
D221THPI	13.05420	.000000	877	875
D222NDPI	12.41031	.000000	889	887
D223RDPI	9.42897	.000000	955	953
D23	7.96407	.000000	965	963
D24	10.87940	.000000	886	883
C25D251	11.64792	.000000	873	871
C25D252	12.24203	.000000	857	855
C25D253	11.60404	.000000	867	863
CC1INUK	12.00749	.000000	299	298
C26	7.15675	.000000	929	925
C27	12.07462	.000000	806	804
C28	12.31710	.000000	790	787

French

css/3: Kolmogorov-Smirnov Test						
nonpar By variable SURYEAR						
stats Group 1: 92 Group 2: 93						
variable	Max Neg Differnc	Max Pos Differnc	p-level	Mean Group 1	Mean Group 2	Std.Dev. Group 1
C4	-.469880	0.000000	p < .001	1.337349	1.807229	.475679
C5	-.035714	0.000000	p = n.s.	1.250001	1.285714	.435613
C5C	-.234734	0.000000	p = n.s.	1.314286	1.549019	.471008
D11	0.000000	0.000000	p = n.s.	2.975904	2.975904	.154281
D12	-.000294	0.000000	p = n.s.	1.048193	1.048780	.308561
D13A	0.000000	.987952	p < .001	2.975904	1.012500	.219529
D14	0.000000	.024240	p = n.s.	2.976190	2.951807	.218218
D16	-.011901	.037761	p = n.s.	4.879518	4.853660	.395017
D17	-.002661	.034734	p = n.s.	4.714285	4.682353	.592553
D21	-.000772	.070745	p = n.s.	3.961539	3.879518	.251866
D22COMM	-.012805	0.000000	p = n.s.	2.962500	2.975610	.248731
D221THPI	-.000463	.011732	p = n.s.	2.974683	2.963415	.225018
D222NDPI	0.000000	.048780	p = n.s.	3.000000	2.939024	0.000000
D223RDPI	0.000000	.012195	p = n.s.	2.962025	2.939024	.192356
D23	0.000000	.061709	p = n.s.	3.936709	3.825000	.245042
D24	0.000000	.024842	p = n.s.	3.987342	3.962500	.112509
C25D251	-.012658	.035196	p = n.s.	3.949367	3.926829	.272629
C25D252	0.000000	.024390	p = n.s.	3.962025	3.926830	.192356
C25D253	-.002779	.036122	p = n.s.	3.911393	3.865854	.327769
CC1INUK	--	--	----	--	--	--
C26	0.000000	.086420	p = n.s.	3.901235	3.777778	.406354
C27	0.000000	.009966	p = n.s.	3.913581	3.903614	.282734
C28	0.000000	.045813	p = n.s.	5.567901	5.433734	.973888

French (Cont.)

css/3:	Kolmogorov-Smirnov Test		
nonpar	By variable SURYEAR		
stats	Group 1: 92	Group 2: 93	

variable	Std.Dev. Group 2	Valid N Group 1	Valid N Group 2

C4	.396873	83	83
C5	.454467	84	84
C5C	.502542	35	51
D11	.154281	83	83
D12	.310414	83	82
D13A	.111803	83	80
D14	.266120	84	83
D16	.388792	83	82
D17	.658493	84	85
D21	.424770	78	83
D22COMM	.220863	80	82
D221THPI	.245710	79	82
D222NDPI	.287499	79	82
D223RDPI	.287499	79	82
D23	.522288	79	80
D24	.191182	79	80
C25D251	.262019	79	82
C25D252	.343565	79	82
C25D253	.515493	79	82
CC1INUK	--	0	0
C26	.591608	81	81
C27	.296913	81	83
C28	1.231624	81	83

Aboriginal

Aboriginal						
css/3:	Kolmogorov-Smirnov Test					
nonpar	By variable SURYEAR					
stats	Group 1: 92			Group 2: 93		
variable	Max Neg Differnc	Max Pos Differnc	p-level	Mean Group 1	Mean Group 2	Std.Dev. Group 1
C4	-.028546	0.000000	p = n.s.	1.865600	1.894147	.341218
C5	0.000000	.065154	p < .05	1.077973	1.012820	.268239
C5C	-.063939	0.000000	p = n.s.	1.347826	1.411765	.478365
D11	-.049990	0.000000	p = n.s.	2.672829	2.737904	.606907
D12	0.000000	.064760	p < .05	1.241157	1.151198	.590657
D13A	0.000000	.812613	p < .001	2.728086	1.109465	.595071
D14	-.008013	.001132	p = n.s.	2.680646	2.842147	.603685
D16	-.012861	.026497	p = n.s.	4.111198	4.179608	1.442582
D17	-.095770	.002394	p < .001	3.518756	3.674380	1.284837
D21	0.000000	.073039	p < .01	3.202591	3.064792	1.242447
D22COMM	0.000000	.018805	p = n.s.	2.534638	2.510638	.822441
D221THPI	-.006136	.007867	p = n.s.	2.366071	2.364341	.878437
D222NDPI	-.025554	0.000000	p = n.s.	2.357666	2.389756	.886071
D223RDPI	-.012768	0.000000	p = n.s.	2.337417	2.354274	.893168
D23	-.014851	.034271	p = n.s.	2.824186	2.810645	1.320996
D24	0.000000	.036323	p = n.s.	2.905174	2.863074	1.364396
C25D251	0.000000	.058411	p < .05	2.717129	2.611497	1.385922
C25D252	0.000000	.051610	p = n.s.	2.694107	2.581151	1.386034
C25D253	-.001612	.020641	p = n.s.	2.636836	2.609496	1.394460
CC1INUK	0.000000	.030318	p = n.s.	2.685547	2.642084	.671437
C26	-.052710	0.000000	p = n.s.	2.378429	2.506372	1.363936
C27	-.010406	.019855	p = n.s.	2.420615	2.419327	1.401825
C28	-.076534	0.000000	p < .01	2.858208	3.146567	2.251350

Aboriginal (Cont.)

variable	Std.Dev. Group 2	Valid N Group 1	Valid N Group 2
C4	.307774	1250	1247
C5	.112545	1244	1248
C5C	.507300	115	17
D11	.558028	1244	1240
D12	.493694	1244	1250
D13A	.312351	1232	1215
D14	1.910571	1240	1248
D16	1.848542	1232	1236
D17	1.325935	1253	1253
D21	1.274279	1234	1173
D22COMM	.829409	1227	1175
D221THPI	.887113	1232	1161
D222NDPI	.883284	1233	1152
D223RDPI	.881723	1224	1146
D23	1.293554	1166	1146
D24	1.350173	1160	1132
C25D251	1.378224	1156	1148
C25D252	1.383291	1154	1146
C25D253	1.388020	1151	1137
CC1INUK	.725234	512	461
C26	1.349045	1094	1098
C27	1.379963	1077	1097
C28	2.267374	1072	1078

APPENDIX G :
REFERENCES TO THE LITERATURE REVIEW

REFERENCES

- Ahenakew, Freda. 1988. "Program evaluation and quality control" in Native language education. *TESL Canada Journal* 5(2), pp. 51-55.
- Ahenakew, Freda and Shirley Fredeen, Eds. 1987. *Our Languages, Our Survival*. Proceedings of the Seventh Native American Languages Issues Institute, Sask. Indian Languages Institute, Federation of Saskatchewan Indian Nations, Saskatoon.
- Asp, Erkki; Rantanen, Kari; & Munter, Aila. 1980. *The Lapps and the Lappish culture*. Turku, Finland: University of Turku.
- Assembly of First Nations. 1990. *Towards linguistic justice for First Nations*. Ottawa: Assembly of First Nations, Education Secretariat.
- Bakker, Peter. 1989. Relexification in Canada: The case of Métif (French-Cree). *Canadian Journal of Linguistics* 34(3), pp. 339-350.
- Basso, Keith. 1967. Semantic aspects of linguistic acculturation. *American Anthropologist* 69, pp. 471-477.
- Battiste, Marie. 1987. Mi'kmaq linguistic integrity: A case study of a Mi'kmawey school. In Barman, Jean; Hébert, Yvonne; & McCaskill, Don (eds.) *Indian education in Canada: Volume 2: The challenge*. Vancouver: University of British Columbia Press, pp. 107-125.
- Bauman, James. 1980. *A guide to issues in Indian language retention*. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.
- Benton, Richard. 1978. Problems and prospects for indigenous languages and bilingual education in New Zealand and Oceania. In Bernard Spolsky and Robert Cooper (eds.) *Case studies in bilingual education*. Rowley, Mass.: Newbury House, pp. 126-166.
- _____. 1981. *The flight of the Amokura: Oceanic languages and formal education in the South Pacific*. Wellington, New Zealand: New Zealand Council for Educational Research.
- _____. 1986. Schools as agents for language revival in Ireland and New Zealand. In Bernard Spolsky (ed.) *Language and education in multilingual settings*. Multilingual Matters 25. Clevedon, G.B.: Multilingual Matters, pp. 53-76.

Bratt Paulston, Christina. 1981. Bilingualism and education. In Charles Ferguson and Shirley Brice Heath (eds.) *Language in the USA*. Cambridge G.B.: Cambridge University Press, pp. 469-485.

_____. 1986. Linguistic consequences of ethnicity and nationalism in multilingual settings. In Bernard Spolsky (ed.) *Language and education in multilingual settings*. Philadelphia, Penn.: Multilingual Matters, pp. 117-152.

Bunge, Robert. 1987. Language: The psyche of a people. In Freda Ahenakew and Shirley Fredeen (eds.) *Our languages: Our survival: Seventh Annual Native American Languages Issues Institute*. Saskatoon, Saskatchewan: Saskatchewan Indian Languages Institute, pp. 13-20.

Burnaby, Barbara. 1980. *Languages and their roles in educating Native children*. Toronto: OISE Press.

_____; Nichols, John; & Toohey, Kelleen. 1980. *Northern Native languages project: Final report*. Sioux Lookout, Ontario: Northern Nishnawbe Education Council.

_____. 1984. *Aboriginal languages in Ontario*. Toronto: Ontario Ministry of Education.

_____ (ed.). 1985. *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press.

_____, & MacKenzie, Marguerite. 1985. Reading and writing in Rupert House. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 57-81.

_____, & Beaujot, Roderic. 1986. *The use of Aboriginal languages in Canada: An analysis of 1981 Census data*. Ottawa: Social Trends Analysis Directorate and Native Citizens Directorate, Department of the Secretary of State.

_____. 1987. Language for Native, ethnic, or recent immigrant groups: What's the difference? *TESL Canada Journal* 4(2), pp. 9-27.

_____. 1992. Co-ordinating settlement services: Why is it so difficult? In Barbara Burnaby and Alister Cumming (eds.) *Socio-political aspects of ESL in Canada*. Toronto: OISE Press.

- Cassidy, Michael, Ginger Group Consultants. 1992. *Public hearings: Overview of the first round*; Royal Commission on Aboriginal Peoples. Ottawa: Royal Commission on Aboriginal Peoples.
- Chafe, Wallace. 1965. Corrected estimates regarding speakers of Indian languages. *International Journal of American Linguistics* 31, pp. 345-346.
- Chambers, Cynthia. 1985. Practical suggestions for making Dene literacy functional. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 159-174.
- Chamot, A. 1988. Bilingualism in education and bilingual education : the state of the art in the United States. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 9, pp. 11-35.
- Churchill, Stacy. 1986. *The education of linguistic and cultural minorities in the OECD countries*. Multilingual Matters 13. Clevedon, G.B.: Multilingual Matters.
- _____. 1987. Policy development for education in multicultural societies: Trends and processes in the OECD countries. In *Multicultural Education*. Paris: CERI/OECD, pp. 64-99.
- Clarke, Sandra, & MacKenzie, Marguerite. 1980a. Education in the mother tongue: Tokenism versus cultural autonomy in Canadian Indian schools. *Canadian Journal of Anthropology* 1(2), pp. 205-217.
- _____. 1980b. Indian teacher training programs: An overview and evaluation. In William Cowan (ed.) *Papers of the Twentieth Algonquian Conference 1979*. Ottawa: Carleton University.
- Collis, Dirmid (ed.). 1990. *Arctic Languages: An Awakening*. UNESCO.
- Corson, David. 1992. Bilingual education policy and social justice. *Journal of Education Policy* 7(1), pp. 45-69.
- Csapo, Marg, & Clarke, Bryan. n.d. *Native Indian language programming in British Columbia*. Vancouver: University of British Columbia (mimeo).
- Cummins, Jim. 1990. *Language development among Aboriginal children in northern communities*. Report prepared under contract with the Government of The Yukon for presentation at the Circumpolar Education Conference, Umea, Sweden. Toronto: OISE (mimeo).

- Darnell, Frank. 1980. *Financing, organisation and governance of education for special populations: Studies of selected population groups: Linguistic and indigenous minorities: Analytical framework*. Paris: Organization for Economic Co-operation and Development, Centre for Educational Research and Innovation.
- Department of Education and Science. 1985. *Education for all : Report of the committee of inquiry into the education of children from ethnic minority groups (the Swann Report)*. HMSO : London.
- Dorais, Louis-Jacques. 1989. Bilingualism and diglossia in the Canadian Eastern Arctic. *Journal of the Arctic Institute of North America* 42(3), pp. 199-207.
- Dorian, Nancy. 1987. The value of language-maintenance efforts which are unlikely to succeed. *International Journal of the Sociology of Language* 68, pp. 57-67.
- Drapeau, Lynn. 1983. *Le Montagnais comme langue d'enseignement dans les écoles de Betsiamites: Le projet pilote, objectifs et cadre théorique*. Betsiamites, Quebec: Centre des Services Educatifs (mimeo).
- Employment Development Division, Department of Education. Government of the Northwest Territories. 1991. *Literacy: A profile and analysis of the importance of literacy to development in the N.W.T.* Yellowknife: Employment Development Division, Department of Education.
- Faries, Emily. 1989. Language education for Native children in northern Ontario. In J. Esling (ed.) *Multicultural education and policy: ESL in the 1990s, A tribute to Mary Ashworth*. Toronto: OISE Press, pp. 144-153.
- _____. 1991. *Language education for northern Native children: A case study*. Unpublished doctoral dissertation. University of Toronto.
- Fishman, Joshua. 1972. *The sociology of language: An interdisciplinary social science approach to language in society*. Rowley, Mass.: Newbury House.
- _____. 1976. *Bilingual education: An international sociological perspective*. Rowley, Mass.: Newbury House.
- _____. 1989. *Language and ethnicity in minority sociolinguistic perspective*. Multilingual Matters 45 (series editor Derrick Sharp). Clevedon, G.B.: Multilingual Matters.

- Fleisher, Mark. 1982. The educational implications of American Indian English. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 141-148.
- Foster, Michael. 1982. Canada's indigenous languages: Present and future. *Language and Society* 7, pp. 7-16.
- Fredeen, Shirley. 1988. *A foundation for Cree immersion education*. Unpublished masters dissertation. University of Saskatchewan.
- Garcia, O, & Otheguy, R. 1987. The bilingual education of Cuban-American children in Dade County's ethnic schools. *Language and Education: An International Journal* 1, pp. 83-95.
- Guérin, Arnold. 1985. An orthography for Musqueam. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 181-184.
- Harker, Richard, & Keith McConnochie. 1985. *Education as cultural artifact: Studies in Maori and Aboriginal education*. Palmerston North, New Zealand: The Dunmore Press.
- Hébert, Yvonne. 1987. Evaluation of Indian education: Issues and challenges. In Jean Barman, Yvonne Hébert, and Don McCaskill (eds.) *Indian education in Canada: Volume 2: The challenge*. Vancouver, B.C.: University of British Columbia Press, pp. 228-249.
- Henry, Reginald. 1985. Writing in Cayuga and Onondaga. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 85-88.
- Hilbert, Vi, & Hess, Thom. 1982. The Lushootseed Language Project. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 71-89.
- Howard, Philip. 1983. History of the use of Dene languages in education in the Northwest Territories. *Canadian Journal of Native Education* 10(2), pp.1-18.
- Jarvis, George. 1984. *Changes in language use among Native peoples of Canada*. Ottawa: Native Communications Program, Native Citizens Directorate, Department of the Secretary of State (mimeo).
- Jordan, Deirdre. 1988. Rights and claims of indigenous people: Education and the reclaiming of identity. In Tove Skutnabb-

Kangas and Jim Cummins (ed.) *Minority education: From shame to struggle*. Series editor, Derrick Sharpe. Clevedon, G.B.: Multilingual Matters.

Kalantziz, Mary; Cope, Bill; & Slade, Diana. 1988. *Minority languages and dominant culture: Issues of Education, assessment and social equity*. London, New York, and Philadelphia: The Falmer Press, Chapter 3.

Kari, James, & Spolsky, Bernard. 1978. Trends in the study of Athapaskan language maintenance and bilingualism. In Joshua Fishman (ed.) *Advances in the study of societal multilingualism*. The Hague: Mouton, pp. 635-664.

Kirkness, Verna. 1976. *Manitoba Native bilingual program*. Ottawa: Indian and Eskimo Affairs Program, Education and Cultural Development, Indian and Northern Affairs.

Kirkness, Verna. 1989. Aboriginal languages in Canada: From confusion to certainty. *Journal of Indigenous Studies* 1(2), pp. 97-103.

_____. & Bowman, Sheena. 1992. *First Nations and schools: Triumphs and struggles*. Toronto: Canadian Education Association/ Association canadienne d'éducation.

Leap, William. 1981. American Indian languages. In Charles Ferguson and Shirley Brice Heath (eds.) *Language in the USA*. Cambridge, G.B.: Cambridge University Press, pp. 111-115.

_____. 1982a. Roles for the linguist in Indian bilingual education. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 19-30.

_____. 1982b. Semilingualism as a form of linguistic proficiency. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 149-159.

Leavitt, Robert. 1991. Language and cultural content in Native education. *The Canadian Modern Language Review/La Review canadienne des langues vivantes* 47(2), pp. 266-279.

Lewis, Glyn. 1972. *Multilingualism in the Soviet Union*. The Hague: Mouton.

_____. 1976. Bilingualism and bilingual education: The Ancient World to the Renaissance. In Joshua Fishman (ed.) *Bilingual education:*

- An international sociological perspective*. Rowley, Mass.: Newbury House, pp. 150-200.
- . 1977. Bilingualism and social change in the Soviet Union. In Bernard Spolsky and Robert Cooper (eds.) *Current trends in bilingual education*. Rowley, Mass: Newbury House.
- Lickers, Keith. 1988. Native languages and the role of research in formulating language policy. *TESL Canada Journal* 5(2), pp. 20-26.
- Lieberson, S.; Dalto, G.; & Johnston, M.E. 1975. The course of mother tongue diversity in nations. *American Journal of Sociology* 81, pp. 34-61.
- Lipscombe, Ruth, & Burnes, Don. 1982. *Aboriginal literacy: Bridging the gap*. Brisbane, Australia: Australian Reading Association.
- MacKenzie, Marguerite. 1985. Spelling reform among the James Bay Cree. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 49-55.
- MacPherson, James. 1991. *Tradition and education: Towards a vision of our future*. Ottawa: Department of Indian Affairs and Northern Development.
- Mailhot, José. 1985. Implementation of mother-tongue literacy among the Montagnais: Myth or reality? In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 17-26.
- Mallon, S.T. 1985. Six years later: The ICI dual orthography for Inuktitut, 1976-1982. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 137-157.
- Manuel-Dupont, Sonia. 1987. Setting up a language assessment program for Native American children. In Freda Ahenakew and Shirley Fredeen (eds.) *Seventh Annual Native American Languages Institute: Our languages: Our survival: Proceedings*. Saskatoon: Sask.: Saskatchewan Indian Languages Institute, pp. 125-154.
- McEachern, William and Paulette Moeller. 1989. Indian/Métis language programs and French immersion: First cousins or distant relations? *Journal of Indigenous Studies* 1(1), pp. 21-26.

- Miller, Mary. 1982. English acquisition by monolingual and bilingual Pima Indian children. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 133-140.
- Miller, Wick R. 1971. The death of language or serendipity among the Shoshoni. *Anthropological Linguistics* 13(3), pp. 114-120.
- _____. 1972. Obsolescing languages: The case of the Shoshoni. *Language in American Indian Education* (Winter), pp. 1-14.
- Mitchell, Mary. 1985. Syllabic literacy: The first year. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 89-94.
- More, Arthur. 1980. Native Indian teacher education in Canada. *Education Canada*, pp. 32-41.
- _____. 1984. *Quality of education of Native Indian students in Canada: A review of research*. Paper presented to the Mokakit Indian Education Research Conference, London, Ontario, July 27, 1984.
- Nelson-Barber, Sharon. 1982. Phonologic variations of Pima English. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 115-132.
- Otto, Dale. 1982. Language renewal, bilingualism, and the young child. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 31-42.
- Paynter, Florence, & Sanderson, Esther. 1991. No title. Paper presented at the Native American Languages Institute Issues Conference, Prince George, B.C. Winnipeg, Man.: Native Education Branch, Manitoba Education and Training (mimeo).
- Pentikainen, Juha; Liebkind, Karmela; Asp, Eriikki; Broo, Roger; Nuorgam-Poutasua, Helvi, & Saressalo, Lassi. 1979. *Cultural pluralism and the position of minorities in Finland*, a study prepared by experts nominated by the Finnish National Commission for Unesco. Helsinki, Finland: no publisher listed.
- Phillips, Sondra. 1983. An ethnographic approach to bilingual language proficiency assessment. In C. Rivera (ed.) *An*

ethnographic/sociolinguistic approach to language proficiency assessment. Clevedon, Avon : Multilingual Matters.

_____. 1985. *Aboriginal languages in Canada: A research report.* Ottawa: Department of the Secretary of State (mimeo).

Pleras, Augie. 1987. Redefining the politics over Aboriginal language renewal: Maori language preschools as agents of social change. *Canadian Journal of Native Studies* 7(1), pp,1-40.

Rice, Keren. 1985. Some notes on Native literacy programs. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada.* Toronto: OISE Press, pp. 175-180.

Rodriguez, Carmen, & Sawyer, Don. 1990. *Native literacy research report.* Vancouver: Province of British Columbia, Ministry of Advanced Education, Training and Technology.

Rosier, Paul, & Holm, Wayne. 1980. *The Rock Point experience: A longitudinal study of a Navajo school program (Saad Naaki Bee Na'nitin).* Papers in Applied Linguistics, Bilingual Series: 8. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.

Ryan, Joan and Michael Robinson. 1990. Implementing participatory action research in the Canadian north: A case study of the Gwich'in Language and Cultural Project. *Culture* X(2), pp.57-71.

St. Clair, Robert, & Leap, William. 1982. *Language renewal among American Indian tribes: Issues, Problems, and Prospects.* Rosslyn, Virginia: National Clearinghouse for Bilingual Education.

Saskatchewan Indigenous Languages Committee. 1991. *Sociolinguistic survey of Indigenous languages in Saskatchewan: On the critical list.* Saskatoon, Sask.: Saskatchewan Indigenous Languages Committee.

Schermerhorn, R.A. 1970. *Comparative ethnic relations: A framework for theory and research.* New York: Random House.

Shearwood, Perry. 1986. *Secondary school writing in the Northwest Territories of Canada.* Unpublished masters dissertation, University of London Institute of Education.

_____. 1987. Literacy among the Aboriginal peoples of the Northwest Territories. *The Canadian Modern Languages Review* 43(4), pp. 630-642.

- Shkilnyk, Anastasia. 1986. *Canada's Aboriginal languages: An overview of current activities in language retention*. Ottawa: Department of the Secretary of State (mimeo).
- Silver, B. 1974. The impact of urbanization and geographical dispersion on the linguistic russification of Soviet nationalities. *Demography* 11.
- Skutnabb-Kangas, Tove. 1986. Who wants to change what and why--conflicting paradigms in minority education research. In Bernard Spolsky (ed.) *Language and education in multilingual settings* Multilingual Matters 25. Clevedon, G.B.: Multilingual Matters, pp. 153-181.
- Stairs, Arlene. 1985. The developmental context of Native language literacy: Inuit children and Inuktitut education. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 33-48.
- _____. 1988a. Beyond cultural inclusion: An Inuit example of indigenous educational development. In T. Skutnabb-Kangas & J. Cummins (eds.) *Minority education: From shame to struggle*. Multilingual Matters 40. Series editor Derrick Sharp. Clevedon, G.B.: Multilingual Matters, pp. 308-327.
- _____. 1988b. Reply to John Langdon's position paper. *TESL Canada Journal* 5:2, pp. 82-87.
- _____. 1991. Learning processes and teaching roles in Native education : cultural base and cultural brokerage. *The Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne des langues vivantes* 47(2), pp. 280-294.
- Standing Committee on Aboriginal Affairs. House of Commons. 1990a. *Unfinished business: An agenda for all Canadians in the 1990's*. Second report. Ottawa: House of Commons.
- _____. 1990b. *"You took my talk": Aboriginal literacy and empowerment*. Fourth report. Ottawa: House of Commons.
- Task Force on Aboriginal Languages. 1986. *The Report of the Taskforce on Aboriginal Languages*. Yellowknife. Government of the Northwest Territories.
- Task Force on Educational Needs of Native Peoples, Ontario. 1976. *Summary report*. Toronto: Ontario Ministry of Education.

- Tekakwitha, Sr. Catherine. 1985. Teaching Cree in Fort Albany. In B. Burnaby (ed.) *Promoting Native writing systems in Canada*. Toronto: OISE Press, pp. 83-84.
- Toohey, Kelleen. 1982. *Northern Native Canadian second language education: A case study of Fort Albany, Ontario*. Unpublished doctoral dissertation. University of Toronto.
- Tschantz, Linda. 1980. *Native languages and government policy: An historical examination*. London, Ont.: Centre for Research and Teaching of Canadian Native Languages, The University of Western Ontario.
- Upper, Mary, & McKay, Modina. 1987. The acquisition of Oji-Cree as a first language: A preliminary study. In Freda Ahenakew and Shirley Fredeen (eds.) *Seventh Annual Native American Languages Institute: Our languages: Our survival: Proceedings*. Saskatoon: Sask.: Saskatchewan Indian Languages Institute, pp. 169-196.
- Wardhaugh, Ronald. 1983. Unheard voices. *Language and nationhood: The Canadian experience*. Vancouver: Star Books, Ch. 10.
- Walker, Willard. 1981. Native American writing systems. In Charles Ferguson and Shirley Brice Heath (eds.) *Language in the USA*. Cambridge, G.B.: Cambridge University Press, pp. 116-144.
- Weinreich, Uriel. 1968. *Languages in contact: Findings and problems*. The Hague: Mouton.
- White, Lena. 1983. Native language revival program on Walpole Island. In Jim Cummins (ed.) *Heritage Language Education: Issues and Directions*, Proceedings of a conference organized by the Multiculturalism Directorate of the Department of the Secretary of State, Saskatoon. Ottawa: Supply and Services Canada, pp. 73-74.
- _____. 1984. *Teachers speak: A Native language survey report, an attempt to determine needs and strategies for language development*. Unpublished masters research paper. York University.
- Williams, Alice. 1989. Maria Seymour: Native language instructors program. *Canadian Woman Studies/Les cahiers de la femme* 10(2), pp. 75-78.

Williams, Lorna, & Wyatt, June. 1987. Training Indian teachers in a community setting: The Mount Currie Lil'wat programme. In Jean Barman, Yvonne Hébert, and Don McCaskill (eds.) *Indian education in Canada: Volume 2: The challenge*. Vancouver: University of British Columbia Press, pp. 210-227.

Yukon Government. 1990. *A Profile of Aboriginal Languages in the Yukon*. Yukon Executive Council Office: Aboriginal Language Services.

Zaharlick, Amy. 1982. Native Americans and literacy. In Robert St. Clair and William Leap (eds.) *Language renewal among American Indian tribes*. Rosslyn, Va.: National Clearinghouse for Bilingual Education, pp. 43-47.

APPENDIX H :
DATA ON SURVEY RESULTS
FOR ABORIGINAL LANGUAGES

Aggregate Results

Socio-Demographics

N.B. The tables are labelled according to the questionnaire's question numbers. Refer to the questionnaire (Appendix D) for a description of the questions.

STATISTICAL BASIC STATISTICS			
Crosstab: SEX by D29			
Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
X-sq(4, N=1931)= 26.58417 p=0.0000			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	363	319	682
Column %	39.80%	31.31%	----
Row %	53.23%	46.77%	100.00%
Total %	18.80%	16.52%	35.32%
SOME	202	212	414
Column %	22.15%	20.80%	----
Row %	48.79%	51.21%	100.00%
Total %	10.46%	10.98%	21.44%
AVERAGE	105	113	218
Column %	11.51%	11.09%	----
Row %	48.17%	51.83%	100.00%
Total %	5.44%	5.85%	11.29%
GOOD	118	173	291
Column %	12.94%	16.98%	----
Row %	40.55%	59.45%	100.00%
Total %	6.11%	8.96%	15.07%
VERYGOOD	124	202	326
Column %	13.60%	19.82%	----
Row %	38.04%	61.96%	100.00%
Total %	6.42%	10.46%	16.88%
Col.Tot.	912	1019	1931
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	47.23%	52.77%	100.00%

Aboriginal

1998

STATISTICAL BASIC STATISTICS	Crosstab: Age by d17 Freq. Counts/Total % $\chi^2(20, N=1946)= 479.4779 \quad p=0.0000$						
	Age 5	Age 14	Age 24	Age 34	Age 44	Age 54	Row Total
NONE	101	82	56	23	4	4	270
Total %	5.19%	4.21%	2.88%	1.18%	0.21%	0.21%	13.87%
POOR	98	91	64	27	15	3	298
Total %	5.04%	4.68%	3.29%	1.39%	0.77%	0.15%	15.31%
AVERAGE	87	96	50	31	12	10	286
Total %	4.47%	4.93%	2.57%	1.59%	0.62%	0.51%	14.70%
GOOD	100	140	149	84	46	54	573
Total %	5.14%	7.19%	7.66%	4.32%	2.36%	2.77%	29.45%
EXCELL	43	61	80	101	73	161	519
Total %	2.21%	3.13%	4.11%	5.19%	3.75%	8.27%	26.67%
Col. Tot.	429	470	399	266	150	232	1946
Total %	22.05%	24.15%	20.50%	13.67%	7.71%	11.92%	100.00%

Traditional activities

Chip

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3AHUNT | |
| BASIC      | Interval Method: All values |
| STATISTICS | Minimum=2.000000           | Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 50    | 75.76  | 50       | 75.76    |
| 3.000    | 13    | 19.70  | 63       | 95.45    |
| 5.000    | 3     | 4.55   | 66       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3AFISH | |
| BASIC      | Interval Method: All values |
| STATISTICS | Minimum=2.000000           | Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 54    | 84.38  | 54       | 84.38    |
| 3.000    | 8     | 12.50  | 62       | 96.88    |
| 5.000    | 2     | 3.13   | 64       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3ATRAP | |
| BASIC      | Interval Method: All values |
| STATISTICS | Minimum=2.000000           | Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 26    | 66.67  | 26       | 66.67    |
| 3.000    | 7     | 17.95  | 33       | 84.62    |
| 4.000    | 3     | 7.69   | 36       | 92.31    |
| 5.000    | 3     | 7.69   | 39       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3ASTORY | |
| BASIC      | Interval Method: All values |
| STATISTICS | Minimum=1.000000           | Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 1.000    | 2     | 5.41   | 2        | 5.41     |
| 2.000    | 28    | 75.68  | 30       | 81.08    |
+-----+

```

3.000	5	13.51	35	94.59
5.000	2	5.41	37	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATAN
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=2.000000      Maximum=3.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 20    | 86.96   | 20       | 86.96    |
| 3.000    | 3     | 13.04   | 23       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACLOTH
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 1.000    | 1     | 4.35    | 1        | 4.35     |
| 2.000    | 17    | 73.91   | 18       | 78.26    |
| 3.000    | 2     | 8.70    | 20       | 86.96    |
| 4.000    | 2     | 8.70    | 22       | 95.65    |
| 5.000    | 1     | 4.35    | 23       | 100.00   |
+-----+

```

Cree

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AHUNT
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=2.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 21    | 70.00   | 21       | 70.00    |
| 3.000    | 4     | 13.33   | 25       | 83.33    |
| 4.000    | 4     | 13.33   | 29       | 96.67    |
| 5.000    | 1     | 3.33    | 30       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AFISH
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=2.000000      Maximum=5.000000
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	29	82.86	29	82.86
3.000	1	2.86	30	85.71
4.000	4	11.43	34	97.14
5.000	1	2.86	35	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ATRAP
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=5.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	16	66.67	16	66.67
3.000	3	12.50	19	79.17
4.000	4	16.67	23	95.83
5.000	1	4.17	24	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ATAN
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=3.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	5	55.56	5	55.56
3.000	4	44.44	9	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ACLOTH
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=4.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	4	57.14	4	57.14
3.000	2	28.57	6	85.71
4.000	1	14.29	7	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3AHUNT

Dogfish

hunt

```

|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=4.000000
+-----+-----+-----+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1.000    | 5     | 4.03   | 5        | 4.03     |
| 2.000    | 90    | 72.58  | 95       | 76.61    |
| 3.000    | 25    | 20.16  | 120      | 96.77    |
| 4.000    | 4     | 3.23   | 124      | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+-----+-----+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AFISH
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=4.000000
+-----+-----+-----+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1.000    | 5     | 3.82   | 5        | 3.82     |
| 2.000    | 100   | 76.34  | 105      | 80.15    |
| 3.000    | 23    | 17.56  | 128      | 97.71    |
| 4.000    | 3     | 2.29   | 131      | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+-----+-----+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATRAP
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=4.000000
+-----+-----+-----+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1.000    | 7     | 7.37   | 7        | 7.37     |
| 2.000    | 63    | 66.32  | 70       | 73.68    |
| 3.000    | 21    | 22.11  | 91       | 95.79    |
| 4.000    | 4     | 4.21   | 95       | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+-----+-----+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACARVE
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=3.000000
+-----+-----+-----+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1.000    | 4     | 44.44  | 4        | 44.44    |
| 2.000    | 3     | 33.33  | 7        | 77.78    |
| 3.000    | 2     | 22.22  | 9        | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ASTORY | | | |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=1.000000                   Maximum=5.000000 |
|          | +-----+ +-----+ +-----+ +-----+ |
| Category | Freq.   | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |         |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 1.000   | 3       | 5.36   | 3        | 5.36     |
| 2.000   | 20      | 35.71  | 23       | 41.07    |
| 3.000   | 16      | 28.57  | 39       | 69.64    |
| 4.000   | 15      | 26.79  | 54       | 96.43    |
| 5.000   | 2       | 3.57   | 56       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATAN   | | | |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=1.000000                   Maximum=4.000000 |
|          | +-----+ +-----+ +-----+ +-----+ |
| Category | Freq.   | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |         |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 1.000   | 3       | 5.66   | 3        | 5.66     |
| 2.000   | 31      | 58.49  | 34       | 64.15    |
| 3.000   | 16      | 30.19  | 50       | 94.34    |
| 4.000   | 3       | 5.66   | 53       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ABASKE | | | |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=1.000000                   Maximum=3.000000 |
|          | +-----+ +-----+ +-----+ +-----+ |
| Category | Freq.   | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |         |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 1.000   | 4       | 80.00  | 4        | 80.00    |
| 3.000   | 1       | 20.00  | 5        | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACLOTH | | | |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=1.000000                   Maximum=5.000000 |
|          | +-----+ +-----+ +-----+ +-----+ |
| Category | Freq.   | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |         |         | Freq.    | Percent   |
+-----+

```

1.000	6	8.96	6	8.96
2.000	44	65.67	50	74.63
3.000	12	17.91	62	92.54
4.000	4	5.97	66	98.51
5.000	1	1.49	67	100.00

Gurchin

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3AHUNT				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=5.000000				
+-----+-----+-----+-----+-----+				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	24	48.98	24	48.98
3.000	17	34.69	41	83.67
4.000	3	6.12	44	89.80
5.000	5	10.20	49	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3AFISH				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=5.000000				
+-----+-----+-----+-----+-----+				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	24	40.68	24	40.68
3.000	25	42.37	49	83.05
4.000	4	6.78	53	89.83
5.000	6	10.17	59	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ATRAP				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=5.000000				
+-----+-----+-----+-----+-----+				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	15	46.88	15	46.88
3.000	12	37.50	27	84.38
4.000	2	6.25	29	90.63
5.000	3	9.38	32	100.00

+-----+				
STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ASTORY				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=5.000000				
+-----+				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
+-----+				
2.000	4	44.44	4	44.44
3.000	1	11.11	5	55.56
5.000	4	44.44	9	100.00
+-----+				

+-----+				
STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ATAN				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=5.000000				
+-----+				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
+-----+				
2.000	9	64.29	9	64.29
3.000	4	28.57	13	92.86
5.000	1	7.14	14	100.00
+-----+				

+-----+				
STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ACLOTH				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=5.000000				
+-----+				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
+-----+				
2.000	13	40.63	13	40.63
3.000	10	31.25	23	71.88
4.000	4	12.50	27	84.38
5.000	5	15.63	32	100.00
+-----+				

Immunology

+-----+				
STATISTICA Frequency Table; Variable: A3AHUNT				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
+-----+				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
+-----+				
1.000	1	1.85	1	1.85
2.000	20	37.04	21	38.89
3.000	22	40.74	43	79.63
+-----+				

4.000	5	9.26	48	88.89
5.000	6	11.11	54	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AFISH
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=2.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 27    | 42.19  | 27       | 42.19    |
| 3.000    | 29    | 45.31  | 56       | 87.50    |
| 4.000    | 4     | 6.25   | 60       | 93.75    |
| 5.000    | 4     | 6.25   | 64       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATRAP
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=2.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 1     | 14.29  | 1        | 14.29    |
| 3.000    | 2     | 28.57  | 3        | 42.86    |
| 4.000    | 1     | 14.29  | 4        | 57.14    |
| 5.000    | 3     | 42.86  | 7        | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACARVE
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=2.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 6     | 50.00  | 6        | 50.00    |
| 3.000    | 1     | 8.33   | 7        | 58.33    |
| 4.000    | 4     | 33.33  | 11       | 91.67    |
| 5.000    | 1     | 8.33   | 12       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ASTORY
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=4.000000
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	1	14.29	1	14.29
2.000	1	14.29	2	28.57
3.000	1	14.29	3	42.86
4.000	4	57.14	7	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: A3ATAN
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	1	4.17	1	4.17
2.000	10	41.67	11	45.83
3.000	9	37.50	20	83.33
4.000	2	8.33	22	91.67
5.000	2	8.33	24	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: A3ACLOTH
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	1	3.57	1	3.57
2.000	11	39.29	12	42.86
3.000	6	21.43	18	64.29
4.000	8	28.57	26	92.86
5.000	2	7.14	28	100.00

Interpret

STATISTICAL Frequency Table; Variable: A3AHUNT
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	10	2.09	10	2.09
2.000	355	74.11	365	76.20
3.000	75	15.66	440	91.86

4.000	14	2.92	454	94.78
5.000	25	5.22	479	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AFISH
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulativ | Cumulativ |
|           |       |         | Freq.     | Percent    |
+-----+
| 1.000    | 6     | 1.19   | 6         | 1.19      |
| 2.000    | 415   | 82.02  | 421       | 83.20     |
| 3.000    | 63    | 12.45  | 484       | 95.65     |
| 4.000    | 12    | 2.37   | 496       | 98.02     |
| 5.000    | 10    | 1.98   | 506       | 100.00    |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATRAP
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulativ | Cumulativ |
|           |       |         | Freq.     | Percent    |
+-----+
| 1.000    | 13    | 13.54  | 13        | 13.54     |
| 2.000    | 64    | 66.67  | 77        | 80.21     |
| 3.000    | 14    | 14.58  | 91        | 94.79     |
| 4.000    | 1     | 1.04   | 92        | 95.83     |
| 5.000    | 4     | 4.17   | 96        | 100.00    |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACARVE
|BASIC      | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulativ | Cumulativ |
|           |       |         | Freq.     | Percent    |
+-----+
| 1.000    | 12    | 16.44  | 12        | 16.44     |
| 2.000    | 41    | 56.16  | 53        | 72.60     |
| 3.000    | 5     | 6.85   | 58        | 79.45     |
| 4.000    | 3     | 4.11   | 61        | 83.56     |
| 5.000    | 12    | 16.44  | 73        | 100.00    |
+-----+

```

+-----+

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ASTORY				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	14	17.72	14	17.72
2.000	47	59.49	61	77.22
3.000	11	13.92	72	91.14
4.000	5	6.33	77	97.47
5.000	2	2.53	79	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ATAN				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	13	17.81	13	17.81
2.000	45	61.64	58	79.45
3.000	6	8.22	64	87.67
4.000	6	8.22	70	95.89
5.000	3	4.11	73	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ABASKE				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	14	77.78	14	77.78
2.000	2	11.11	16	88.89
3.000	1	5.56	17	94.44
5.000	1	5.56	18	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ACLOTH				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	12	7.74	12	7.74
2.000	84	54.19	96	61.94

3.000	20	12.90	116	74.84
4.000	14	9.03	130	83.87
5.000	25	16.13	155	100.00

Invertebrates

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AHUNT |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=2.000000                   Maximum=5.000000 |
+-----+-----+-----+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+-----+-----+-----+
| 2.000    | 49    | 37.40  | 49        | 37.40    |
| 3.000    | 45    | 34.35  | 94        | 71.76    |
| 4.000    | 8     | 6.11   | 102       | 77.86    |
| 5.000    | 29    | 22.14  | 131       | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AFISH |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=2.000000                   Maximum=5.000000 |
+-----+-----+-----+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+-----+-----+-----+
| 2.000    | 62    | 43.97  | 62        | 43.97    |
| 3.000    | 55    | 39.01  | 117       | 82.98    |
| 4.000    | 13    | 9.22   | 130       | 92.20    |
| 5.000    | 11    | 7.80   | 141       | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATRAP |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=2.000000                   Maximum=5.000000 |
+-----+-----+-----+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+-----+-----+-----+
| 2.000    | 22    | 45.83  | 22        | 45.83    |
| 3.000    | 17    | 35.42  | 39        | 81.25    |
| 4.000    | 2     | 4.17   | 41        | 85.42    |
| 5.000    | 7     | 14.58  | 48        | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACARVE |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
+-----+-----+

```

STATISTICS		Minimum=2.000000		Maximum=5.000000	
		+-----+		+-----+	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv	Cumulatv	
		+-----+		+-----+	
2.000	11	64.71	11	64.71	
3.000	3	17.65	14	82.35	
4.000	1	5.88	15	88.24	
5.000	2	11.76	17	100.00	
+-----+		+-----+		+-----+	

+-----+		+-----+		+-----+	
STATISTICA		Frequency Table; Variable: A3ASTORY			
BASIC		Interval Method: All values			
STATISTICS		Minimum=2.000000		Maximum=5.000000	
		+-----+		+-----+	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv	Cumulatv	
		+-----+		+-----+	
2.000	19	63.33	19	63.33	
3.000	7	23.33	26	86.67	
4.000	1	3.33	27	90.00	
5.000	3	10.00	30	100.00	
+-----+		+-----+		+-----+	

+-----+		+-----+		+-----+	
STATISTICA		Frequency Table; Variable: A3ATAN			
BASIC		Interval Method: All values			
STATISTICS		Minimum=2.000000		Maximum=5.000000	
		+-----+		+-----+	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv	Cumulatv	
		+-----+		+-----+	
2.000	17	68.00	17	68.00	
3.000	3	12.00	20	80.00	
4.000	1	4.00	21	84.00	
5.000	4	16.00	25	100.00	
+-----+		+-----+		+-----+	

+-----+		+-----+		+-----+	
STATISTICA		Frequency Table; Variable: A3ABASKE			
BASIC		Interval Method: All values			
STATISTICS		Minimum=2.000000		Maximum=5.000000	
		+-----+		+-----+	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv	Cumulatv	
		+-----+		+-----+	
2.000	5	83.33	5	83.33	
5.000	1	16.67	6	100.00	
+-----+		+-----+		+-----+	

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACLOTH |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=2.000000                   Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 16    | 38.10   | 16       | 38.10    |
| 3.000    | 14    | 33.33   | 30       | 71.43    |
| 4.000    | 4     | 9.52    | 34       | 80.95    |
| 5.000    | 8     | 19.05   | 42       | 100.00   |
+-----+

```

N Sarey

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AHUNT  |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=2.000000                   Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 23    | 33.33   | 23       | 33.33    |
| 3.000    | 15    | 21.74   | 38       | 55.07    |
| 4.000    | 14    | 20.29   | 52       | 75.36    |
| 5.000    | 17    | 24.64   | 69       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3AFISH  |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=2.000000                   Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 32    | 35.56   | 32       | 35.56    |
| 3.000    | 24    | 26.67   | 56       | 62.22    |
| 4.000    | 13    | 14.44   | 69       | 76.67    |
| 5.000    | 21    | 23.33   | 90       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATRAP  |
|BASIC     | Interval Method: All values         |
|STATISTICS| Minimum=1.000000                   Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|          |       |        | Freq.    | Percent   |
+-----+

```

1.000	1	2.44	1	2.44
2.000	9	21.95	10	24.39
3.000	15	36.59	25	60.98
4.000	7	17.07	32	78.05
5.000	9	21.95	41	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACARVE |
|BASIC     | Interval Method: All values |
|STATISTICS| Minimum=2.000000           Maximum=3.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 2     | 66.67  | 2        | 66.67    |
| 3.000    | 1     | 33.33  | 3        | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ASTORY |
|BASIC     | Interval Method: All values |
|STATISTICS| Minimum=2.000000           Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 2.000    | 18    | 48.65  | 18       | 48.65    |
| 3.000    | 7     | 18.92  | 25       | 67.57    |
| 4.000    | 5     | 13.51  | 30       | 81.08    |
| 5.000    | 7     | 18.92  | 37       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ATAN |
|BASIC     | Interval Method: All values |
|STATISTICS| Minimum=1.000000           Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| 1.000    | 1     | 2.94   | 1        | 2.94     |
| 2.000    | 19    | 55.88  | 20       | 58.82    |
| 3.000    | 8     | 23.53  | 28       | 82.35    |
| 4.000    | 1     | 2.94   | 29       | 85.29    |
| 5.000    | 5     | 14.71  | 34       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: A3ACLOTH |
+-----+

```


Interval Method: All values				
BASIC		STATISTICS		
		Minimum=1.000000	Maximum=5.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	1	1.92	1	1.92
2.000	13	25.00	14	26.92
3.000	11	21.15	25	48.08
4.000	4	7.69	29	55.77
5.000	23	44.23	52	100.00

S Slavery

Frequency Table; Variable: A3AHUNT				
BASIC		STATISTICS		
		Minimum=1.000000	Maximum=5.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	1	1.06	1	1.06
2.000	44	46.81	45	47.87
3.000	34	36.17	79	84.04
4.000	7	7.45	86	91.49
5.000	8	8.51	94	100.00

Frequency Table; Variable: A3AFISH				
BASIC		STATISTICS		
		Minimum=2.000000	Maximum=5.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	56	65.12	56	65.12
3.000	19	22.09	75	87.21
4.000	4	4.65	79	91.86
5.000	7	8.14	86	100.00

Frequency Table; Variable: A3ATRAP				
BASIC		STATISTICS		
		Minimum=2.000000	Maximum=5.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	23	33.82	23	33.82

3.000	22	32.35	45	66.18
4.000	14	20.59	59	86.76
5.000	9	13.24	68	100.00

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3ACARVE | |
| BASIC      | Interval Method: All values         |
| STATISTICS | Minimum=2.000000                   | Maximum=3.000000 |
+-----+
| Category  | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent  |
+-----+
| 2.000    | 3     | 60.00  | 3        | 60.00    |
| 3.000    | 2     | 40.00  | 5        | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3ASTORY | |
| BASIC      | Interval Method: All values         |
| STATISTICS | Minimum=2.000000                   | Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category  | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent  |
+-----+
| 2.000    | 24    | 63.16  | 24       | 63.16    |
| 3.000    | 7     | 18.42  | 31       | 81.58    |
| 5.000    | 7     | 18.42  | 38       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3ATAN   | |
| BASIC      | Interval Method: All values         |
| STATISTICS | Minimum=2.000000                   | Maximum=5.000000 |
+-----+
| Category  | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent  |
+-----+
| 2.000    | 10    | 76.92  | 10       | 76.92    |
| 3.000    | 1     | 7.69   | 11       | 84.62    |
| 4.000    | 1     | 7.69   | 12       | 92.31    |
| 5.000    | 1     | 7.69   | 13       | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: A3ABASKE | |
| BASIC      | Interval Method: All values         |
| STATISTICS | Minimum=2.000000                   | Maximum=4.000000 |
+-----+
|           |       |         | Cumulatv | Cumulatv |
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Freq.	Percent
2.000	1	10.00	1	10.00
3.000	5	50.00	6	60.00
4.000	4	40.00	10	100.00

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	18	54.55	18	54.55
3.000	10	30.30	28	84.85
4.000	1	3.03	29	87.88
5.000	4	12.12	33	100.00

Language Fluency
and
Use in Different Environments

N.B. The tables are labelled according to the questionnaire's question numbers. Refer to the questionnaire (Appendix D) for a description of the questions.

Category	Freq.	Percent	Cumulativ Freq.	Cumulativ Percent
	ENGLISH	657	33.55	657
GWICHIN	16	.82	673	34.37
NSLAVEY	92	4.70	765	39.07
SSLAVEY	107	5.46	872	44.54
DOGRIB	186	9.50	1058	54.03
CHIP	80	4.09	1138	58.12
CREE	24	1.23	1162	59.35
FRENCH	1	.05	1163	59.40
INUK	706	36.06	1869	95.45
INUIN	55	2.81	1924	98.26
INUVIA	34	1.74	1958	100.00

Category	Freq.	Percent	Cumulativ Freq.	Cumulativ Percent
	ENGLISH	505	27.52	505
GWICHIN	41	2.23	546	29.75
NSLAVEY	97	5.29	643	35.04
SSLAVEY	131	7.14	774	42.18
DOGRIB	177	9.65	951	51.83
CHIP	72	3.92	1023	55.75
CREE	31	1.69	1054	57.44
FRENCH	4	.22	1058	57.66
INUK	673	36.68	1731	94.33
INUIN	51	2.78	1782	97.11
INUVIA	53	2.89	1835	100.00

Category	Frequency Table; Variable: b3 Interval Method: All values Minimum=1.000000 Maximum=11.00000			
	Freq.	Percent	Cumulativ Freq.	Cumulativ Percent
ENGLISH	787	42.77	787	42.77
GWICHIN	7	.38	794	43.15
NSLAVEY	63	3.42	857	46.58
SSLAVEY	79	4.29	936	50.87
DOGRIB	160	8.70	1096	59.57
CHIP	60	3.26	1156	62.83
CREE	8	.43	1164	63.26
INUK	630	34.24	1794	97.50
INUIN	33	1.79	1827	99.29
INUUIA	13	.71	1840	100.00

LANGUAGE USE IN DIFFERENT ENVIRONMENTS - 1993

B.1 (V45), B.2 (V48), B.3 (V49) Data points (Ref. Ch. 5.4)

B.1 (V-45)

css/3: tables		Crosstabulation (count)		
		[3 MD cases]		
NAME	B1_F IRST 2145	ABORIG 1059	ENGLISH 927	FRENCH 159
FR	196	0	40	156
INUV	135	41	94	0
GWJ	149	7	142	0
INUK	818	662	156	0
CREE	50	2	48	0
GHIP	145	58	84	3
SSLA	175	70	105	0
DOG	247	142	105	0
NSLA	156	73	83	0
INUI	74	4	70	0

css/3: tables		Crosstabulation (% row)		
		[3 MD cases]		
NAME	B1_F IRST 2145	ABORIG 49.4	ENGLISH 43.2	FRENCH 7.4
FR	9.1	0	20.4	79.6
INUV	6.3	30.4	69.6	0
GWJ	6.9	4.7	95.3	0
INUK	38.1	80.9	19.1	0
CREE	2.3	4	96	0
GHIP	6.8	40	57.9	2.1
SSLA	8.2	40	60	0
DOG	11.5	57.5	42.5	0
NSLA	7.3	46.8	53.2	0
INUI	3.4	5.4	94.6	0

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
B2		[31 MD cases]			
NAME	2117	ABORIG	ENGLISH	FRENCH	OTHNONAB
		1469	476	171	1
FR	196	1	30	164	1
INUV	135	58	77	0	0
SWI	142	30	112	0	0
INUK	799	776	23	0	0
CREE	50	36	14	0	0
SHIP	145	79	62	4	0
SSLA	175	132	42	1	0
DOG	246	204	40	2	0
NSLA	155	99	56	0	0
INUI	74	54	20	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
B2		[31 MD cases]			
NAME	2117	ABORIG	ENGLISH	FRENCH	OTHNONAB
		69.4	22.5	8.1	.0
FR	9.3	.5	15.3	83.7	.5
INUV	6.4	43.0	57.0	0	0
SWI	6.7	21.1	78.9	0	0
INUK	37.7	97.1	2.9	0	0
CREE	2.4	72	28	0	0
SHIP	6.8	54.5	42.8	2.8	0
SSLA	8.3	75.4	24	.6	0
DOG	11.6	82.9	16.3	.8	0
NSLA	7.3	63.9	36.1	0	0
INUI	3.5	73.0	27.0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=FR [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 196	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	.5	0	0	.5
ENGLISH	15.	0	14.	1.5
FRENCH	84.	0	6.1	78.
OTHNONAB	.5	0	.5	0

css/3: tables		Crosstabulation (count) For: NAME=INUV [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 135	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	58	35	23	0
ENGLISH	77	6	71	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=INUV [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 135	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	43.	26.	17.	0
ENGLISH	57.	4.4	53.	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (count) For: NAME=GWI [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 142	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
		7	135	0
ABORIG	30	7	23	0
ENGLISH	112	0	112	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=GWI [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 142	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
		4.9	95.	0
ABORIG	21.	4.9	16.	0
ENGLISH	79.	0	79.	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (count) For: NAME=INUK [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 798	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
		645	153	0
ABORIG	775	640	135	0
ENGLISH	23	5	18	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

ces/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=INUK [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 798	ABORIG 81.	ENGLISH 19.	FRENCH 0
ABORIG	97.	80.	17.	0
ENGLISH	2.9	.6	2.3	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

ces/3: tables		Crosstabulation (count) For: NAME=CREE [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 50	ABORIG 2	ENGLISH 48	FRENCH 0
ABORIG	36	2	34	0
ENGLISH	14	0	14	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

ces/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=CREE [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 50	ABORIG 4	ENGLISH 96	FRENCH 0
ABORIG	72	4	68	0
ENGLISH	28	0	28	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (count) For: NAME=GHIP [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 145	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	79	58	21	0
ENGLISH	62	0	62	0
FRENCH	4	0	1	3
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=GHIP [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 145	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	54.	40	14.	0
ENGLISH	43.	0	43.	0
FRENCH	2.8	0	.7	2.1
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (count) For: NAME=SSLA [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 175	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	132	69	63	0
ENGLISH	42	1	41	0
FRENCH	1	0	1	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=SSLA [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 175	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
		40	60	0
ABORIG	75.	39.	36	0
ENGLISH	24	.6	23.	0
FRENCH	.6	0	.6	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (count) For: NAME=DOG [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 246	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
		142	104	0
ABORIG	204	138	66	0
ENGLISH	40	4	36	0
FRENCH	2	0	2	0
OTHNONAB	0	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% total) For: NAME=DOG [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 246	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
		58.	42.	0
ABORIG	83.	56.	27.	0
ENGLISH	16.	1.6	15.	0
FRENCH	.8	0	.8	0
OTHNONAB	0	0	0	0

:sse/3: :ables		Crosstabulation (count) For: NAME=NSLA [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 155	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	99	71	28	0
ENGLISH	56	1	55	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

:sse/3: :ables		Crosstabulation (% total) For: NAME=NSLA [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 155	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	64.	46.	18.	0
ENGLISH	36.	.6	35.	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

:sse/3: :ables		Crosstabulation (count) For: NAME=INUI [32 MD cases]		
B2	B1_F IRST 74	ABORIG	ENGLISH	FRENCH
ABORIG	54	4	50	0
ENGLISH	20	0	20	0
FRENCH	0	0	0	0
OTHNONAB	0	0	0	0

cse/3: tables		Crosstabulation (count)			
		[1 MD case]			
NAME	B3 2147	ABORIG 1182	ENGLISH 836	FRENCH 128	OTHNONAB 1
FR	196	0	67	128	1
INUV	135	18	117	0	0
GWI	149	7	142	0	0
INUK	820	765	55	0	0
CREE	50	5	45	0	0
GHIP	145	46	99	0	0
SSLA	175	71	104	0	0
DOG	247	177	70	0	0
NSLA	156	68	88	0	0
INUI	74	25	49	0	0

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)			
		[1 MD case]			
NAME	B3 2147	ABORIG 55.1	ENGLISH 38.9	FRENCH 6.0	OTHNONAB .0
FR	9.1	0	34.2	65.3	.5
INUV	6.3	13.3	86.7	0	0
GWI	6.9	4.7	95.3	0	0
INUK	38.2	93.3	6.7	0	0
CREE	2.3	10	90	0	0
GHIP	6.8	31.7	68.3	0	0
SSLA	8.2	40.6	59.4	0	0
DOG	11.5	71.7	28.3	0	0
NSLA	7.3	43.6	56.4	0	0
INUI	3.4	33.8	66.2	0	0

B4 LANGUAGE "COMFORT" QUESTION SET - 1993 DATA

FRENCH ONLY

B4 (V50) Most Comfortable Language (French)

css/3: tables		One way distribution		
B4 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %
1	ENGLISH	48	24.49	24.49
8	FRENCH	148	100.00	75.51

B4a (V51) Ever Language More Comfortable (French)

css/3: tables		One way distribution				
B4A NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	NO	121	63.02	63.02	61.73	61.73
2	YES	71	100.00	36.98	97.96	36.22
Missing		4			100.00	2.04

B4b (V-52) What Lang. Previously More Comfortable (French)

css/3: tables		One way distribution				
B4B NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	ENGLISH	50	74.63	74.63	25.51	25.51
8	FRENCH	12	92.54	17.91	31.63	6.12
9	INUK	4	98.51	5.97	33.67	2.04
13	OTHERNON	1	100.00	1.49	34.18	.51
Missing		129			100.00	65.82

B4c (V-53) Why More Comfortable? (French)

css/3: tables		One way distribution				
B4C_R1 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	STUDIES	17	26.98	26.98	8.67	8.67
2	MOVE	12	46.03	19.05	14.80	6.12
3	SPOUSE	4	52.38	6.35	16.84	2.04
5	WORK	28	96.83	44.44	31.12	14.29
6	CHILDREN	1	98.41	1.59	31.63	.51
7	FRIENDS	1	100.00	1.59	32.14	.51
Missing		133			100.00	67.86

B4d (V-54) In What Year (recoded decade) Change Lang. Comfort (French)

css/3: tables		One way distribution				
B4D NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
5	FIFTIES	3	4.76	4.76	1.53	1.53
6	SIXTIES	2	7.94	3.17	2.55	1.02
7	SEVENTIE	8	20.63	12.70	6.63	4.08
8	EIGHTIES	27	63.49	42.86	20.41	13.78
9	NINTIES	23	100.00	36.51	32.14	11.73
Missing		133			100.00	67.86

ABORIGINAL ONLY

B (V50) Most Comfortable Language (Aborig)

css/3: tables		One way distribution				
B4 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	ENGLISH	751	38.83	38.83	38.47	38.47
2	GWICHIN	11	39.40	.57	39.04	.56
3	NSLAVEY	75	43.28	3.88	42.88	3.84
4	SSLAVEY	92	48.04	4.76	47.59	4.71
5	DOGRIB	162	56.41	8.38	55.89	8.30
6	CHIP	56	59.31	2.90	58.76	2.87
7	CREE	17	60.19	.88	59.63	.87
9	INUK	726	97.72	37.54	96.82	37.19
10	INUJIN	25	99.02	1.29	98.10	1.28
11	INUJIAL	19	100.00	.98	99.08	.97
Missing		18			100.00	.92

B.a (V51) Ever Language More Comfortable (Aborig.)

css/3: tables		One way distribution				
B4A NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	NO	1544	82.66	82.66	79.10	79.10
2	YES	324	100.00	17.34	95.70	16.60
Missing		84			100.00	4.30

B4b (V-52) What Lang. Previously More Comfortable (Aborig.)

css/3: tables		One way distribution				
B4B NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	ENGLISH	155	45.86	45.86	7.94	7.94
2	GWICHIN	4	47.04	1.18	8.15	.20
3	NSLAVEY	21	53.25	6.21	9.22	1.08
4	SRLAVEY	20	59.17	5.92	10.25	1.02
5	DQGRIB	30	68.05	8.88	11.78	1.54
6	CHIP	24	75.15	7.10	13.01	1.23
7	CREE	15	79.59	4.44	13.78	.77
8	FRENCH	5	81.07	1.48	14.04	.26
9	INUK	30	89.94	8.88	15.57	1.54
10	INUIN	22	96.45	6.51	16.70	1.13
11	INUIVAL	11	99.70	3.25	17.26	.56
12	OTHERNAT	1	100.00	.30	17.32	.05
Missing		1614			100.00	82.68

B4c (V-53) Why More Comfortable? (Aborig.)

css/3: tables		One way distribution				
B4C_R1 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	STUDIES	51	14.83	14.83	2.61	2.61
2	MOVE	13	18.60	3.78	3.28	.67
3	SPOUSE	32	27.91	9.30	4.92	1.64
4	OTHER	31	36.92	9.01	6.51	1.59
5	WORK	34	46.80	9.88	8.25	1.74
6	CHILDREN	21	52.91	6.10	9.32	1.08
7	FRIENDS	85	77.62	24.71	13.68	4.35
8	OWN_LANG	1	77.91	.29	13.73	.05
9	GREWWITH	16	82.56	4.65	14.55	.82
10	FAMILY	46	95.93	13.37	16.91	2.36
12	SCHOOL	14	100.00	4.07	17.62	.72
Missing		1608			100.00	82.38

P4d (V-54) In What Year (recoded decade) Change Lang. Comfort (Aborig.)

B4D NumValue AlphaVal		N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
5	FIFTIES	68	22.22	22.22	3.48	3.48
6	SIXTIES	69	44.77	22.55	7.02	3.53
7	SEVENTIE	55	62.75	17.97	9.84	2.82
8	EIGHTIES	95	93.79	31.05	14.70	4.87
9	NINTIES	19	100.00	6.21	15.68	.97
Missing		1646			100.00	84.32

D:\>>X
I \>c:

TABLE 3 (AB)

FOR THOSE WHO CHANGED -
PREVIOUS LANG. OF PREFERENCE

Case/3: ABOR, tables ONLY		One way distribution				
B5A NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	ENGLISH	144	36.55	36.55	7.34	7.34
2	GWICHIN	12	39.59	3.05	7.95	.61
3	NSLAVEY	67	56.60	17.01	11.37	3.41
4	SSLAVEY	37	65.99	9.39	13.25	1.89
5	DQGRIB	19	70.81	4.82	14.22	.97
6	CHIP	24	76.90	6.09	15.44	1.22
7	CREE	4	77.92	1.02	15.65	.20
8	FRENCH	4	78.93	1.02	15.85	.20
9	INUK	34	87.56	8.63	17.58	1.73
10	INUIIN	13	90.86	3.30	18.25	.66
11	INUVIA	35	99.75	8.88	20.03	1.78
12	OTHERNAT	1	100.00	.25	20.08	.05
Missing		1568			100.00	79.92

TABLE 4 (AB)

FOR THOSE WHO CHANGED FIRST
REASON FOR CHANGE

Case/3: ABOR, tables ONLY		One way distribution				
B5C1 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	MOVING	25	6.78	6.78	1.27	1.27
2	MATE	11	9.76	2.98	1.83	.56
3	FRIENDS	8	11.92	2.17	2.24	.41
4	KIDS	10	14.63	2.71	2.75	.51
5	WORK	5	15.99	1.36	3.01	.25
6	STUDIES	233	79.13	63.14	14.88	11.88
7	ETHNIC	6	80.76	1.63	15.19	.31
8	RESIDENT	19	85.91	5.15	16.16	.97
9	OTHER	52	100.00	14.09	18.81	2.65
Missing		1593			100.00	81.19

LANG. PREFERRED AT HOME (B.4)

ABORIGINAL ONLY

36.7% ENGLISH
63.3% ABORIG. LANG.

TABLE 1 (AB)

cse/3: tables		One way distribution				
B4 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	ENGLISH	673	36.66	36.66	34.30	34.30
2	EWICHIN	25	38.02	1.36	35.58	1.27
3	NSLAVEY	76	42.16	4.14	39.45	3.87
4	SSLAVEY	100	47.60	5.45	44.55	5.10
5	DOGRIB	161	56.37	8.77	52.75	8.21
6	CHIP	88	61.17	4.79	57.24	4.49
7	CREE	8	61.60	.44	57.65	.41
8	INUK	626	95.70	34.10	89.55	31.91
10	INUIN	32	97.44	1.74	91.18	1.63
11	INUVIA	47	100.00	2.56	93.58	2.40
Missing		126			100.00	6.42

TABLE 2 (AB)

cse/3: tables		One way distribution				
B5 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	NO	1465	80.72	80.72	74.67	74.67
2	YES	350	100.00	19.28	92.51	17.84
Missing		147			100.00	7.49

→ Q 13.5.6

YEAR OF LANG. PREF. CHANGE

css/3: tables		ALL NATIVE					
		One way distribution					
85B NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %	
5	FIFTIES	66	18.28	18.28	3.36	3.36	
6	SIXTIES	111	49.03	30.75	9.02	5.66	
7	SEVENTIE	59	65.37	16.34	12.03	3.01	
8	EIGHTIES	111	96.12	30.75	17.69	5.66	
9	NINTIES	14	100.00	3.88	18.40	.71	
Missing		1601			100.00	81.60	

↓
RECODED INTO DECADES

THIS DOES NOT TELL US MUCH UNLESS WE WANT TO RECREATE IT TO COHORT NUMBERS AND THEN CALCULATE THE PERCENT OF EACH DECADEAL COHORT WHO SHIFT PREFERENCE AND IN WHICH DIRECTION, SO I DIDN'T GO ANY FURTHER.

**Access to Services
and
Satisfaction**

N.B. The tables are labelled according to the questionnaire's question numbers. Refer to the questionnaire (Appendix D) for a description of the questions.

Nursing Stn

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_1		[614 MD cases]			
LANG		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	1534	516	39	650	329
F	142	60	3	50	29
<i>E Aborig.</i>	1392	456	36	600	300

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_1		[614 MD cases]			
LANG		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	1534	33.6	2.5	42.4	21.4
F	9.3	42.3	2.1	35.2	20.4
E	90.7	32.8	2.6	43.1	21.6

Hospitals

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_2		[622 MD cases]			
LANG		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	1526	446	67	606	407
F	130	42	1	42	45
E	1396	404	66	564	362

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_2		[622 MD cases]			
LANG		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	1526	29.2	4.4	39.7	26.7
F	8.5	32.3	.8	32.3	34.6
E	91.5	28.9	4.7	40.4	25.9

cences

ces/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_3		[1039 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	110	351	45	227	486
F	121	59	5	11	46
E	988	292	40	216	440

ces/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_3		[1039 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	110	32.	4.1	20.	44.
F	11.	49.	4.1	9.1	38.
E	89.	30.	4.0	22.	45.

udent Assist.

ces/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_4		[1266 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	882	143	27	100	612
F	116	24	1	10	81
E	766	119	26	90	531

ces/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_4		[1266 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	882	16.	3.1	11.	69.
F	13.	21.	.9	8.6	70.
E	87.	16.	3.4	12.	69.

Trapping

cse/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_5		[1175 MD cases]			
LANG UAGE	973	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
F	121	36	0	10	75
E	852	205	20	166	461

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_5		[1175 MD cases]			
LANG UAGE	973	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
F	12.	30.	0	8.3	62.
E	88.	24.	2.3	19.	54.

Family Assiat

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_6		[918 MD cases]			
LANG	JAGE	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	1230	329	51	420	430
F	140	50	9	27	54
E	1090	279	42	393	376

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_6		[918 MD cases]			
LANG	JAGE	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	1230	26.7	4.1	34.1	35.0
F	11.4	35.7	6.4	19.3	38.6
E	88.6	25.6	3.9	36.1	34.5

Justice

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_7		[940 MD cases]			
LANG	JAGE	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	1208	331	73	317	487
F	129	63	1	26	39
E	1079	268	72	291	448

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_7		[940 MD cases]			
LANG	JAGE	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	1208	27.4	6.0	26.2	40.3
F	10.7	48.8	.8	20.2	30.2
E	89.3	24.8	6.7	27.0	41.5

Business

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_8		[1338 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	810	119	35	24	632
F	108	30	0	2	76
E	702	89	35	22	556

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_8		[1338 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	810	15.	4.3	3.0	78.
F	13.	28.	0	1.9	70.
E	87.	13.	5.0	3.1	79.

Library

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
C2_9		[1149 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	999	257	27	133	582
F	125	40	2	12	71
E	874	217	25	121	511

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C2_9		[1149 MD cases]			
LANG UAGE		NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
	999	26.	2.7	13.	58.
F	13.	32	1.6	9.6	57.
E	87.	25.	2.9	14.	58.

Reaction

css/3: ables		Crosstabulation (count)			
		[1278 MD cases]			
	C2_1				
LANG	0	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
IAGE	870	214	40	157	459
F	29	4	5	10	10
E	841	210	35	147	449

css/3: ables		Crosstabulation (% row)			
		[1278 MD cases]			
	C2_1				
LANG	0	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
IAGE	870	25.	4.6	18.	53.
F	3.3	14.	17.	34.	34.
E	97.	25.	4.2	17.	53.

Home Construction

css/3: ables		Crosstabulation (count)			
		[1413 MD cases]			
	C2_1				
LANG	1	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
IAGE	735	96	24	102	513
F	0	0	0	0	0
E	735	96	24	102	513

css/3: ables		Crosstabulation (% row)			
		[1413 MD cases]			
	C2_1				
LANG	1	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
IAGE	735	13.	3.3	14.	70.
F	0	0	0	0	0
E	100	13.	3.3	14.	70.

Boarding (Student)

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
		[1401 MD cases]			
LANG	C2_1	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	2 747	116	27	87	517
F	0	0	0	0	0
E	747	116	27	87	517

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
		[1401 MD cases]			
LANG	C2_1	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	2 747	16.	3.6	12.	69.
F	0	0	0	0	0
E	100	16.	3.6	12.	69.

Job Training

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
		[1165 MD cases]			
LANG	C2_1	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	3 983	328	28	168	459
F	0	0	0	0	0
E	983	328	28	168	459

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
		[1165 MD cases]			
LANG	C2_1	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	3 983	33.	2.8	17.	47.
F	0	0	0	0	0
E	100	33.	2.8	17.	47.

0 per

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
		[1915 MD cases]			
	C2_1				
LANG	4	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	233	28	6	7	192
F	0	0	0	0	0
E	233	28	6	7	192

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
		[1915 MD cases]			
	C2_1				
LANG	4	NOCHANGE	MOREDIFF	EASIER	DONTKNOW
UAGE	233	12.	2.6	3.0	82.
F	0	0	0	0	0
E	100	12.	2.6	3.0	82.

delete *.ta

C.3 (V177) RECEIVE Govt. Info

cse/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[15 MD cases]	
LANG	C3	YES	NO
UAGE	2133	283	1850
F	193	44	149
E	1940	239	1701

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[15 MD cases]	
LANG	C3	YES	NO
UAGE	2133	13.3	86.7
F	9.0	22.8	77.2
E	91.0	12.3	87.7

> abs by Nominal Ethnicity

Received Govt. Info last 2 years

cse/3: tables		Crosstabulation (count)	
C3		[15 MD cases]	
NAME		YES	NO
	2133	283	1850
FR	193	44	149
INUV	134	12	122
GWI	149	10	139
INUK	811	164	647
CREE	50	0	50
GHIP	145	6	139
SSLA	175	6	169
DOG	247	16	231
NSLA	156	3	153
INUI	73	22	51

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)	
C3		[15 MD cases]	
NAME		YES	NO
	2133	13.3	86.7
FR	9.0	22.8	77.2
INUV	6.3	9.0	91.0
GWI	7.0	6.7	93.3
INUK	38.0	20.2	79.8
CREE	2.3	0	100.
GHIP	6.8	4.1	95.9
SSLA	8.2	3.4	96.6
DOG	11.6	6.5	93.5
NSLA	7.3	1.9	98.1
INUI	3.4	30.1	69.9

Requested Govt. Info. last 5 years

css/3: tables		Crosstabulation (count)	
C4		[15 MD cases]	
NAME		NO	YES
	2133	2050	83
FR	194	146	48
INUV	133	128	5
GWJ	149	146	3
INUK	814	804	10
CREE	49	48	1
GHIP	144	141	3
SSLA	174	172	2
DOG	247	242	5
NSLA	155	153	2
INUI	74	70	4

css/3: tables		Crosstabulation (% row)	
C4		[15 MD cases]	
NAME		NO	YES
	2133	96.1	3.9
FR	9.1	75.3	24.7
INUV	6.2	96.2	3.8
GWJ	7.0	98.0	2.0
INUK	38.2	98.8	1.2
CREE	2.3	98.0	2.0
GHIP	6.8	97.9	2.1
SSLA	8.2	98.9	1.1
DOG	11.6	98.0	2.0
NSLA	7.3	98.7	1.3
INUI	3.5	94.6	5.4

Obtained Govt. Info.

css/3: tables		Crosstabulation (count)	
C4A		[2009 MD cases]	
NAME		YES	NO
	139	69	70
FR	83	38	45
INUV	9	1	8
GWI	6	3	3
INUK	22	13	9
CREE	1	1	0
GHIP	5	4	1
SSLA	2	2	0
DOG	4	3	1
NSLA	3	0	3
INUI	4	4	0

css/3: tables		Crosstabulation (% row)	
C4A		[2009 MD cases]	
NAME		YES	NO
	139	50.	50.
FR	60.	46.	54.
INUV	6.5	11.	89.
GWI	4.3	50	50
INUK	16.	59.	41.
CREE	.7	100	0
GHIP	3.6	80	20
SSLA	1.4	100	0
DOG	2.9	75	25
NSLA	2.2	0	100
INUI	2.9	100	0

Why Not Obtained

css/3: tables		Crosstabulation (count)	
C4B		[2095 MD cases]	
NAME		NO	YES
	53	52	1
FR	36	35	1
INUV	5	5	0
GWJ	2	2	0
INUK	5	5	0
CREE	0	0	0
GHIP	2	2	0
SSLA	0	0	0
DOG	0	0	0
NSLA	3	3	0
INUI	0	0	0

css/3: tables		Crosstabulation (% row)	
C4B		[2095 MD cases]	
NAME		NO	YES
	53	98.	1.9
FR	68.	97.	2.8
INUV	9.4	100	0
GWJ	3.8	100	0
INUK	9.4	100	0
CREE	0	0	0
GHIP	3.8	100	0
SSLA	0	0	0
DOG	0	0	0
NSLA	5.7	100	0
INUI	0	0	0

Esier now to obtain Govt. Info.

css/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[2006 MD cases]	
NAME	C4C	YES	NO
	142	73	69
FR	100	51	49
INUV	6	2	4
GWJ	5	3	2
INUK	14	7	7
CREE	1	1	0
GHIP	4	2	2
SSLA	2	2	0
DOG	4	2	2
NSLA	3	0	3
INUI	3	3	0

css/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[2006 MD cases]	
NAME	C4C	YES	NO
	142	51.	49.
FR	70.	51	49
INUV	4.2	33.	67.
GWJ	3.5	60	40
INUK	9.9	50	50
CREE	.7	100	0
GHIP	2.8	50	50
SSLA	1.4	100	0
DOG	2.8	50	50
NSLA	2.1	0	100
INUI	2.1	100	0

C.4 (V178) REQUEST Govt. Info.

cse/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[15 MD cases]	
	C4		
LANG		NO	YES
UAGE	2133	2050	83
F	194	146	48
E	1939	1904	35

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[15 MD cases]	
	C4		
LANG		NO	YES
UAGE	2133	96.1	3.9
F	9.1	75.3	24.7
E	90.9	98.2	1.8

DID YOU GET IT?

cse/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[2009 MD cases]	
	C4A		
LANG		YES	NO
UAGE	139	69	70
F	83	38	45
E	56	31	25

C.4.a (V179) OBTAIN after REQUEST

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[2009 MD cases]	
	C4A		
LANG		YES	NO
UAGE	139	50.	50.
F	60.	46.	54.
E	40.	55.	45.

4.b V180 WHY NOT OBTAIN

css/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[2095 MD cases]	
	C4B	NO	YES
LANG UAGE	53	52	1
F	36	35	1
E	17	17	0

css/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[2095 MD cases]	
	C4B	NO	YES
LANG UAGE	53	98.	1.9
F	68.	97.	2.8
E	32.	100	0

4.c (V181) EASIER now to OBTAIN

css/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[2006 MD cases]	
	C4C	YES	NO
LANG UAGE	142	73	69
F	100	51	49
E	42	22	20

css/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[2006 MD cases]	
	C4C	YES	NO
LANG UAGE	142	51.	49.
F	70.	51	49
E	30.	52.	48.

Watch TV?

cse/3: tables		Crosstabulation (count)		
C5		[10 MD cases]		
NAME		DONOT	NO	YES
	2138	386	420	1332
FR	195	12	37	146
INUV	135	19	21	95
GWJ	147	35	72	40
INUK	815	174	77	564
CREE	50	0	11	39
GHIP	145	38	23	84
SSLA	175	36	33	106
DOG	246	24	89	133
NSLA	156	42	56	58
INUI	74	6	1	67

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)		
C5		[10 MD cases]		
NAME		DONOT	NO	YES
	2138	18.1	19.6	62.3
FR	9.1	6.2	19.0	74.9
INUV	6.3	14.1	15.6	70.4
GWJ	6.9	23.8	49.0	27.2
INUK	38.1	21.3	9.4	69.2
CREE	2.3	0	22	78
GHIP	6.8	26.2	15.9	57.9
SSLA	8.2	20.6	18.9	60.6
DOG	11.5	9.8	36.2	54.1
NSLA	7.3	26.9	35.9	37.2
INUI	3.5	8.1	1.4	90.5

Hrs. per Week

cse/3: tables		Crosstabulation (count)			
		[849 MD cases]			
NAME	C5B	T09	FM10T029	FM20T029	OVER30
	1299	1091	173	25	10
FR	145	78	42	17	8
INUV	85	78	6	1	0
GWJ	37	36	0	0	1
INUK	570	481	84	4	1
CREE	40	28	12	0	0
GHIP	78	77	1	0	0
SSLA	103	93	8	2	0
DOG	116	102	14	0	0
NSLA	58	58	0	0	0
INUI	67	60	6	1	0

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)			
		[849 MD cases]			
NAME	C5B	T09	FM10T029	FM20T029	OVER30
	1299	84.0	13.3	1.9	.8
FR	11.2	53.8	29.0	11.7	5.5
INUV	6.5	91.8	7.1	1.2	0
GWJ	2.8	97.3	0	0	2.7
INUK	43.9	84.4	14.7	.7	.2
CREE	3.1	70	30	0	0
GHIP	6.0	98.7	1.3	0	0
SSLA	7.9	90.3	7.8	1.9	0
DOG	8.9	87.9	12.1	0	0
NSLA	4.5	100.	0	0	0
INUI	5.2	89.6	9.0	1.5	0

V helps?

cse/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[781 MD cases]	
NAME	C5C	YES	NO
	1367	1223	144
FR	151	130	21
INDV	93	75	18
BWI	36	35	1
INUK	583	535	48
CREE	43	42	1
BHIP	91	73	18
SSLA	107	106	1
DOG	136	112	24
NSLA	60	49	11
INUI	67	66	1

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[781 MD cases]	
NAME	C5C	YES	NO
	1367	89.5	10.5
FR	11.0	86.1	13.9
INDV	6.8	80.6	19.4
BWI	2.6	97.2	2.8
INUK	42.6	91.8	8.2
CREE	3.1	97.7	2.3
BHIP	6.7	80.2	19.8
SSLA	7.8	99.1	.9
DOG	9.9	82.4	17.6
NSLA	4.4	81.7	18.3
INUI	4.9	98.5	1.5

C 3 (V182) Watch TV

css/3: tables		Crosstabulation (count)		
C5		[10 MD cases]		
LANG		DONOT	NO	YES
JAGE	2138	386	420	1332
F	195	12	37	146
E	1943	374	383	1186

css/3: tables		Crosstabulation (% row)		
C5		[10 MD cases]		
LANG		DONOT	NO	YES
JAGE	2138	18.1	19.6	62.3
F	9.1	6.2	19.0	74.9
E	90.9	19.2	19.7	61.0

C 3.b (V186) Hrs./Week Watch TV

css/3: tables		Crosstabulation (count)			
C5B		[849 MD cases]			
LANG		T09	FM10T029	FM20T029	OVER30
JAGE	1299	1091	173	25	10
F	145	78	42	17	8
E	1154	1013	131	8	2

css/3: tables		Crosstabulation (% row)			
C5B		[849 MD cases]			
LANG		T09	FM10T029	FM20T029	OVER30
JAGE	1299	84.0	13.3	1.9	.8
F	11.2	53.8	29.0	11.7	5.5
E	88.8	87.8	11.4	.7	.2

Listen to Radio?

cse/3: tables		Crosstabulation (count)		
C6		[6 MD cases]		
NAME	2142	DONOT 517	NO 530	YES 1095
FR	194	25	125	44
INUV	135	34	27	74
GWI	149	49	63	37
INUK	818	233	114	471
CREE	50	0	2	48
GHIP	144	39	24	81
SSLA	175	28	41	106
DOG	247	34	75	138
NSLA	156	52	54	50
INUI	74	23	5	46

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)		
C6		[6 MD cases]		
NAME	2142	DONOT 24.1	NO 24.7	YES 51.1
FR	9.1	12.9	64.4	22.7
INUV	6.3	25.2	20	54.8
GWI	7.0	32.9	42.3	24.8
INUK	38.2	28.5	13.9	57.6
CREE	2.3	0	4	96
GHIP	6.7	27.1	16.7	56.3
SSLA	8.2	16	23.4	60.6
DOG	11.5	13.8	30.4	55.9
NSLA	7.3	33.3	34.6	32.1
INUI	3.5	31.1	6.8	62.2

Audio Helps?

css/3: tables		Crosstabulation (count)	
C6A		[1002 MD cases]	
NAME		YES	NO
	1146	1027	119
FR	85	64	21
INUV	76	64	12
GWI	39	37	2
INUK	473	419	54
CREE	48	47	1
GHIP	82	66	16
SSLA	108	105	3
DOG	139	136	3
NSLA	50	44	6
INUI	46	45	1

css/3: tables		Crosstabulation (% row)	
C6A		[1002 MD cases]	
NAME		YES	NO
	1146	89.6	10.4
FR	7.4	75.3	24.7
INUV	6.6	84.2	15.8
GWI	3.4	94.9	5.1
INUK	41.3	88.6	11.4
CREE	4.2	97.9	2.1
GHIP	7.2	80.5	19.5
SSLA	9.4	97.2	2.8
DOG	12.1	97.8	2.2
NSLA	4.4	88	12
INUI	4.0	97.8	2.2

C.5.c (V187) TV Helps

cse/3: tables		Crosstabulation (count)	
C5C		[781 MD cases]	
LANG UAGE	1367	YES 1223	NO 144
F	151	130	21
E	1216	1093	123

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)	
C5C		[781 MD cases]	
LANG UAGE	1367	YES 89.5	NO 10.5
F	11.0	86.1	13.9
E	89.0	89.9	10.1

C.6 (V188) Listen to RADIO

cse/3: tables		Crosstabulation (count)		
C6		[6 MD cases]		
LANG UAGE	2142	DONOT 517	NO 530	YES 1095
F	194	25	125	44
E	1948	492	405	1051

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)		
C6		[6 MD cases]		
LANG UAGE	2142	DONOT 24.1	NO 24.7	YES 51.1
F	9.1	12.9	64.4	22.7
E	90.9	25.3	20.8	54.0

6.a (V189) Radio Helps

cse/3: tables		Crosstabulation (count)	
		[1002 MD cases]	
LANG	C6A	YES	NO
UAGE	1146	1027	119
F	85	64	21
E	1061	963	98

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)	
		[1002 MD cases]	
LANG	C6A	YES	NO
UAGE	1146	89.6	10.4
F	7.4	75.3	24.7
E	92.6	90.8	9.2

8 (V199) USE Translation Sv.

cse/3: tables		Crosstabulation (count)		
		[55 MD cases]		
LANG	C8	NO	ENG_ABFR	ABFR_ENG
UAGE	2093	1865	93	135
F	181	166	8	7
E	1912	1699	85	128

cse/3: tables		Crosstabulation (% row)		
		[55 MD cases]		
LANG	C8	NO	ENG_ABFR	ABFR_ENG
UAGE	2093	89.1	4.4	6.5
F	8.6	91.7	4.4	3.9
E	91.4	88.9	4.4	6.7

C.8.a (V199) Satisfaction with Translation Sv.

css/3: tables		Crosstabulation (count)				
C8A		[1864 MD cases]				
LANG	UAGE	DISSAT	NOTTOD	SATISFIE	VERY	TOTALLY
	284	6	28	111	77	62
F	28	0	4	11	7	6
E	256	6	24	100	70	56

css/3: tables		Crosstabulation (% row)				
C8A		[1864 MD cases]				
LANG	UAGE	DISSAT	NOTTOD	SATISFIE	VERY	TOTALLY
	284	2.1	9.9	39.	27.	22.
F	9.9	0	14.	39.	25	21.
E	90.	2.3	9.4	39.	27.	22.

C.9 (v201) Use Interpretation Sv.

css/3: tables		Crosstabulation (count)		
C9		[67 MD cases]		
LANG	UAGE	NO	ENG_ABFR	ABFR_ENG
	2081	1771	124	186
F	178	165	7	6
E	1903	1606	117	180

css/3: tables		Crosstabulation (% row)		
C9		[67 MD cases]		
LANG	UAGE	NO	ENG_ABFR	ABFR_ENG
	2081	85.1	6.0	8.9
F	8.6	92.7	3.9	3.4
E	91.4	84.4	6.1	9.5

C 9.A (VZ01) Satisfaction with Interpretation Sv.

css/3: tables		Crosstabulation (count)				
C9A		[1773 MD cases]				
LANG UAGE		DISSAT	NOTTOD	SATISFIE	VERY	TOTALLY
	375	5	23	178	110	59
F	28	0	5	11	8	4
E	347	5	18	167	102	55

css/3: tables		Crosstabulation (% row)				
C9A		[1773 MD cases]				
LANG UAGE		DISSAT	NOTTOD	SATISFIE	VERY	TOTALLY
	375	1.3	6.1	47.	29.	16.
F	7.5	0	18.	39.	29.	14.
E	93.	1.4	5.2	48.	29.	16.

Satisfaction with interpretation services?

css/3: tables		Crosstabulation (count)				
C9A		[1773 MD cases]				
NAME	375	DISSAT 5	NOTT00 23	SATISFIE 178	VERY 110	TOTALLY 59
FR	28	0	5	11	8	4
INUV	7	2	1	2	1	1
GWI	4	0	0	0	3	1
INUK	216	1	9	89	70	47
CREE	1	0	0	0	0	1
CHIP	17	0	1	8	4	4
SSLA	31	0	3	21	7	0
DOG	40	1	3	29	6	1
NSLA	12	1	0	7	4	0
INUI	19	0	1	11	7	0

css/3: tables		Crosstabulation (% row)				
C9A		[1773 MD cases]				
NAME	375	DISSAT 1.3	NOTT00 6.1	SATISFIE 47.	VERY 29.	TOTALLY 16.
FR	7.5	0	18.	39.	29.	14.
INUV	1.9	29.	14.	29.	14.	14.
GWI	1.1	0	0	0	75	25
INUK	58.	.5	4.2	41.	32.	22.
CREE	.3	0	0	0	0	100
CHIP	4.5	0	5.9	47.	24.	24.
SSLA	8.3	0	9.7	68.	23.	0
DOG	11.	2.5	7.5	73.	15	2.5
NSLA	3.2	8.3	0	58.	33.	0
INUI	5.1	0	5.3	58.	37.	0

Use interpretation services?

css/3: tables		Crosstabulation (count)		
C9		[67 MD cases]		
NAME	2081	NO 1771	ENG_ABFR 124	ABFR_ENG 186
FR	178	165	7	6
INUV	133	132	0	1
GWJ	149	144	5	0
INUK	799	608	73	118
CREE	48	48	0	0
CHIP	145	129	13	3
SSLA	175	144	6	25
DOG	233	207	9	17
NSLA	151	139	6	6
INUI	70	55	5	10

css/3: tables		Crosstabulation (% row)		
C9		[67 MD cases]		
NAME	2081	NO 85.1	ENG_ABFR 6.0	ABFR_ENG 8.9
FR	8.6	92.7	3.9	3.4
INUV	6.4	99.2	0	.8
GWJ	7.2	96.6	3.4	0
INUK	38.4	76.1	9.1	14.8
CREE	2.3	100.	0	0
CHIP	7.0	89.0	9.0	2.1
SSLA	8.4	82.3	3.4	14.3
DOG	11.2	88.8	3.9	7.3
NSLA	7.3	92.1	4.0	4.0
INUI	3.4	78.6	7.1	14.3

Satisfaction with translation services?

css/3: tables		Crosstabulation (count)				
CBA		[1864 MD cases]				
NAME	CBA	DISSAT	NOTTOD	SATISFIE	VERY	TOTALLY
	284	6	28	111	77	62
FR	28	0	4	11	7	6
INUV	8	2	0	4	1	1
GWI	3	0	0	0	3	0
INUK	149	1	17	37	47	47
CREE	3	0	0	0	2	1
CHIP	14	0	1	5	4	4
SSLA	19	0	3	16	0	0
DOG	36	2	3	26	3	2
NSLA	10	1	0	5	4	0
INUI	14	0	0	7	6	1

css/3: tables		Crosstabulation (% row)				
CBA		[1864 MD cases]				
NAME	CBA	DISSAT	NOTTOD	SATISFIE	VERY	TOTALLY
	284	2.1	9.9	39.	27.	22.
FR	9.9	0	14.	39.	25	21.
INUV	2.8	25	0	50	13.	13.
GWI	1.1	0	0	0	100	0
INUK	52.	.7	11.	25.	32.	32.
CREE	1.1	0	0	0	67.	33.
CHIP	4.9	0	7.1	36.	29.	29.
SSLA	6.7	0	16.	84.	0	0
DOG	13.	5.6	8.3	72.	8.3	5.6
NSLA	3.5	10	0	50	40	0
INUI	4.9	0	0	50	43.	7.1

Crosstabbed with Nominal Ethnicity

Use translation services?

ces/3: tables		Crosstabulation (count)		
		[55 MD cases]		
NAME	CB	NO	ENG_ABFR	ABFR_ENG
	2093	1865	93	135
FR	181	166	8	7
INUV	134	131	3	0
GWI	149	145	4	0
INUK	799	671	47	81
CREE	49	47	1	1
CHIP	145	131	13	1
SSLA	175	156	2	17
DOG	237	214	6	17
NSLA	150	144	2	4
INUI	74	60	7	7

ces/3: tables		Crosstabulation (% row)		
		[55 MD cases]		
NAME	CB	NO	ENG_ABFR	ABFR_ENG
	2093	89.1	4.4	6.5
FR	8.6	91.7	4.4	3.9
INUV	6.4	97.8	2.2	0
GWI	7.1	97.3	2.7	0
INUK	38.2	84.0	5.9	10.1
CREE	2.3	95.9	2.0	2.0
CHIP	6.9	90.3	9.0	0
SSLA	8.4	89.1	1.1	9.7
DOG	11.3	90.3	2.5	7.2
NSLA	7.2	96	1.3	2.7
INUI	3.5	81.1	9.5	9.5

Use interpretation services?

ces/3: tables		One way distribution				
C9 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	NO	1771	85.10	85.10	82.45	82.45
2	ENG_ABFR	124	91.06	5.96	88.22	5.77
3	ABFR_ENG	186	100.00	8.94	96.88	8.66
Missing		67			100.00	3.12

Satisfaction with interpretation services?

ces/3: tables		One way distribution				
C9A NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	DISSAT	5	1.33	1.33	.23	.23
2	NOTTOD	23	7.47	6.13	1.30	1.07
3	SATISFIE	178	54.93	47.47	9.59	8.29
4	VERY	110	84.27	29.33	14.71	5.12
5	TOTALLY	59	100.00	15.73	17.46	2.75
Missing		1773			100.00	82.54

Q Y201
 C.B (V199), C.B.a (V200), C.9 (V201), C.9.a (V202)
 TRANSLATION AND INTERPRETATION QUESTIONS

Total Sample

Use translation services?

C8		N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
NumValue	AlphaVal					
1	NO	1865	89.11	89.11	86.82	86.82
2	ENG_ABFR	93	93.55	4.44	91.15	4.33
3	ABFR_ENG	135	100.00	6.45	97.44	6.28
Missing		55			100.00	2.56

Satisfaction with translation services?

C8A		N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
NumValue	AlphaVal					
1	DISSAT	6	2.11	2.11	.28	.28
2	NOTTOO	28	11.97	9.86	1.58	1.30
3	SATISFIE	111	51.06	39.08	6.75	5.17
4	VERY	77	78.17	27.11	10.34	3.58
5	TOTALLY	62	100.00	21.83	13.22	2.89
Missing		1864			100.00	86.78

1993 Ab.

STATISTICAL BASIC STATISTICS										
Crosstab: NAME by D29										
Freq. Counts/Col %/Row %/Total %										
X-sq(32, N=1933)= 1174.060 p=0.0000										
D29	NAME INUV	NAME GWI	NAME INUK	NAME CREE	NAME CHIP	NAME SSLA	NAME DOG	NAME NSLA	NAME INUI	Row Total
NOFLUENC	46	86	64	5	116	85	200	78	3	683
Column %	34.59%	57.72%	7.89%	10.00%	82.27%	48.85%	80.97%	50.65%	4.05%	----
Row %	6.73%	12.59%	9.37%	0.73%	16.98%	12.45%	29.28%	11.42%	0.44%	100.00%
Total %	2.38%	4.45%	3.31%	0.26%	6.00%	4.40%	10.35%	4.04%	0.16%	35.33%
SOME	37	54	101	24	19	59	36	63	21	414
Column %	27.82%	36.24%	12.45%	48.00%	13.48%	33.91%	14.57%	40.91%	28.38%	----
Row %	8.94%	13.04%	24.40%	5.80%	4.59%	14.25%	8.70%	15.22%	5.07%	100.00%
Total %	1.91%	2.79%	5.23%	1.24%	0.98%	3.05%	1.86%	3.26%	1.09%	21.42%
AVERAGE	26	5	139	15	1	17	4	4	8	219
Column %	19.55%	3.36%	17.14%	30.00%	0.71%	9.77%	1.62%	2.60%	10.81%	----
Row %	11.87%	2.28%	63.47%	6.85%	0.46%	7.76%	1.83%	1.83%	3.65%	100.00%
Total %	1.35%	0.26%	7.19%	0.78%	0.05%	0.88%	0.21%	0.21%	0.41%	11.33%
GOOD	10	1	241	3	2	11	5	4	14	291
Column %	7.52%	0.67%	29.72%	6.00%	1.42%	6.32%	2.02%	2.60%	18.92%	----
Row %	3.44%	0.34%	82.82%	1.03%	0.69%	3.78%	1.72%	1.37%	4.81%	100.00%
Total %	0.52%	0.05%	12.47%	0.16%	0.10%	0.57%	0.26%	0.21%	0.72%	15.05%
VERYGOOD	14	3	266	3	3	2	2	5	28	326
Column %	10.53%	2.01%	32.80%	6.00%	2.13%	1.15%	0.81%	3.25%	37.84%	----
Row %	4.29%	0.92%	81.60%	0.92%	0.92%	0.61%	0.61%	1.53%	8.59%	100.00%
Total %	0.72%	0.16%	13.76%	0.16%	0.16%	0.10%	0.10%	0.26%	1.45%	16.86%
Col. Tot.	133	149	811	50	141	174	247	154	74	1933
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
Total %	6.88%	7.71%	41.96%	2.59%	7.29%	9.00%	12.78%	7.97%	3.83%	100.00%

Results by Language Group

CHIPEWYAN

STATISTICAL Crosstab: AGE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=154)= 99.20974 p=0.0000							
D17	AGE 5-24	AGE 15-24	AGE 25-34	AGE 35-44	AGE 45-54	AGE 55-64	AGE 65 over
NONE	9	9	1	0	0	0	0
Column %	33.33%	23.08%	5.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	47.37%	47.37%	5.26%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	5.84%	5.84%	0.65%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
POOR	15	19	7	5	3	0	0
Column %	55.56%	48.72%	35.00%	22.73%	25.00%	0.00%	0.00%
Row %	30.61%	38.78%	14.29%	10.20%	6.12%	0.00%	0.00%
Total %	9.74%	12.34%	4.55%	3.25%	1.95%	0.00%	0.00%
AVERAGE	2	6	3	4	3	1	1
Column %	7.41%	15.38%	15.00%	18.18%	25.00%	7.69%	4.76%
Row %	10.00%	30.00%	15.00%	20.00%	15.00%	5.00%	5.00%
Total %	1.30%	3.90%	1.95%	2.60%	1.95%	0.65%	0.65%
GOOD	1	4	3	7	2	2	4
Column %	3.70%	10.26%	15.00%	31.82%	16.67%	15.38%	19.05%
Row %	4.35%	17.39%	13.04%	30.43%	8.70%	8.70%	17.39%
Total %	0.65%	2.60%	1.95%	4.55%	1.30%	1.30%	2.60%
EXCELL	0	1	6	6	4	10	16
Column %	0.00%	2.56%	30.00%	27.27%	33.33%	76.92%	76.19%
Row %	0.00%	2.33%	13.95%	13.95%	9.30%	23.26%	37.21%
Total %	0.00%	0.65%	3.90%	3.90%	2.60%	6.49%	10.39%
Col.Tot.	27	39	20	22	12	13	21
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	17.53%	25.32%	12.99%	14.29%	7.79%	8.44%	13.64%

STATISTICA Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=154)= 7.831059 p=0.0981			
D17	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NONE	7	12	19
Column %	8.97%	15.79%	----
Row %	36.84%	63.16%	100.00%
Total %	4.55%	7.79%	12.34%
POOR	24	25	49
Column %	30.77%	32.89%	----
Row %	48.98%	51.02%	100.00%
Total %	15.58%	16.23%	31.82%
AVERAGE	9	11	20
Column %	11.54%	14.47%	----
Row %	45.00%	55.00%	100.00%
Total %	5.84%	7.14%	12.99%
GOOD	9	14	23
Column %	11.54%	18.42%	----
Row %	39.13%	60.87%	100.00%
Total %	5.84%	9.09%	14.94%
EXCELL	29	14	43
Column %	37.18%	18.42%	----
Row %	67.44%	32.56%	100.00%
Total %	18.83%	9.09%	27.92%
Col.Tot.	78	76	154
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	50.65%	49.35%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=152)= 57.08921 p=0.0002							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	3	4	8	3	1	0
Column %	0.00%	27.27%	11.43%	16.33%	15.00%	14.29%	0.00%
Row %	0.00%	15.79%	21.05%	42.11%	15.79%	5.26%	0.00%
Total %	0.00%	1.97%	2.63%	5.26%	1.97%	0.66%	0.00%
POOR	0	2	16	20	7	2	2
Column %	0.00%	18.18%	45.71%	40.82%	35.00%	28.57%	40.00%
Row %	0.00%	4.08%	32.65%	40.82%	14.29%	4.08%	4.08%
Total %	0.00%	1.32%	10.53%	13.16%	4.61%	1.32%	1.32%
AVERAGE	1	1	5	8	3	1	1
Column %	4.00%	9.09%	14.29%	16.33%	15.00%	14.29%	20.00%
Row %	5.00%	5.00%	25.00%	40.00%	15.00%	5.00%	5.00%
Total %	0.66%	0.66%	3.29%	5.26%	1.97%	0.66%	0.66%
GOOD	3	2	3	6	4	2	1
Column %	12.00%	18.18%	8.57%	12.24%	20.00%	28.57%	20.00%
Row %	14.29%	9.52%	14.29%	28.57%	19.05%	9.52%	4.76%
Total %	1.97%	1.32%	1.97%	3.95%	2.63%	1.32%	0.66%
EXCELL	21	3	7	7	3	1	1
Column %	84.00%	27.27%	20.00%	14.29%	15.00%	14.29%	20.00%
Row %	48.84%	6.98%	16.28%	16.28%	6.98%	2.33%	2.33%
Total %	13.82%	1.97%	4.61%	4.61%	1.97%	0.66%	0.66%
Col.Tot.	25	11	35	49	20	7	5
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	16.45%	7.24%	23.03%	32.24%	13.16%	4.61%	3.29%

96%

STATISTICAL Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=140)= 16.10206 p=0.0029			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	68	47	115
Column %	94.44%	69.12%	----
Row %	59.13%	40.87%	100.00%
Total %	48.57%	33.57%	82.14%
SOME	4	15	19
Column %	5.56%	22.06%	----
Row %	21.05%	78.95%	100.00%
Total %	2.86%	10.71%	13.57%
AVERAGE	0	1	1
Column %	0.00%	1.47%	----
Row %	0.00%	100.00%	100.00%
Total %	0.00%	0.71%	0.71%
GOOD	0	2	2
Column %	0.00%	2.94%	----
Row %	0.00%	100.00%	100.00%
Total %	0.00%	1.43%	1.43%
VERYGOOD	0	3	3
Column %	0.00%	4.41%	----
Row %	0.00%	100.00%	100.00%
Total %	0.00%	2.14%	2.14%
Col.Tot.	72	68	140
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	51.43%	48.57%	100.00%

STATISTICA Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=141)= 32.44249 p=0.1168							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
NOFLUENC	17	25	12	25	11	8	18
Column %	85.00%	78.12%	80.00%	78.12%	73.33%	88.89%	100.00%
Row %	14.66%	21.55%	10.34%	21.55%	9.48%	6.90%	15.52%
Total %	12.06%	17.73%	8.51%	17.73%	7.80%	5.67%	12.77%
SOME	3	7	3	4	1	1	0
Column %	15.00%	21.87%	20.00%	12.50%	6.67%	11.11%	0.00%
Row %	15.79%	36.84%	15.79%	21.05%	5.26%	5.26%	0.00%
Total %	2.13%	4.96%	2.13%	2.84%	0.71%	0.71%	0.00%
AVERAGE	0	0	0	0	1	0	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	6.67%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	100.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.71%	0.00%	0.00%
STATISTICA Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=141)= 32.44249 p=0.1168							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
GOOD	0	0	0	2	0	0	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	6.25%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	100.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	1.42%	0.00%	0.00%	0.00%
VERYGOOD	0	0	0	1	2	0	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	3.13%	13.33%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.71%	1.42%	0.00%	0.00%
Col.Tot.	20	32	15	32	15	9	18
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	14.18%	22.70%	10.64%	22.70%	10.64%	6.38%	12.77%

STATISTICA Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=139)= 82.16064 p=0.0000							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	18	5	28	39	23	1	1
Column %	100.00%	100.00%	93.33%	78.00%	82.14%	50.00%	16.67%
Row %	15.65%	4.35%	24.35%	33.91%	20.00%	0.87%	0.87%
Total %	12.95%	3.60%	20.14%	28.06%	16.55%	0.72%	0.72%
SOME	0	0	2	9	4	0	3
Column %	0.00%	0.00%	6.67%	18.00%	14.29%	0.00%	50.00%
Row %	0.00%	0.00%	11.11%	50.00%	22.22%	0.00%	16.67%
Total %	0.00%	0.00%	1.44%	6.47%	2.88%	0.00%	2.16%
AVERAGE	0	0	0	1	0	0	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	2.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	100.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.72%	0.00%	0.00%	0.00%
GOOD	0	0	0	0	1	1	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	3.57%	50.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	50.00%	50.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.72%	0.72%	0.00%
VERYGOOD	0	0	0	1	0	0	2
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	2.00%	0.00%	0.00%	33.33%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	33.33%	0.00%	0.00%	66.67%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.72%	0.00%	0.00%	1.44%
Col.Tot.	18	5	30	50	28	2	6
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	12.95%	3.60%	21.58%	35.97%	20.14%	1.44%	4.32%

CREE

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: D17
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=5.000000
+-----+
| Category | Freq. | Percent | Cumulatv | Cumulatv |
|           |       |         | Freq.    | Percent   |
+-----+
| NONE     | 2     | 4.00   | 2         | 4.00     |
| POOR     | 19    | 38.00  | 21        | 42.00    |
| AVERAGE | 2     | 4.00   | 23        | 46.00    |
| GOOD     | 7     | 14.00  | 30        | 60.00    |
| EXCELL   | 20    | 40.00  | 50        | 100.00   |
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Crosstab: D17 by SEX
|BASIC     | Freq. Counts/Total %
|STATISTICS| X-sq(4, N=50)= .0979519 p=0.9988
+-----+
| SEX      | D17  | D17  | D17  | D17  | D17  | Row
|          | NONE | POOR | AVERAGE | GOOD | EXCELL | Total
+-----+
| MALE    | 1     | 8     | 1     | 3     | 9     | 22
| Total % | 2.00%| 16.00%| 2.00%| 6.00%| 18.00%| 44.00%
+-----+
| FEMALE  | 1     | 11    | 1     | 4     | 11    | 28
| Total % | 2.00%| 22.00%| 2.00%| 8.00%| 22.00%| 56.00%
+-----+
| Col.Tot. | 2     | 19    | 2     | 7     | 20    | 50
| Total % | 4.00%| 38.00%| 4.00%| 14.00%| 40.00%| 100.00%
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Crosstab: D17 by SCHOOLLE
|BASIC     | Freq. Counts/Total %
|STATISTICS| X-sq(16, N=48)= 15.27145 p=0.5049
+-----+
| SCHOOLLE | D17  | D17  | D17  | D17  | D17  | Row
|          | NONE | POOR | AVERAGE | GOOD | EXCELL | Total
+-----+
| NONE     | 0     | 0     | 0     | 0     | 2     | 2
| Total % | 0.00%| 0.00%| 0.00%| 0.00%| 4.17%| 4.17%
+-----+
| KINDTOG3 | 1     | 1     | 0     | 0     | 3     | 5
| Total % | 2.08%| 2.08%| 0.00%| 0.00%| 6.25%| 10.42%
+-----+
| G4TO6    | 0     | 5     | 1     | 1     | 4     | 11
| Total % | 0.00%| 10.42%| 2.08%| 2.08%| 8.33%| 22.92%
+-----+

```

```

+-----+
|STATISTICA| Crosstab: D17 by SCHOOLLE
+-----+

```

BASIC		Freq. Counts/Total %				
STATISTICS		X-sq(16, N=48)= 15.27145 p=0.5049				
	D17	D17	D17	D17	D17	Row
SCHOOLLE	NONE	POOR	AVERAGE	GOOD	EXCELL	Total
G7TO9	0	4	0	3	7	14
Total %	0.00%	8.33%	0.00%	6.25%	14.58%	29.17%
G10TO12	1	8	0	3	4	16
Total %	2.08%	16.67%	0.00%	6.25%	8.33%	33.33%
Col.Tot.	2	18	1	7	20	48
Total %	4.17%	37.50%	2.08%	14.58%	41.67%	100.00%

STATISTICA		Crosstab: D17 by A2				
BASIC		Freq. Counts/Total %				
STATISTICS		X-sq(24, N=50)= 35.67728 p=0.0593				
	D17	D17	D17	D17	D17	Row
A2	NONE	POOR	AVERAGE	GOOD	EXCELL	Total
SECONDAR	1	0	0	0	1	2
Total %	2.00%	0.00%	0.00%	0.00%	2.00%	4.00%
TERTIARY	0	4	1	1	2	8
Total %	0.00%	8.00%	2.00%	2.00%	4.00%	16.00%
UI	0	1	0	1	0	2
Total %	0.00%	2.00%	0.00%	2.00%	0.00%	4.00%
TRANSFER	0	0	0	0	5	5
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	10.00%	10.00%
TRADITIO	0	0	0	0	1	1
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	2.00%	2.00%
MULTIPLE	0	6	1	4	10	21
Total %	0.00%	12.00%	2.00%	8.00%	20.00%	42.00%
DEPENDEN	1	8	0	1	1	11
Total %	2.00%	16.00%	0.00%	2.00%	2.00%	22.00%
Col.Tot.	2	19	2	7	20	50
Total %	4.00%	38.00%	4.00%	14.00%	40.00%	100.00%

STATISTICA		Crosstab: D17 by A3				
BASIC		Freq. Counts/Total %				
STATISTICS		X-sq(4, N=50)= 8.790248 p=0.0666				

A3	D17 NONE	D17 POOR	D17 AVERAGE	D17 GOOD	D17 EXCELL	Row Total
NO	0	1	1	3	2	7
Total %	0.00%	2.00%	2.00%	6.00%	4.00%	14.00%
YES	2	18	1	4	18	43
Total %	4.00%	36.00%	2.00%	8.00%	36.00%	86.00%
Col.Tot.	2	19	2	7	20	50
Total %	4.00%	38.00%	4.00%	14.00%	40.00%	100.00%

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NONE	18	8.14	18	8.14
POOR	9	4.07	27	12.22
AVERAGE	29	13.12	56	25.34
GOOD	96	43.44	152	68.78
EXCELL	69	31.22	221	100.00

Page 20

AGE	D17 NONE	D17 POOR	D17 AVERAGE	D17 GOOD	D17 EXCELL	Row Total
6.000000 ≤ x < 14.00000	1	2	0	0	0	3
Total %	2.00%	4.00%	0.00%	0.00%	0.00%	6.00%
14.000000 ≤ x < 24.00000	0	8	0	0	0	8
Total %	0.00%	16.00%	0.00%	0.00%	0.00%	16.00%
24.000000 ≤ x < 34.00000	1	4	0	0	1	6
Total %	2.00%	8.00%	0.00%	0.00%	2.00%	12.00%
34.000000 ≤ x < 44.00000	0	2	1	3	5	11
Total %	0.00%	4.00%	2.00%	6.00%	10.00%	22.00%
44.000000 ≤ x < 54.00000	0	3	0	4	5	12
Total %	0.00%	6.00%	0.00%	8.00%	10.00%	24.00%
54.000000 ≤ x < 80.00000	0	0	1	0	9	10
Total %	0.00%	0.00%	2.00%	0.00%	18.00%	20.00%

Column Total	2	19	2	7	20	50
Total %	4.00%	38.00%	4.00%	14.00%	40.00%	100.00%

STATISTICA Frequency Table; Variable: D29					
BASIC Interval Method: All values					
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000					
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent	
NOFLUENC	684	32.90	684	32.90	
SOME	399	19.19	1083	52.09	
AVERAGE	221	10.63	1304	62.72	
GOOD	320	15.39	1624	78.11	
VERYGOOD	455	21.89	2079	100.00	

STATISTICA Crosstab: D29 by SEX						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(4, N=2077)= 25.81867 p=0.0000						
SEX	D29 NOFLUENC	D29 SOME	D29 AVERAGE	D29 GOOD	D29 VERYGOOD	Row Total
MALE	366	201	106	134	182	989
Total %	17.62%	9.68%	5.10%	6.45%	8.76%	47.62%
FEMALE	317	198	114	186	273	1088
Total %	15.26%	9.53%	5.49%	8.96%	13.14%	52.38%
Col.Tot.	683	399	220	320	455	2077
Total %	32.88%	19.21%	10.59%	15.41%	21.91%	100.00%

STATISTICA Crosstab: D29 by AGE						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(24, N=1992)= 188.3451 p=0.0000						
AGE	D29 NOFLUENC	D29 SOME	D29 AVERAGE	D29 GOOD	D29 VERYGOOD	Row Total
FM5TO14	163	117	77	48	41	446
Total %	8.18%	5.87%	3.87%	2.41%	2.06%	22.39%
FR15TO24	145	100	56	66	68	435
Total %	7.28%	5.02%	2.81%	3.31%	3.41%	21.84%
FR25TO34	131	76	33	90	112	442

Total %	6.58%	3.82%	1.66%	4.52%	5.62%	22.19%
FR35TO44	86	50	22	50	84	292
Total %	4.32%	2.51%	1.10%	2.51%	4.22%	14.66%
FR45TO54	55	23	9	29	58	174
Total %	2.76%	1.15%	0.45%	1.46%	2.91%	8.73%
FR55TO64	36	7	6	12	45	106
Total %	1.81%	0.35%	0.30%	0.60%	2.26%	5.32%
FR65ON	47	9	2	9	30	97

Page 60

STATISTICA	Crosstab: D29 by AGE					
BASIC	Freq. Counts/Total %					
STATISTICS	X-sq(24, N=1992)= 188.3451 p=0.0000					
	D29	D29	D29	D29	D29	Row
AGE	NOFLUENC	SOME	AVERAGE	GOOD	VERYGOOD	Total
Total %	2.36%	0.45%	0.10%	0.45%	1.51%	4.87%
Col.Tot.	663	382	205	304	438	1992
Total %	33.28%	19.18%	10.29%	15.26%	21.99%	100.00%

STATISTICA	Crosstab: D29 by SCLEVEL					
BASIC	Freq. Counts/Total %					
STATISTICS	X-sq(28, N=1955)= 343.0489 p=0.0000					
	D29	D29	D29	D29	D29	Row
SCLEVEL	NOFLUENC	SOME	AVERAGE	GOOD	VERYGOOD	Total
NONE	76	7	4	12	83	182
Total %	3.89%	0.36%	0.20%	0.61%	4.25%	9.31%
KIND_3	61	37	16	12	21	147
Total %	3.12%	1.89%	0.82%	0.61%	1.07%	7.52%
G4_6	152	77	49	35	47	360
Total %	7.77%	3.94%	2.51%	1.79%	2.40%	18.41%
G7_9	252	174	82	104	105	717
Total %	12.89%	8.90%	4.19%	5.32%	5.37%	36.68%
G10_12	104	62	37	72	72	347
Total %	5.32%	3.17%	1.89%	3.68%	3.68%	17.75%
POSTSEC	16	10	7	5	34	72
Total %	0.82%	0.51%	0.36%	0.26%	1.74%	3.68%
DIPLOMA	7	13	3	8	29	60
Total %	0.36%	0.66%	0.15%	0.41%	1.48%	3.07%

UNIVERSI	7	1	4	5	53	70
Total %	0.36%	0.05%	0.20%	0.26%	2.71%	3.58%
Col.Tot.	675	381	202	253	444	1955
Total %	34.53%	19.49%	10.33%	12.94%	22.71%	100.00%

STATISTICA Crosstab: D29 by A2						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(76, N=2071)= 383.2096 p=0.0000						
A2	D29 NOFLUENC	D29 SOME	D29 AVERAGE	D29 GOOD	D29 VERYGOOD	Row Total
FULLTIME	99	59	36	91	185	470
Total %	4.78%	2.85%	1.74%	4.39%	8.93%	22.69%
PARTTIME	84	46	12	27	37	206
Total %	4.06%	2.22%	0.58%	1.30%	1.79%	9.95%
HUNTTRAP	15	6	2	2	2	27
Total %	0.72%	0.29%	0.10%	0.10%	0.10%	1.30%
OTHER	12	20	2	2	2	38
Total %	0.58%	0.97%	0.10%	0.10%	0.10%	1.83%
SCHOOL	200	163	104	60	61	588
Total %	9.66%	7.87%	5.02%	2.90%	2.95%	28.39%
LOOKHOME	44	20	13	22	39	138
Total %	2.12%	0.97%	0.63%	1.06%	1.88%	6.66%
SOCIALAS	49	26	18	39	51	183
Total %	2.37%	1.26%	0.87%	1.88%	2.46%	8.84%
UI	15	9	5	6	8	43
Total %	0.72%	0.43%	0.24%	0.29%	0.39%	2.08%
9	47	6	3	7	23	86
Total %	2.27%	0.29%	0.14%	0.34%	1.11%	4.15%
10	10	4	4	21	13	52
Total %	0.48%	0.19%	0.19%	1.01%	0.63%	2.51%
11	98	34	16	33	27	208
Total %	4.73%	1.64%	0.77%	1.59%	1.30%	10.04%
12	0	0	0	0	1	1
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.05%	0.05%
13	1	2	3	2	0	8
Total %	0.05%	0.10%	0.14%	0.10%	0.00%	0.39%

14		3		1		2		1		1		8
Total %		0.14%		0.05%		0.10%		0.05%		0.05%		0.39%
15		0		0		0		0		1		1
Total %		0.00%		0.00%		0.00%		0.00%		0.05%		0.05%
16		0		1		0		0		0		1
Total %		0.00%		0.05%		0.00%		0.00%		0.00%		0.05%
17		4		2		0		1		2		9
Total %		0.19%		0.10%		0.00%		0.05%		0.10%		0.43%
18		1		0		0		1		0		2
Total %		0.05%		0.00%		0.00%		0.05%		0.00%		0.10%
19		1		0		0		0		0		1

Page 62

STATISTICA	Crosstab: D29 by A2					
BASIC	Freq. Counts/Total %					
STATISTICS	X-sq(76, N=2071)= 383.2096 p=0.0000					

	D29	D29	D29	D29	D29	Row
A2	NOFLUENC	SOME	AVERAGE	GOOD	VERYGOOD	Total
Total %	0.05%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.05%
20	0	0	1	0	0	1
Total %	0.00%	0.00%	0.05%	0.00%	0.00%	0.05%
Col.Tot.	683	399	221	315	453	2071
Total %	32.98%	19.27%	10.67%	15.21%	21.87%	100.00%

DOGRIB

STATISTICA Crosstab: AGE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=221)= 83.12064 p=0.0000							
D17	AGE 5	AGE 15	AGE 25	AGE 35	AGE 45	AGE 55	AGE 65
NONE	12	4	2	0	0	0	0
Column %	17.91%	10.81%	3.92%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	66.67%	22.22%	11.11%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	5.43%	1.81%	0.90%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
POOR	6	0	3	0	0	0	0
Column %	8.96%	0.00%	5.88%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	66.67%	0.00%	33.33%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	2.71%	0.00%	1.36%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
AVERAGE	17	5	5	0	2	0	0
Column %	25.37%	13.51%	9.80%	0.00%	18.18%	0.00%	0.00%
Row %	58.62%	17.24%	17.24%	0.00%	6.90%	0.00%	0.00%
Total %	7.69%	2.26%	2.26%	0.00%	0.90%	0.00%	0.00%
GOOD	30	17	26	15	2	4	2
Column %	44.78%	45.95%	50.98%	48.39%	18.18%	28.57%	20.00%
Row %	31.25%	17.71%	27.08%	15.63%	2.08%	4.17%	2.08%
Total %	13.57%	7.69%	11.76%	6.79%	0.90%	1.81%	0.90%
EXCELL	2	11	15	16	7	10	8
Column %	2.99%	29.73%	29.41%	51.61%	63.64%	71.43%	80.00%
Row %	2.90%	15.94%	21.74%	23.19%	10.14%	14.49%	11.59%
Total %	0.90%	4.98%	6.79%	7.24%	3.17%	4.52%	3.62%
Col.Tot.	67	37	51	31	11	14	10
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	30.32%	16.74%	23.08%	14.03%	4.98%	6.33%	4.52%

STATISTICA Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=221) = 2.569863 p=0.6322			
	SEX	SEX	Row
D17	MALE	FEMALE	Total
NONE	7	11	18
Column %	6.60%	9.57%	----
Row %	38.89%	61.11%	100.00%
Total %	3.17%	4.98%	8.14%
POOR	3	6	9
Column %	2.83%	5.22%	----
Row %	33.33%	66.67%	100.00%
Total %	1.36%	2.71%	4.07%
AVERAGE	12	17	29
Column %	11.32%	14.78%	----
Row %	41.38%	58.62%	100.00%
Total %	5.43%	7.69%	13.12%
GOOD	50	46	96
Column %	47.17%	40.00%	----
Row %	52.08%	47.92%	100.00%
Total %	22.62%	20.81%	43.44%
EXCELL	34	35	69
Column %	32.08%	30.43%	----
Row %	49.28%	50.72%	100.00%
Total %	15.38%	15.84%	31.22%
Col.Tot.	106	115	221
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	47.96%	52.04%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=219)= 38.93158 p=0.0280							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	3	8	3	4	0	0
Column %	0.00%	12.50%	11.94%	4.11%	16.67%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	16.67%	44.44%	16.67%	22.22%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	1.37%	3.65%	1.37%	1.83%	0.00%	0.00%
POOR	0	1	0	7	1	0	0
Column %	0.00%	4.17%	0.00%	9.59%	4.17%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	11.11%	0.00%	77.78%	11.11%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.46%	0.00%	3.20%	0.46%	0.00%	0.00%
AVERAGE	2	6	10	9	2	0	0
Column %	7.69%	25.00%	14.93%	12.33%	8.33%	0.00%	0.00%
Row %	6.90%	20.69%	34.48%	31.03%	6.90%	0.00%	0.00%
Total %	0.91%	2.74%	4.57%	4.11%	0.91%	0.00%	0.00%
GOOD	8	7	36	34	8	1	1
Column %	30.77%	29.17%	53.73%	46.58%	33.33%	33.33%	50.00%
Row %	8.42%	7.37%	37.89%	35.79%	8.42%	1.05%	1.05%
Total %	3.65%	3.20%	16.44%	15.53%	3.65%	0.46%	0.46%
EXCELL	16	7	13	20	9	2	1
Column %	61.54%	29.17%	19.40%	27.40%	37.50%	66.67%	50.00%
Row %	23.53%	10.29%	19.12%	29.41%	13.24%	2.94%	1.47%
Total %	7.31%	3.20%	5.94%	9.13%	4.11%	0.91%	0.46%
Col.Tot.	26	24	67	73	24	3	2
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	11.87%	10.96%	30.59%	33.33%	10.96%	1.37%	0.91%

STATISTICAL Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=247)= 5.150056 p=0.2723			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	101	99	200
Column %	86.32%	76.15%	----
Row %	50.50%	49.50%	100.00%
Total %	40.89%	40.08%	80.97%
SOME	12	24	36
Column %	10.26%	18.46%	----
Row %	33.33%	66.67%	100.00%
Total %	4.86%	9.72%	14.57%
AVERAGE	2	2	4
Column %	1.71%	1.54%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	0.81%	0.81%	1.62%
GOOD	1	4	5
Column %	0.85%	3.08%	----
Row %	20.00%	80.00%	100.00%
Total %	0.40%	1.62%	2.02%
VERYGOOD	1	1	2
Column %	0.85%	0.77%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	0.40%	0.40%	0.81%
Col.Tot.	117	130	247
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	47.37%	52.63%	100.00%

STATISTICA Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=233)= 26.04890 p=0.3510							
	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE
D29	FM5TO14	FR15TO24	FR25TO34	FR35TO44	FR45TO54	FR55TO64	FR65ON
NOFLUENC	53	46	39	20	11	7	10
Column %	89.83%	76.67%	78.00%	66.67%	68.75%	100.00%	90.91%
Row %	28.49%	24.73%	20.97%	10.75%	5.91%	3.76%	5.38%
Total %	22.75%	19.74%	16.74%	8.58%	4.72%	3.00%	4.29%
SOME	6	12	8	6	3	0	1
Column %	10.17%	20.00%	16.00%	20.00%	18.75%	0.00%	9.09%
Row %	16.67%	33.33%	22.22%	16.67%	8.33%	0.00%	2.78%
Total %	2.58%	5.15%	3.43%	2.58%	1.29%	0.00%	0.43%
AVERAGE	0	1	1	2	0	0	0
Column %	0.00%	1.67%	2.00%	6.67%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	25.00%	25.00%	50.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.43%	0.43%	0.86%	0.00%	0.00%	0.00%
GOOD	0	1	1	1	2	0	0
Column %	0.00%	1.67%	2.00%	3.33%	12.50%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	20.00%	20.00%	20.00%	40.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.43%	0.43%	0.43%	0.86%	0.00%	0.00%
VERYGOOD	0	0	1	1	0	0	0
Column %	0.00%	0.00%	2.00%	3.33%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	50.00%	50.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.43%	0.43%	0.00%	0.00%	0.00%
Col.Tot.	59	60	50	30	16	7	11
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	25.32%	25.75%	21.46%	12.88%	6.87%	3.00%	4.72%

STATISTICAL Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=242)= 81.61465 p=0.0000							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL UNIVERSI
NOFLUENC	27	14	52	71	23	2	1
Column %	96.43%	87.50%	91.23%	78.02%	65.12%	33.33%	100.00%
Row %	13.85%	7.18%	26.67%	36.41%	14.36%	1.03%	0.51%
Total %	11.16%	5.79%	21.49%	29.34%	11.57%	0.83%	0.41%
SOME	1	2	5	18	9	1	0
Column %	3.57%	12.50%	8.77%	19.78%	20.93%	16.67%	0.00%
Row %	2.78%	5.56%	13.89%	50.00%	25.00%	2.78%	0.00%
Total %	0.41%	0.83%	2.07%	7.44%	3.72%	0.41%	0.00%
AVERAGE	0	0	0	0	2	2	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	4.65%	33.33%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	50.00%	50.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.83%	0.83%	0.00%
GOOD	0	0	0	2	3	0	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	2.20%	6.98%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	40.00%	60.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.83%	1.24%	0.00%	0.00%
VERYGOOD	0	0	0	0	1	1	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	2.33%	16.67%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	50.00%	50.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.41%	0.41%	0.00%
Col.Tot.	28	16	57	91	43	6	1
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	11.57%	6.61%	23.55%	37.60%	17.77%	2.48%	0.41%

GWICHIN

STATISTICAL Crosstab: AGE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=162)= 152.6126 p=0.0000							
D17	AGE 5	AGE 15	AGE 25	AGE 35	AGE 45	AGE 55	AGE 65
NONE	38	28	13	8	1	2	0
Column %	92.68%	80.00%	61.90%	44.44%	7.14%	11.11%	0.00%
Row %	42.22%	31.11%	14.44%	8.89%	1.11%	2.22%	0.00%
Total %	23.46%	17.28%	8.02%	4.94%	0.62%	1.23%	0.00%
POOR	3	6	6	6	5	2	0
Column %	7.32%	17.14%	28.57%	33.33%	35.71%	11.11%	0.00%
Row %	10.71%	21.43%	21.43%	21.43%	17.86%	7.14%	0.00%
Total %	1.85%	3.70%	3.70%	3.70%	3.09%	1.23%	0.00%
AVERAGE	0	1	2	3	2	3	0
Column %	0.00%	2.86%	9.52%	16.67%	14.29%	16.67%	0.00%
Row %	0.00%	9.09%	18.18%	27.27%	18.18%	27.27%	0.00%
Total %	0.00%	0.62%	1.23%	1.85%	1.23%	1.85%	0.00%
GOOD	0	0	0	0	2	5	3
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	14.29%	27.78%	20.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	20.00%	50.00%	30.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	1.23%	3.09%	1.85%
EXCELL	0	0	0	1	4	6	12
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	5.56%	28.57%	33.33%	80.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	4.35%	17.39%	26.09%	52.17%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.62%	2.47%	3.70%	7.41%
Col.Tot.	41	35	21	18	14	18	15
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	25.31%	21.60%	12.96%	11.11%	8.64%	11.11%	9.26%

STATISTICA				Crosstab: SEX by D17			
BASIC				Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS				X-sq(4, N=162)= 1.144515 p=0.8871			
	SEX	SEX	Row				
D17	MALE	FEMALE	Total				
NONE	46	44	90				
Column %	58.97%	52.38%	----				
Row %	51.11%	48.89%	100.00%				
Total %	28.40%	27.16%	55.56%				
POOR	13	15	28				
Column %	16.67%	17.86%	----				
Row %	46.43%	53.57%	100.00%				
Total %	8.02%	9.26%	17.28%				
AVERAGE	5	6	11				
Column %	6.41%	7.14%	----				
Row %	45.45%	54.55%	100.00%				
Total %	3.09%	3.70%	6.79%				
GOOD	5	5	10				
Column %	6.41%	5.95%	----				
Row %	50.00%	50.00%	100.00%				
Total %	3.09%	3.09%	6.17%				
EXCELL	9	14	23				
Column %	11.54%	16.67%	----				
Row %	39.13%	60.87%	100.00%				
Total %	5.56%	8.64%	14.20%				
Col.Tot.	78	84	162				
Column %	100.00%	100.00%	----				
Row %	----	----	----				
Total %	48.15%	51.85%	100.00%				

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=157)= 43.69492 p=0.0300							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	2	15	16	27	20	2	2
Column %	33.33%	51.72%	55.17%	56.25%	55.56%	50.00%	66.67%
Row %	2.33%	17.44%	18.60%	31.40%	23.26%	2.33%	2.33%
Total %	1.27%	9.55%	10.19%	17.20%	12.74%	1.27%	1.27%
POOR	0	2	4	7	13	0	1
Column %	0.00%	6.90%	13.79%	14.58%	36.11%	0.00%	33.33%
Row %	0.00%	7.41%	14.81%	25.93%	48.15%	0.00%	3.70%
Total %	0.00%	1.27%	2.55%	4.46%	8.28%	0.00%	0.64%
AVERAGE	0	1	2	5	1	2	0
Column %	0.00%	3.45%	6.90%	10.42%	2.78%	50.00%	0.00%
Row %	0.00%	9.09%	18.18%	45.45%	9.09%	18.18%	0.00%
Total %	0.00%	0.64%	1.27%	3.18%	0.64%	1.27%	0.00%
GOOD	1	3	2	3	1	0	0
Column %	16.67%	10.34%	6.90%	6.25%	2.78%	0.00%	0.00%
Row %	10.00%	30.00%	20.00%	30.00%	10.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.64%	1.91%	1.27%	1.91%	0.64%	0.00%	0.00%
EXCELL	3	8	5	6	1	0	0
Column %	50.00%	27.59%	17.24%	12.50%	2.78%	0.00%	0.00%
Row %	13.04%	34.78%	21.74%	26.09%	4.35%	0.00%	0.00%
Total %	1.91%	5.10%	3.18%	3.82%	0.64%	0.00%	0.00%
Col.Tot.	6	29	29	48	36	4	3
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	3.82%	18.47%	18.47%	30.57%	22.93%	2.55%	1.91%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17		
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS X-sq(28, N=157)= 43.69492 p=0.0300		
D17	SCHOOLLE	Row Total
NONE	2	86
Column %	100.00%	----
Row %	2.33%	100.00%
Total %	1.27%	54.78%
POOR	0	27
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	17.20%
AVERAGE	0	11
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	7.01%
GOOD	0	10
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	6.37%
EXCELL	0	23
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	14.65%
Col.Tot.	2	157
Column %	100.00%	----
Row %	----	----
Total %	1.27%	100.00%

STATISTICA	Crosstab: SEX by D29		
BASIC	Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS	X-sq(4, N=149)= 6.572216 p=0.1604		

	SEX	SEX	Row
D29	MALE	FEMALE	Total

NOFLUENC	45	41	86
Column %	67.16%	50.00%	----
Row %	52.33%	47.67%	100.00%
Total %	30.20%	27.52%	57.72%

SOME	20	34	54
Column %	29.85%	41.46%	----
Row %	37.04%	62.96%	100.00%
Total %	13.42%	22.82%	36.24%

AVERAGE	2	3	5
Column %	2.99%	3.66%	----
Row %	40.00%	60.00%	100.00%
Total %	1.34%	2.01%	3.36%

GOOD	0	1	1
Column %	0.00%	1.22%	----
Row %	0.00%	100.00%	100.00%
Total %	0.00%	0.67%	0.67%

VERYGOOD	0	3	3
Column %	0.00%	3.66%	----
Row %	0.00%	100.00%	100.00%
Total %	0.00%	2.01%	2.01%

Col.Tot.	67	82	149
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	44.97%	55.03%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=147)= 70.70034 p=0.0000							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
NOFLUENC	29	13	16	9	6	4	7
Column %	54.72%	68.42%	72.73%	60.00%	50.00%	40.00%	43.75%
Row %	34.52%	15.48%	19.05%	10.71%	7.14%	4.76%	8.33%
Total %	19.73%	8.84%	10.88%	6.12%	4.08%	2.72%	4.76%
SOME	24	6	6	6	5	2	5
Column %	45.28%	31.58%	27.27%	40.00%	41.67%	20.00%	31.25%
Row %	44.44%	11.11%	11.11%	11.11%	9.26%	3.70%	9.26%
Total %	16.33%	4.08%	4.08%	4.08%	3.40%	1.36%	3.40%
AVERAGE	0	0	0	0	0	4	1
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	40.00%	6.25%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	80.00%	20.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	2.72%	0.68%
GOOD	0	0	0	0	0	0	1
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	6.25%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.68%
VERYGOOD	0	0	0	0	1	0	2
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	8.33%	0.00%	12.50%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	33.33%	0.00%	66.67%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.68%	0.00%	1.36%
Col.Tot.	53	19	22	15	12	10	16
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	36.05%	12.93%	14.97%	10.20%	8.16%	6.80%	10.88%

STATISTICAL Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=148)= 22.72899 p=0.7463							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	4	9	19	29	19	4	0
Column %	80.00%	39.13%	57.58%	54.72%	76.00%	57.14%	0.00%
Row %	4.71%	10.59%	22.35%	34.12%	22.35%	4.71%	0.00%
Total %	2.70%	6.08%	12.84%	19.59%	12.84%	2.70%	0.00%
SOME	1	12	11	20	6	3	1
Column %	20.00%	52.17%	33.33%	37.74%	24.00%	42.86%	100.00%
Row %	1.85%	22.22%	20.37%	37.04%	11.11%	5.56%	1.85%
Total %	0.68%	8.11%	7.43%	13.51%	4.05%	2.03%	0.68%
AVERAGE	0	1	0	4	0	0	0
Column %	0.00%	4.35%	0.00%	7.55%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	20.00%	0.00%	80.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.68%	0.00%	2.70%	0.00%	0.00%	0.00%
GOOD	0	0	1	0	0	0	0
Column %	0.00%	0.00%	3.03%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	100.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.68%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
VERYGOOD	0	1	2	0	0	0	0
Column %	0.00%	4.35%	6.06%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.68%	1.35%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Col.Tot.	5	23	33	53	25	7	1
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	3.38%	15.54%	22.30%	35.81%	16.89%	4.73%	0.68%

STATISTICA Crosstab: SCLEVEL by D29		
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS X-sq(28, N=148)= 22.72899 p=0.7463		
	SCLEVEL	Row
D29	UNIVERSI	Total
NOFLUENC	1	85
Column %	100.00%	----
Row %	1.18%	100.00%
Total %	0.68%	57.43%
SOME	0	54
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	36.49%
AVERAGE	0	5
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	3.38%
GOOD	0	1
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	0.68%
VERYGOOD	0	3
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	2.03%
Col.Tot.	1	148
Column %	100.00%	----
Row %	----	----
Total %	0.68%	100.00%

INUINNAQTUN

STATISTICA Crosstab: AGE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=70)= 74.98355 p=0.0000							
D17	AGE 5 - 14	AGE 15 - 24	AGE 25 - 34	AGE 35 - 44	AGE 45 - 54	AGE 55 - 64	AGE 65 over
NONE	2	0	0	0	0	0	0
Column %	10.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	100.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	2.86%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
POOR	11	1	1	0	0	0	0
Column %	55.00%	12.50%	7.69%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	84.62%	7.69%	7.69%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	15.71%	1.43%	1.43%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
AVERAGE	6	1	1	0	0	0	0
Column %	30.00%	12.50%	7.69%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	75.00%	12.50%	12.50%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	8.57%	1.43%	1.43%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
GOOD	1	4	4	0	0	0	0
Column %	5.00%	50.00%	30.77%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	11.11%	44.44%	44.44%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	1.43%	5.71%	5.71%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
EXCELLENT	0	2	7	10	5	3	11
Column %	0.00%	25.00%	53.85%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	0.00%	5.26%	18.42%	26.32%	13.16%	7.89%	28.95%
Total %	0.00%	2.86%	10.00%	14.29%	7.14%	4.29%	15.71%
Col.Tot.	20	8	13	10	5	3	11
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	28.57%	11.43%	18.57%	14.29%	7.14%	4.29%	15.71%

STATISTICA Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=70)= 2.908682 p=0.5732			
D17	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NONE	1	1	2
Column %	2.86%	2.86%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	1.43%	1.43%	2.86%
POOR	5	8	13
Column %	14.29%	22.86%	----
Row %	38.46%	61.54%	100.00%
Total %	7.14%	11.43%	18.57%
AVERAGE	6	2	8
Column %	17.14%	5.71%	----
Row %	75.00%	25.00%	100.00%
Total %	8.57%	2.86%	11.43%
GOOD	5	4	9
Column %	14.29%	11.43%	----
Row %	55.56%	44.44%	100.00%
Total %	7.14%	5.71%	12.86%
EXCELL	18	20	38
Column %	51.43%	57.14%	----
Row %	47.37%	52.63%	100.00%
Total %	25.71%	28.57%	54.29%
Col.Tot.	35	35	70
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	50.00%	50.00%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=70)= 52.90790 p=0.0031							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	2	0	0	0	0	0
Column %	0.00%	16.67%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	100.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	2.86%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
POOR	0	3	8	1	1	0	0
Column %	0.00%	25.00%	47.06%	8.33%	9.09%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	23.08%	61.54%	7.69%	7.69%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	4.29%	11.43%	1.43%	1.43%	0.00%	0.00%
AVERAGE	0	1	5	1	1	0	0
Column %	0.00%	8.33%	29.41%	8.33%	9.09%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	12.50%	62.50%	12.50%	12.50%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	1.43%	7.14%	1.43%	1.43%	0.00%	0.00%
GOOD	0	1	0	2	5	0	1
Column %	0.00%	8.33%	0.00%	16.67%	45.45%	0.00%	25.00%
Row %	0.00%	11.11%	0.00%	22.22%	55.56%	0.00%	11.11%
Total %	0.00%	1.43%	0.00%	2.86%	7.14%	0.00%	1.43%
EXCELL	11	5	4	8	4	2	3
Column %	100.00%	41.67%	23.53%	66.67%	36.36%	100.00%	75.00%
Row %	28.95%	13.16%	10.53%	21.05%	10.53%	5.26%	7.89%
Total %	15.71%	7.14%	5.71%	11.43%	5.71%	2.86%	4.29%
Col.Tot.	11	12	17	12	11	2	4
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	15.71%	17.14%	24.29%	17.14%	15.71%	2.86%	5.71%

STATISTICA			Crosstab: SCHOOLLE by D17		
BASIC			Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS			X-sq(28, N=70)= 52.90790 p=0.0031		
D17	SCHOOLLE	Row	UNIVERSI	Total	
NONE	0	2			
Column %	0.00%	----			
Row %	0.00%	100.00%			
Total %	0.00%	2.86%			
POOR	0	13			
Column %	0.00%	----			
Row %	0.00%	100.00%			
Total %	0.00%	18.57%			
AVERAGE	0	8			
Column %	0.00%	----			
Row %	0.00%	100.00%			
Total %	0.00%	11.43%			
GOOD	0	9			
Column %	0.00%	----			
Row %	0.00%	100.00%			
Total %	0.00%	12.86%			
EXCELL	1	38			
Column %	100.00%	----			
Row %	2.63%	100.00%			
Total %	1.43%	54.29%			
Col.Tot.	1	70			
Column %	100.00%	----			
Row %	----	----			
Total %	1.43%	100.00%			

STATISTICAL Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=74)= 1.052194 p=0.9018			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	1	2	3
Column %	3.03%	4.88%	----
Row %	33.33%	66.67%	100.00%
Total %	1.35%	2.70%	4.05%
SOME	9	12	21
Column %	27.27%	29.27%	----
Row %	42.86%	57.14%	100.00%
Total %	12.16%	16.22%	28.38%
AVERAGE	4	4	8
Column %	12.12%	9.76%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	5.41%	5.41%	10.81%
GOOD	5	9	14
Column %	15.15%	21.95%	----
Row %	35.71%	64.29%	100.00%
Total %	6.76%	12.16%	18.92%
VERYGOOD	14	14	28
Column %	42.42%	34.15%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	18.92%	18.92%	37.84%
Col.Tot.	33	41	74
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	44.59%	55.41%	100.00%

STATISTICA Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=66)= 47.20833 p=0.0032							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
NOFLUENC	0	0	2	0	1	0	0
Column %	0.00%	0.00%	10.00%	0.00%	10.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	66.67%	0.00%	33.33%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	3.03%	0.00%	1.52%	0.00%	0.00%
SOME	9	5	4	0	0	0	0
Column %	81.82%	62.50%	20.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	50.00%	27.78%	22.22%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	13.64%	7.58%	6.06%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
AVERAGE	1	2	2	1	1	0	0
Column %	9.09%	25.00%	10.00%	8.33%	10.00%	0.00%	0.00%
Row %	14.29%	28.57%	28.57%	14.29%	14.29%	0.00%	0.00%
Total %	1.52%	3.03%	3.03%	1.52%	1.52%	0.00%	0.00%
GOOD	1	1	5	4	3	0	0
Column %	9.09%	12.50%	25.00%	33.33%	30.00%	0.00%	0.00%
Row %	7.14%	7.14%	35.71%	28.57%	21.43%	0.00%	0.00%
Total %	1.52%	1.52%	7.58%	6.06%	4.55%	0.00%	0.00%
VERYGOOD	0	0	7	7	5	1	4
Column %	0.00%	0.00%	35.00%	58.33%	50.00%	100.00%	100.00%
Row %	0.00%	0.00%	29.17%	29.17%	20.83%	4.17%	16.67%
Total %	0.00%	0.00%	10.61%	10.61%	7.58%	1.52%	6.06%
Col.Tot.	11	8	20	12	10	1	4
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Total %	16.67%	12.12%	30.30%	18.18%	15.15%	1.52%	6.06%

STATISTICA Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=72)= 18.72365 p=0.7664							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	0	1	1	1	0	0	0
Column %	0.00%	12.50%	4.55%	4.55%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	33.33%	33.33%	33.33%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	1.39%	1.39%	1.39%	0.00%	0.00%	0.00%
SOME	0	3	9	6	2	0	1
Column %	0.00%	37.50%	40.91%	27.27%	15.38%	0.00%	100.00%
Row %	0.00%	14.29%	42.86%	28.57%	9.52%	0.00%	4.76%

Total %	0.00%	4.17%	12.50%	8.33%	2.78%	0.00%	1.39%
AVERAGE	0	1	2	3	2	0	0
Column %	0.00%	12.50%	9.09%	13.64%	15.38%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	12.50%	25.00%	37.50%	25.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	1.39%	2.78%	4.17%	2.78%	0.00%	0.00%
GOOD	0	2	3	2	4	1	0
Column %	0.00%	25.00%	13.64%	9.09%	30.77%	33.33%	0.00%
Row %	0.00%	16.67%	25.00%	16.67%	33.33%	8.33%	0.00%
Total %	0.00%	2.78%	4.17%	2.78%	5.56%	1.39%	0.00%
VERYGOOD	3	1	7	10	5	2	0
Column %	100.00%	12.50%	31.82%	45.45%	38.46%	66.67%	0.00%
Row %	10.71%	3.57%	25.00%	35.71%	17.86%	7.14%	0.00%
Total %	4.17%	1.39%	9.72%	13.89%	6.94%	2.78%	0.00%
Col.Tot.	3	8	22	22	13	3	1
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	4.17%	11.11%	30.56%	30.56%	18.06%	4.17%	1.39%

INUKTITUT

STATISTICA Crosstab: AGE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=760)= 99.34221 p=0.0000							
D17	AGE 5	AGE 15	AGE 25	AGE 35	AGE 45	AGE 55	AGE 65
NONE	1	2	1	0	0	0	0
Column %	0.44%	0.91%	0.66%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	25.00%	50.00%	25.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.13%	0.26%	0.13%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
POOR	41	15	8	2	0	0	0
Column %	18.14%	6.82%	5.30%	2.74%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	62.12%	22.73%	12.12%	3.03%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	5.39%	1.97%	1.05%	0.26%	0.00%	0.00%	0.00%
AVERAGE	61	56	24	9	0	3	0
Column %	26.99%	25.45%	15.89%	12.33%	0.00%	9.09%	0.00%
Row %	39.87%	36.60%	15.69%	5.88%	0.00%	1.96%	0.00%
Total %	8.03%	7.37%	3.16%	1.18%	0.00%	0.39%	0.00%
GOOD	77	99	83	31	23	15	10
Column %	34.07%	45.00%	54.97%	42.47%	62.16%	45.45%	50.00%
Row %	22.78%	29.29%	24.56%	9.17%	6.80%	4.44%	2.96%
Total %	10.13%	13.03%	10.92%	4.08%	3.03%	1.97%	1.32%
EXCELL	46	48	35	31	14	15	10
Column %	20.35%	21.82%	23.18%	42.47%	37.84%	45.45%	50.00%
Row %	23.12%	24.12%	17.59%	15.58%	7.04%	7.54%	5.03%
Total %	6.05%	6.32%	4.61%	4.08%	1.84%	1.97%	1.32%
Col.Tot.	226	220	151	73	37	33	20
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	29.74%	28.95%	19.87%	9.61%	4.87%	4.34%	2.63%

STATISTICAL Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=762)= 8.657398 p=0.0703			
D17	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NONE	3	1	4
Column %	0.84%	0.25%	----
Row %	75.00%	25.00%	100.00%
Total %	0.39%	0.13%	0.52%
POOR	39	27	66
Column %	10.96%	6.65%	----
Row %	59.09%	40.91%	100.00%
Total %	5.12%	3.54%	8.66%
AVERAGE	76	78	154
Column %	21.35%	19.21%	----
Row %	49.35%	50.65%	100.00%
Total %	9.97%	10.24%	20.21%
GOOD	143	196	339
Column %	40.17%	48.28%	----
Row %	42.18%	57.82%	100.00%
Total %	18.77%	25.72%	44.49%
EXCELL	95	104	199
Column %	26.69%	25.62%	----
Row %	47.74%	52.26%	100.00%
Total %	12.47%	13.65%	26.12%
Col.Tot.	356	406	762
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	46.72%	53.28%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=748)= 113.2902 p=0.0000							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDIOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	1	0	2	1	0	0
Column %	0.00%	1.37%	0.00%	0.65%	0.85%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	25.00%	0.00%	50.00%	25.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.13%	0.00%	0.27%	0.13%	0.00%	0.00%
POOR	0	21	11	22	8	3	1
Column %	0.00%	28.77%	7.33%	7.17%	6.84%	20.00%	14.29%
Row %	0.00%	31.82%	16.67%	33.33%	12.12%	4.55%	1.52%
Total %	0.00%	2.81%	1.47%	2.94%	1.07%	0.40%	0.13%
AVERAGE	2	14	42	81	12	0	1
Column %	2.60%	19.18%	28.00%	26.38%	10.26%	0.00%	14.29%
Row %	1.32%	9.21%	27.63%	53.29%	7.89%	0.00%	0.66%
Total %	0.27%	1.87%	5.61%	10.83%	1.60%	0.00%	0.13%
GOOD	43	25	56	143	59	4	2
Column %	55.84%	34.25%	37.33%	46.58%	50.43%	26.67%	28.57%
Row %	12.95%	7.53%	16.87%	43.07%	17.77%	1.20%	0.60%
Total %	5.75%	3.34%	7.49%	19.12%	7.89%	0.53%	0.27%
EXCELL	32	12	41	59	37	8	3
Column %	41.56%	16.44%	27.33%	19.22%	31.62%	53.33%	42.86%
Row %	16.49%	6.19%	21.13%	30.41%	19.07%	4.12%	1.55%
Total %	4.28%	1.60%	5.48%	7.89%	4.95%	1.07%	0.40%
Col.Tot.	77	73	150	307	117	15	7
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	10.29%	9.76%	20.05%	41.04%	15.64%	2.01%	0.94%

STATISTICA Crosstab: SCHOOLLE by D17		
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS X-sq(28, N=748)= 113.2902 p=0.0000		
D17	SCHOOLLE	Row Total
NONE	0	4
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	0.53%
POOR	0	66
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	8.82%
AVERAGE	0	152
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	20.32%
GOOD	0	332
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	44.39%
EXCELL	2	194
Column %	100.00%	----
Row %	1.03%	100.00%
Total %	0.27%	25.94%
Col.Tot.	2	748
Column %	100.00%	----
Row %	----	----
Total %	0.27%	100.00%

STATISTICA Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=810)= 28.56549 p=0.0000			
	SEX	SEX	Row
D29	MALE	FEMALE	Total
NOFLUENC	41	23	64
Column %	11.08%	5.23%	----
Row %	64.06%	35.94%	100.00%
Total %	5.06%	2.84%	7.90%
SOME	63	38	101
Column %	17.03%	8.64%	----
Row %	62.38%	37.62%	100.00%
Total %	7.78%	4.69%	12.47%
AVERAGE	65	73	138
Column %	17.57%	16.59%	----
Row %	47.10%	52.90%	100.00%
Total %	8.02%	9.01%	17.04%
GOOD	101	140	241
Column %	27.30%	31.82%	----
Row %	41.91%	58.09%	100.00%
Total %	12.47%	17.28%	29.75%
VERYGOOD	100	166	266
Column %	27.03%	37.73%	----
Row %	37.59%	62.41%	100.00%
Total %	12.35%	20.49%	32.84%
Col.Tot.	370	440	810
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	45.68%	54.32%	100.00%

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
STATISTICA	Crosstab: AGE by D29						
BASIC	Freq. Counts/Col %/Row %/Total %						
STATISTICS	X-sq(24, N=765) = 182.4058 p=0.0000						
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
D29	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE
	FM5TO14	FR15TO24	FR25TO34	FR35TO44	FR45TO54	FR55TO64	FR65ON
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
NOFLUENC	13	18	25	6	2	0	0
Column %	7.18%	8.82%	13.16%	8.57%	3.70%	0.00%	0.00%
Row %	20.31%	28.12%	39.06%	9.38%	3.13%	0.00%	0.00%
Total %	1.70%	2.35%	3.27%	0.78%	0.26%	0.00%	0.00%
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
SOME	38	29	17	3	2	0	0
Column %	20.99%	14.22%	8.95%	4.29%	3.70%	0.00%	0.00%
Row %	42.70%	32.58%	19.10%	3.37%	2.25%	0.00%	0.00%
Total %	4.97%	3.79%	2.22%	0.39%	0.26%	0.00%	0.00%
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
AVERAGE	57	42	19	6	2	0	0
Column %	31.49%	20.59%	10.00%	8.57%	3.70%	0.00%	0.00%
Row %	45.24%	33.33%	15.08%	4.76%	1.59%	0.00%	0.00%
Total %	7.45%	5.49%	2.48%	0.78%	0.26%	0.00%	0.00%
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
GOOD	40	61	73	26	16	5	7
Column %	22.10%	29.90%	38.42%	37.14%	29.63%	11.90%	29.17%
Row %	17.54%	26.75%	32.02%	11.40%	7.02%	2.19%	3.07%
Total %	5.23%	7.97%	9.54%	3.40%	2.09%	0.65%	0.92%
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
VERYGOOD	33	54	56	29	32	37	17
Column %	18.23%	26.47%	29.47%	41.43%	59.26%	88.10%	70.83%
Row %	12.79%	20.93%	21.71%	11.24%	12.40%	14.34%	6.59%
Total %	4.31%	7.06%	7.32%	3.79%	4.18%	4.84%	2.22%
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							
Col.Tot.	181	204	190	70	54	42	24
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	23.66%	26.67%	24.84%	9.15%	7.06%	5.49%	3.14%
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+							

STATISTICA Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=702)= 132.6764 p=0.0000							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	6	8	11	27	11	0	0
Column %	6.06%	15.09%	9.32%	9.31%	8.46%	0.00%	0.00%
Row %	9.52%	12.70%	17.46%	42.86%	17.46%	0.00%	0.00%
Total %	0.85%	1.14%	1.57%	3.85%	1.57%	0.00%	0.00%
SOME	4	12	20	40	8	0	2
Column %	4.04%	22.64%	16.95%	13.79%	6.15%	0.00%	40.00%
Row %	4.65%	13.95%	23.26%	46.51%	9.30%	0.00%	2.33%
Total %	0.57%	1.71%	2.85%	5.70%	1.14%	0.00%	0.28%
AVERAGE	3	13	31	50	22	1	0
Column %	3.03%	24.53%	26.27%	17.24%	16.92%	14.29%	0.00%
Row %	2.50%	10.83%	25.83%	41.67%	18.33%	0.83%	0.00%
Total %	0.43%	1.85%	4.42%	7.12%	3.13%	0.14%	0.00%
GOOD	9	5	27	91	44	0	1
Column %	9.09%	9.43%	22.88%	31.38%	33.85%	0.00%	20.00%
Row %	5.08%	2.82%	15.25%	51.41%	24.86%	0.00%	0.56%
Total %	1.28%	0.71%	3.85%	12.96%	6.27%	0.00%	0.14%
VERYGOOD	77	15	29	82	45	6	2
Column %	77.78%	28.30%	24.58%	28.28%	34.62%	85.71%	40.00%
Row %	30.08%	5.86%	11.33%	32.03%	17.58%	2.34%	0.78%
Total %	10.97%	2.14%	4.13%	11.68%	6.41%	0.85%	0.28%
Col.Tot.	99	53	118	290	130	7	5
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Total %	14.10%	7.55%	16.81%	41.31%	18.52%	1.00%	0.71%

INUVALUKTUN

STATISTICA		Crosstab: AGE by D17						
BASIC		Freq. Counts/Col %/Row %/Total %						
STATISTICS		X-sq(24, N=176)= 125.7867 p=0.0000						
D17	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	
	5	15	25	35	45	55	65	
NONE	26	20	19	9	2	0	1	
Column %	59.09%	66.67%	43.18%	32.14%	14.29%	0.00%	20.00%	
Row %	33.77%	25.97%	24.68%	11.69%	2.60%	0.00%	1.30%	
Total %	14.77%	11.36%	10.80%	5.11%	1.14%	0.00%	0.57%	
POOR	17	9	18	7	2	1	0	
Column %	38.64%	30.00%	40.91%	25.00%	14.29%	9.09%	0.00%	
Row %	31.48%	16.67%	33.33%	12.96%	3.70%	1.85%	0.00%	
Total %	9.66%	5.11%	10.23%	3.98%	1.14%	0.57%	0.00%	
AVERAGE	1	1	3	6	2	1	0	
Column %	2.27%	3.33%	6.82%	21.43%	14.29%	9.09%	0.00%	
Row %	7.14%	7.14%	21.43%	42.86%	14.29%	7.14%	0.00%	
Total %	0.57%	0.57%	1.70%	3.41%	1.14%	0.57%	0.00%	
GOOD	0	0	3	3	3	0	0	
Column %	0.00%	0.00%	6.82%	10.71%	21.43%	0.00%	0.00%	
Row %	0.00%	0.00%	33.33%	33.33%	33.33%	0.00%	0.00%	
Total %	0.00%	0.00%	1.70%	1.70%	1.70%	0.00%	0.00%	
EXCELL	0	0	1	3	5	9	4	
Column %	0.00%	0.00%	2.27%	10.71%	35.71%	81.82%	80.00%	
Row %	0.00%	0.00%	4.55%	13.64%	22.73%	40.91%	18.18%	
Total %	0.00%	0.00%	0.57%	1.70%	2.84%	5.11%	2.27%	
Col.Tot.	44	30	44	28	14	11	5	
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	
Row %	----	----	----	----	----	----	----	
Total %	25.00%	17.05%	25.00%	15.91%	7.95%	6.25%	2.84%	

STATISTICAL Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=177)= 1.144459 p=0.8871			
D17	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NONE	40	37	77
Column %	45.45%	41.57%	----
Row %	51.95%	48.05%	100.00%
Total %	22.60%	20.90%	43.50%
POOR	25	30	55
Column %	28.41%	33.71%	----
Row %	45.45%	54.55%	100.00%
Total %	14.12%	16.95%	31.07%
AVERAGE	8	6	14
Column %	9.09%	6.74%	----
Row %	57.14%	42.86%	100.00%
Total %	4.52%	3.39%	7.91%
GOOD	5	4	9
Column %	5.68%	4.49%	----
Row %	55.56%	44.44%	100.00%
Total %	2.82%	2.26%	5.08%
EXCELL	10	12	22
Column %	11.36%	13.48%	----
Row %	45.45%	54.55%	100.00%
Total %	5.65%	6.78%	12.43%
Col.Tot.	88	89	177
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	49.72%	50.28%	100.00%

STATISTICA Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=177)= 57.19818 p=0.0002							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	5	24	36	8	3	1
Column %	0.00%	35.71%	51.06%	48.65%	40.00%	30.00%	14.29%
Row %	0.00%	6.49%	31.17%	46.75%	10.39%	3.90%	1.30%
Total %	0.00%	2.82%	13.56%	20.34%	4.52%	1.69%	0.56%
POOR	0	4	14	20	8	5	4
Column %	0.00%	28.57%	29.79%	27.03%	40.00%	50.00%	57.14%
Row %	0.00%	7.27%	25.45%	36.36%	14.55%	9.09%	7.27%
Total %	0.00%	2.26%	7.91%	11.30%	4.52%	2.82%	2.26%
AVERAGE	0	1	1	8	4	0	0
Column %	0.00%	7.14%	2.13%	10.81%	20.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	7.14%	7.14%	57.14%	28.57%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.56%	0.56%	4.52%	2.26%	0.00%	0.00%
GOOD	1	0	1	7	0	0	0
Column %	20.00%	0.00%	2.13%	9.46%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	11.11%	0.00%	11.11%	77.78%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.56%	0.00%	0.56%	3.95%	0.00%	0.00%	0.00%
EXCELL	4	4	7	3	0	2	2
Column %	80.00%	28.57%	14.89%	4.05%	0.00%	20.00%	28.57%
Row %	18.18%	18.18%	31.82%	13.64%	0.00%	9.09%	9.09%
Total %	2.26%	2.26%	3.95%	1.69%	0.00%	1.13%	1.13%
Col.Tot.	5	14	47	74	20	10	7
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	2.82%	7.91%	26.55%	41.81%	11.30%	5.65%	3.95%

STATISTICA		Crosstab: AGE by D17						
BASIC		Freq. Counts/Col %/Row %/Total %						
STATISTICS		X-sq(24, N=160)= 136.0836 p=0.0000						
D17	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	
	5	15	25	35	45	55	65	
NONE	16	6	13	1	0	0	1	
Column %	40.00%	16.67%	41.94%	4.17%	0.00%	0.00%	12.50%	
Row %	43.24%	16.22%	35.14%	2.70%	0.00%	0.00%	2.70%	
Total %	10.00%	3.75%	8.13%	0.63%	0.00%	0.00%	0.63%	
POOR	11	15	2	3	0	0	0	
Column %	27.50%	41.67%	6.45%	12.50%	0.00%	0.00%	0.00%	
Row %	35.48%	48.39%	6.45%	9.68%	0.00%	0.00%	0.00%	
Total %	6.88%	9.38%	1.25%	1.88%	0.00%	0.00%	0.00%	
AVERAGE	10	9	5	3	0	0	0	
Column %	25.00%	25.00%	16.13%	12.50%	0.00%	0.00%	0.00%	
Row %	37.04%	33.33%	18.52%	11.11%	0.00%	0.00%	0.00%	
Total %	6.25%	5.63%	3.13%	1.88%	0.00%	0.00%	0.00%	
GOOD	3	5	10	9	2	0	1	
Column %	7.50%	13.89%	32.26%	37.50%	13.33%	0.00%	12.50%	
Row %	10.00%	16.67%	33.33%	30.00%	6.67%	0.00%	3.33%	
Total %	1.88%	3.13%	6.25%	5.63%	1.25%	0.00%	0.63%	
EXCELL	0	1	1	8	13	6	6	
Column %	0.00%	2.78%	3.23%	33.33%	86.67%	100.00%	75.00%	
Row %	0.00%	2.86%	2.86%	22.86%	37.14%	17.14%	17.14%	
Total %	0.00%	0.63%	0.63%	5.00%	8.13%	3.75%	3.75%	
Col.Tot.	40	36	31	24	15	6	8	
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	
Row %	----	----	----	----	----	----	----	
Total %	25.00%	22.50%	19.37%	15.00%	9.38%	3.75%	5.00%	

STATISTICAL Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=160)= 9.317076 p=0.0537			
D17	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NONE	14	23	37
Column %	18.18%	27.71%	----
Row %	37.84%	62.16%	100.00%
Total %	8.75%	14.38%	23.12%
POOR	18	13	31
Column %	23.38%	15.66%	----
Row %	58.06%	41.94%	100.00%
Total %	11.25%	8.13%	19.37%
AVERAGE	15	12	27
Column %	19.48%	14.46%	----
Row %	55.56%	44.44%	100.00%
Total %	9.38%	7.50%	16.87%
GOOD	9	21	30
Column %	11.69%	25.30%	----
Row %	30.00%	70.00%	100.00%
Total %	5.63%	13.13%	18.75%
EXCELL	21	14	35
Column %	27.27%	16.87%	----
Row %	60.00%	40.00%	100.00%
Total %	13.13%	8.75%	21.87%
Col.Tot.	77	83	160
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	48.13%	51.88%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=158)= 74.33164 p=0.0000							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	8	7	14	6	1	0
Column %	0.00%	57.14%	25.00%	20.00%	28.57%	12.50%	0.00%
Row %	0.00%	22.22%	19.44%	38.89%	16.67%	2.78%	0.00%
Total %	0.00%	5.06%	4.43%	8.86%	3.80%	0.63%	0.00%
POOR	0	3	4	19	4	1	0
Column %	0.00%	21.43%	14.29%	27.14%	19.05%	12.50%	0.00%
Row %	0.00%	9.68%	12.90%	61.29%	12.90%	3.23%	0.00%
Total %	0.00%	1.90%	2.53%	12.03%	2.53%	0.63%	0.00%
AVERAGE	0	1	7	11	5	1	1
Column %	0.00%	7.14%	25.00%	15.71%	23.81%	12.50%	50.00%
Row %	0.00%	3.70%	25.93%	40.74%	18.52%	3.70%	3.70%
Total %	0.00%	0.63%	4.43%	6.96%	3.16%	0.63%	0.63%
GOOD	1	1	2	18	3	4	0
Column %	7.69%	7.14%	7.14%	25.71%	14.29%	50.00%	0.00%
Row %	3.33%	3.33%	6.67%	60.00%	10.00%	13.33%	0.00%
Total %	0.63%	0.63%	1.27%	11.39%	1.90%	2.53%	0.00%
EXCELL	12	1	8	8	3	1	1
Column %	92.31%	7.14%	28.57%	11.43%	14.29%	12.50%	50.00%
Row %	35.29%	2.94%	23.53%	23.53%	8.82%	2.94%	2.94%
Total %	7.59%	0.63%	5.06%	5.06%	1.90%	0.63%	0.63%
Col.Tot.	13	14	28	70	21	8	2
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	8.23%	8.86%	17.72%	44.30%	13.29%	5.06%	1.27%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17		
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS X-sq(28, N=158)= 74.33164 p=0.0000		
D17	SCHOOLLE	Row Total
NONE	0	36
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	22.78%
POOR	0	31
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	19.62%
AVERAGE	1	27
Column %	50.00%	----
Row %	3.70%	100.00%
Total %	0.63%	17.09%
GOOD	1	30
Column %	50.00%	----
Row %	3.33%	100.00%
Total %	0.63%	18.99%
EXCELL	0	34
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	21.52%
Col.Tot.	2	158
Column %	100.00%	----
Row %	----	----
Total %	1.27%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=133)= 2.501275 p=0.6444			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	19	27	46
Column %	32.20%	36.49%	----
Row %	41.30%	58.70%	100.00%
Total %	14.29%	20.30%	34.59%
SOME	19	18	37
Column %	32.20%	24.32%	----
Row %	51.35%	48.65%	100.00%
Total %	14.29%	13.53%	27.82%
AVERAGE	13	13	26
Column %	22.03%	17.57%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	9.77%	9.77%	19.55%
GOOD	3	7	10
Column %	5.08%	9.46%	----
Row %	30.00%	70.00%	100.00%
Total %	2.26%	5.26%	7.52%
VERYGOOD	5	9	14
Column %	8.47%	12.16%	----
Row %	35.71%	64.29%	100.00%
Total %	3.76%	6.77%	10.53%
Col.Tot.	59	74	133
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	44.36%	55.64%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=125)= 88.80781 p=0.0000							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
NOFLUENC	21	12	8	1	0	1	0
Column %	48.84%	57.14%	29.63%	8.33%	0.00%	25.00%	0.00%
Row %	48.84%	27.91%	18.60%	2.33%	0.00%	2.33%	0.00%
Total %	16.80%	9.60%	6.40%	0.80%	0.00%	0.80%	0.00%
SOME	14	7	11	1	3	0	0
Column %	32.56%	33.33%	40.74%	8.33%	25.00%	0.00%	0.00%
Row %	38.89%	19.44%	30.56%	2.78%	8.33%	0.00%	0.00%
Total %	11.20%	5.60%	8.80%	0.80%	2.40%	0.00%	0.00%
AVERAGE	8	2	5	4	3	1	1
Column %	18.60%	9.52%	18.52%	33.33%	25.00%	25.00%	16.67%
Row %	33.33%	8.33%	20.83%	16.67%	12.50%	4.17%	4.17%
Total %	6.40%	1.60%	4.00%	3.20%	2.40%	0.80%	0.80%
GOOD	0	0	1	4	3	1	0
Column %	0.00%	0.00%	3.70%	33.33%	25.00%	25.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	11.11%	44.44%	33.33%	11.11%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.80%	3.20%	2.40%	0.80%	0.00%
VERYGOOD	0	0	2	2	3	1	5
Column %	0.00%	0.00%	7.41%	16.67%	25.00%	25.00%	83.33%
Row %	0.00%	0.00%	15.38%	15.38%	23.08%	7.69%	38.46%
Total %	0.00%	0.00%	1.60%	1.60%	2.40%	0.80%	4.00%
Col.Tot.	43	21	27	12	12	4	6
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	34.40%	16.80%	21.60%	9.60%	9.60%	3.20%	4.80%

STATISTICAL Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=133)= 52.29264 p=0.0036							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	1	4	2	27	3	4	3
Column %	20.00%	50.00%	10.53%	42.19%	15.79%	50.00%	42.86%
Row %	2.17%	8.70%	4.35%	58.70%	6.52%	8.70%	6.52%
Total %	0.75%	3.01%	1.50%	20.30%	2.26%	3.01%	2.26%
SOME	0	1	5	23	5	1	1
Column %	0.00%	12.50%	26.32%	35.94%	26.32%	12.50%	14.29%
Row %	0.00%	2.70%	13.51%	62.16%	13.51%	2.70%	2.70%
Total %	0.00%	0.75%	3.76%	17.29%	3.76%	0.75%	0.75%
AVERAGE	1	0	5	12	6	2	0
Column %	20.00%	0.00%	26.32%	18.75%	31.58%	25.00%	0.00%
Row %	3.85%	0.00%	19.23%	46.15%	23.08%	7.69%	0.00%
Total %	0.75%	0.00%	3.76%	9.02%	4.51%	1.50%	0.00%
GOOD	1	2	1	1	4	0	1
Column %	20.00%	25.00%	5.26%	1.56%	21.05%	0.00%	14.29%
Row %	10.00%	20.00%	10.00%	10.00%	40.00%	0.00%	10.00%
Total %	0.75%	1.50%	0.75%	0.75%	3.01%	0.00%	0.75%
VERYGOOD	2	1	6	1	1	1	2
Column %	40.00%	12.50%	31.58%	1.56%	5.26%	12.50%	28.57%
Row %	14.29%	7.14%	42.86%	7.14%	7.14%	7.14%	14.29%
Total %	1.50%	0.75%	4.51%	0.75%	0.75%	0.75%	1.50%
Col.Tot.	5	8	19	64	19	8	7
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	3.76%	6.02%	14.29%	48.12%	14.29%	6.02%	5.26%

STATISTICA	Crosstab: SCLEVEL by D29
BASIC	Freq. Counts/Col %/Row %/Total %
STATISTICS	X-sq(28, N=133)= 52.29264 p=0.0036

	SCLEVEL	Row	
D29	UNIVERSI	Total	
NOFLUENC	2	46	
Column %	66.67%	----	
Row %	4.35%	100.00%	
Total %	1.50%	34.59%	
SOME	1	37	
Column %	33.33%	----	
Row %	2.70%	100.00%	
Total %	0.75%	27.82%	
AVERAGE	0	26	
Column %	0.00%	----	
Row %	0.00%	100.00%	
Total %	0.00%	19.55%	
GOOD	0	10	
Column %	0.00%	----	
Row %	0.00%	100.00%	
Total %	0.00%	7.52%	
VERYGOOD	0	14	
Column %	0.00%	----	
Row %	0.00%	100.00%	
Total %	0.00%	10.53%	
Col.Tot.	3	133	
Column %	100.00%	----	
Row %	----	----	
Total %	2.26%	100.00%	

NORTH SLAVEY

STATISTICAL Crosstab: AGE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=160)= 136.0836 p=0.0000							
D17	AGE 5	AGE 15	AGE 25	AGE 35	AGE 45	AGE 55	AGE 65
NONE	16	6	13	1	0	0	1
Column %	40.00%	16.67%	41.94%	4.17%	0.00%	0.00%	12.50%
Row %	43.24%	16.22%	35.14%	2.70%	0.00%	0.00%	2.70%
Total %	10.00%	3.75%	8.13%	0.63%	0.00%	0.00%	0.63%
POOR	11	15	2	3	0	0	0
Column %	27.50%	41.67%	6.45%	12.50%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	35.48%	48.39%	6.45%	9.68%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	6.88%	9.38%	1.25%	1.88%	0.00%	0.00%	0.00%
AVERAGE	10	9	5	3	0	0	0
Column %	25.00%	25.00%	16.13%	12.50%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	37.04%	33.33%	18.52%	11.11%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	6.25%	5.63%	3.13%	1.88%	0.00%	0.00%	0.00%
GOOD	3	5	10	9	2	0	1
Column %	7.50%	13.89%	32.26%	37.50%	13.33%	0.00%	12.50%
Row %	10.00%	16.67%	33.33%	30.00%	6.67%	0.00%	3.33%
Total %	1.88%	3.13%	6.25%	5.63%	1.25%	0.00%	0.63%
EXCELL	0	1	1	8	13	6	6
Column %	0.00%	2.78%	3.23%	33.33%	86.67%	100.00%	75.00%
Row %	0.00%	2.86%	2.86%	22.86%	37.14%	17.14%	17.14%
Total %	0.00%	0.63%	0.63%	5.00%	8.13%	3.75%	3.75%
Col.Tot.	40	36	31	24	15	6	8
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	25.00%	22.50%	19.37%	15.00%	9.38%	3.75%	5.00%

STATISTICA Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=160)= 9.317076 p=0.0537			
	SEX	SEX	Row
D17	MALE	FEMALE	Total
NONE	14	23	37
Column %	18.18%	27.71%	----
Row %	37.84%	62.16%	100.00%
Total %	8.75%	14.38%	23.12%
POOR	18	13	31
Column %	23.38%	15.66%	----
Row %	58.06%	41.94%	100.00%
Total %	11.25%	8.13%	19.37%
AVERAGE	15	12	27
Column %	19.48%	14.46%	----
Row %	55.56%	44.44%	100.00%
Total %	9.38%	7.50%	16.87%
GOOD	9	21	30
Column %	11.69%	25.30%	----
Row %	30.00%	70.00%	100.00%
Total %	5.63%	13.13%	18.75%
EXCELL	21	14	35
Column %	27.27%	16.87%	----
Row %	60.00%	40.00%	100.00%
Total %	13.13%	8.75%	21.87%
Col.Tot.	77	83	160
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	48.13%	51.88%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=158)= 74.33164 p=0.0000							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	8	7	14	6	1	0
Column %	0.00%	57.14%	25.00%	20.00%	28.57%	12.50%	0.00%
Row %	0.00%	22.22%	19.44%	38.89%	16.67%	2.78%	0.00%
Total %	0.00%	5.06%	4.43%	8.86%	3.80%	0.63%	0.00%
POOR	0	3	4	19	4	1	0
Column %	0.00%	21.43%	14.29%	27.14%	19.05%	12.50%	0.00%
Row %	0.00%	9.68%	12.90%	61.29%	12.90%	3.23%	0.00%
Total %	0.00%	1.90%	2.53%	12.03%	2.53%	0.63%	0.00%
AVERAGE	0	1	7	11	5	1	1
Column %	0.00%	7.14%	25.00%	15.71%	23.81%	12.50%	50.00%
Row %	0.00%	3.70%	25.93%	40.74%	18.52%	3.70%	3.70%
Total %	0.00%	0.63%	4.43%	6.96%	3.16%	0.63%	0.63%
GOOD	1	1	2	18	3	4	0
Column %	7.69%	7.14%	7.14%	25.71%	14.29%	50.00%	0.00%
Row %	3.33%	3.33%	6.67%	60.00%	10.00%	13.33%	0.00%
Total %	0.63%	0.63%	1.27%	11.39%	1.90%	2.53%	0.00%
EXCELL	12	1	8	8	3	1	1
Column %	92.31%	7.14%	28.57%	11.43%	14.29%	12.50%	50.00%
Row %	35.29%	2.94%	23.53%	23.53%	8.82%	2.94%	2.94%
Total %	7.59%	0.63%	5.06%	5.06%	1.90%	0.63%	0.63%
Col.Tot.	13	14	28	70	21	8	2
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	8.23%	8.86%	17.72%	44.30%	13.29%	5.06%	1.27%



STATISTICA Crosstab: SCHOOLLE by D17		
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS X-sq(28, N=158)= 74.33164 p=0.0000		
D17	SCHOOLLE	Row Total
NONE	0	36
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	22.78%
POOR	0	31
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	19.62%
AVERAGE	1	27
Column %	50.00%	----
Row %	3.70%	100.00%
Total %	0.63%	17.09%
GOOD	1	30
Column %	50.00%	----
Row %	3.33%	100.00%
Total %	0.63%	18.99%
EXCELL	0	34
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	21.52%
Col.Tot.	2	158
Column %	100.00%	----
Row %	----	----
Total %	1.27%	100.00%

STATISTICA Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=154)= 4.956664 p=0.2918			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	41	37	78
Column %	51.25%	50.00%	----
Row %	52.56%	47.44%	100.00%
Total %	26.62%	24.03%	50.65%
SOME	35	28	63
Column %	43.75%	37.84%	----
Row %	55.56%	44.44%	100.00%
Total %	22.73%	18.18%	40.91%
AVERAGE	2	2	4
Column %	2.50%	2.70%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	1.30%	1.30%	2.60%
GOOD	0	4	4
Column %	0.00%	5.41%	----
Row %	0.00%	100.00%	100.00%
Total %	0.00%	2.60%	2.60%
VERYGOOD	2	3	5
Column %	2.50%	4.05%	----
Row %	40.00%	60.00%	100.00%
Total %	1.30%	1.95%	3.25%
Col.Tot.	80	74	154
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	51.95%	48.05%	100.00%

STATISTICA Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=154)= 38.96604 p=0.0278							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
NOFLUENC	22	12	13	7	13	6	5
Column %	57.89%	33.33%	56.52%	28.00%	72.22%	100.00%	62.50%
Row %	28.21%	15.38%	16.67%	8.97%	16.67%	7.69%	6.41%
Total %	14.29%	7.79%	8.44%	4.55%	8.44%	3.90%	3.25%
SOME	15	20	9	12	4	0	3
Column %	39.47%	55.56%	39.13%	48.00%	22.22%	0.00%	37.50%
Row %	23.81%	31.75%	14.29%	19.05%	6.35%	0.00%	4.76%
Total %	9.74%	12.99%	5.84%	7.79%	2.60%	0.00%	1.95%
AVERAGE	1	2	0	1	0	0	0
Column %	2.63%	5.56%	0.00%	4.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	25.00%	50.00%	0.00%	25.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.65%	1.30%	0.00%	0.65%	0.00%	0.00%	0.00%
GOOD	0	2	1	1	0	0	0
Column %	0.00%	5.56%	4.35%	4.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	50.00%	25.00%	25.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	1.30%	0.65%	0.65%	0.00%	0.00%	0.00%
VERYGOOD	0	0	0	4	1	0	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	16.00%	5.56%	0.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	80.00%	20.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	2.60%	0.65%	0.00%	0.00%
Col.Tot.	38	36	23	25	18	6	8
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	24.68%	23.38%	14.94%	16.23%	11.69%	3.90%	5.19%

STATISTICAL Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=152)= 57.96597 p=0.0001							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	8	13	21	26	8	0	2
Column %	100.00%	81.25%	67.74%	40.00%	34.78%	0.00%	33.33%
Row %	10.26%	16.67%	26.92%	33.33%	10.26%	0.00%	2.56%
Total %	5.26%	8.55%	13.82%	17.11%	5.26%	0.00%	1.32%
SOME	0	3	9	35	10	2	2
Column %	0.00%	18.75%	29.03%	53.85%	43.48%	66.67%	33.33%
Row %	0.00%	4.92%	14.75%	57.38%	16.39%	3.28%	3.28%
Total %	0.00%	1.97%	5.92%	23.03%	6.58%	1.32%	1.32%
AVERAGE	0	0	1	2	0	0	1
Column %	0.00%	0.00%	3.23%	3.08%	0.00%	0.00%	16.67%
Row %	0.00%	0.00%	25.00%	50.00%	0.00%	0.00%	25.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.66%	1.32%	0.00%	0.00%	0.66%
GOOD	0	0	0	0	3	0	1
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	13.04%	0.00%	16.67%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	75.00%	0.00%	25.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	1.97%	0.00%	0.66%
VERYGOOD	0	0	0	2	2	1	0
Column %	0.00%	0.00%	0.00%	3.08%	8.70%	33.33%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	0.00%	40.00%	40.00%	20.00%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	1.32%	1.32%	0.66%	0.00%
Col.Tot.	8	16	31	65	23	3	6
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Total %	5.26%	10.53%	20.39%	42.76%	15.13%	1.97%	3.95%

SOUTH SLAVEY

STATISTICAL		Crosstab: AGE by D17						
BASIC		Freq. Counts/Col %/Row %/Total %						
STATISTICS		X-sq(24, N=193)= 108.1697 p=0.0000						
D17	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	AGE	
	5	15	25	35	45	55	65	
NONE	8	7	2	4	0	0	0	
Column %	33.33%	21.87%	4.44%	7.84%	0.00%	0.00%	0.00%	
Row %	38.10%	33.33%	9.52%	19.05%	0.00%	0.00%	0.00%	
Total %	4.15%	3.63%	1.04%	2.07%	0.00%	0.00%	0.00%	
POOR	9	10	9	1	0	0	0	
Column %	37.50%	31.25%	20.00%	1.96%	0.00%	0.00%	0.00%	
Row %	31.03%	34.48%	31.03%	3.45%	0.00%	0.00%	0.00%	
Total %	4.66%	5.18%	4.66%	0.52%	0.00%	0.00%	0.00%	
AVERAGE	3	7	8	4	0	0	0	
Column %	12.50%	21.87%	17.78%	7.84%	0.00%	0.00%	0.00%	
Row %	13.64%	31.82%	36.36%	18.18%	0.00%	0.00%	0.00%	
Total %	1.55%	3.63%	4.15%	2.07%	0.00%	0.00%	0.00%	
GOOD	4	7	17	14	4	3	2	
Column %	16.67%	21.87%	37.78%	27.45%	28.57%	17.65%	20.00%	
Row %	7.84%	13.73%	33.33%	27.45%	7.84%	5.88%	3.92%	
Total %	2.07%	3.63%	8.81%	7.25%	2.07%	1.55%	1.04%	
EXCELL	0	1	9	28	10	14	8	
Column %	0.00%	3.13%	20.00%	54.90%	71.43%	82.35%	80.00%	
Row %	0.00%	1.43%	12.86%	40.00%	14.29%	20.00%	11.43%	
Total %	0.00%	0.52%	4.66%	14.51%	5.18%	7.25%	4.15%	
Col.Tot.	24	32	45	51	14	17	10	
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	
Row %	----	----	----	----	----	----	----	
Total %	12.44%	16.58%	23.32%	26.42%	7.25%	8.81%	5.18%	

STATISTICAL Crosstab: SEX by D17			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=193)= 4.086045 p=0.3945			
D17	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NONE	11	10	21
Column %	10.89%	10.87%	----
Row %	52.38%	47.62%	100.00%
Total %	5.70%	5.18%	10.88%
POOR	13	16	29
Column %	12.87%	17.39%	----
Row %	44.83%	55.17%	100.00%
Total %	6.74%	8.29%	15.03%
AVERAGE	8	14	22
Column %	7.92%	15.22%	----
Row %	36.36%	63.64%	100.00%
Total %	4.15%	7.25%	11.40%
GOOD	30	21	51
Column %	29.70%	22.83%	----
Row %	58.82%	41.18%	100.00%
Total %	15.54%	10.88%	26.42%
EXCELL	39	31	70
Column %	38.61%	33.70%	----
Row %	55.71%	44.29%	100.00%
Total %	20.21%	16.06%	36.27%
Col.Tot.	101	92	193
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	52.33%	47.67%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SCHOOLLE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=188)= 49.32804 p=0.0018							
D17	SCHOOLLE NONE	SCHOOLLE KINDTOG3	SCHOOLLE G4TO6	SCHOOLLE G7TO9	SCHOOLLE G10TO12	SCHOOLLE POSTSEC	SCHOOLLE COLLEGE
NONE	0	1	7	7	0	1	4
Column %	0.00%	7.69%	16.28%	9.59%	0.00%	9.09%	40.00%
Row %	0.00%	5.00%	35.00%	35.00%	0.00%	5.00%	20.00%
Total %	0.00%	0.53%	3.72%	3.72%	0.00%	0.53%	2.13%
POOR	0	2	2	20	1	2	2
Column %	0.00%	15.38%	4.65%	27.40%	3.57%	18.18%	20.00%
Row %	0.00%	6.90%	6.90%	68.97%	3.45%	6.90%	6.90%
Total %	0.00%	1.06%	1.06%	10.64%	0.53%	1.06%	1.06%
AVERAGE	0	0	3	9	7	2	1
Column %	0.00%	0.00%	6.98%	12.33%	25.00%	18.18%	10.00%
Row %	0.00%	0.00%	13.64%	40.91%	31.82%	9.09%	4.55%
Total %	0.00%	0.00%	1.60%	4.79%	3.72%	1.06%	0.53%
GOOD	3	2	12	20	9	2	2
Column %	30.00%	15.38%	27.91%	27.40%	32.14%	18.18%	20.00%
Row %	6.00%	4.00%	24.00%	40.00%	18.00%	4.00%	4.00%
Total %	1.60%	1.06%	6.38%	10.64%	4.79%	1.06%	1.06%
EXCELL	7	8	19	17	11	4	1
Column %	70.00%	61.54%	44.19%	23.29%	39.29%	36.36%	10.00%
Row %	10.45%	11.94%	28.36%	25.37%	16.42%	5.97%	1.49%
Total %	3.72%	4.26%	10.11%	9.04%	5.85%	2.13%	0.53%
Col.Tot.	10	13	43	73	28	11	10
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	5.32%	6.91%	22.87%	38.83%	14.89%	5.85%	5.32%

STATISTICA Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=174)= .3484133 p=0.9865			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	45	40	85
Column %	47.37%	50.63%	----
Row %	52.94%	47.06%	100.00%
Total %	25.86%	22.99%	48.85%
SOME	34	25	59
Column %	35.79%	31.65%	----
Row %	57.63%	42.37%	100.00%
Total %	19.54%	14.37%	33.91%
AVERAGE	9	8	17
Column %	9.47%	10.13%	----
Row %	52.94%	47.06%	100.00%
Total %	5.17%	4.60%	9.77%
GOOD	6	5	11
Column %	6.32%	6.33%	----
Row %	54.55%	45.45%	100.00%
Total %	3.45%	2.87%	6.32%
VERYGOOD	1	1	2
Column %	1.05%	1.27%	----
Row %	50.00%	50.00%	100.00%
Total %	0.57%	0.57%	1.15%
Col.Tot.	95	79	174
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	54.60%	45.40%	100.00%

STATISTICA Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=171)= 23.93640 p=0.4654							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
NOFLUENC	7	17	16	17	9	10	7
Column %	41.18%	47.22%	44.44%	41.46%	60.00%	58.82%	77.78%
Row %	8.43%	20.48%	19.28%	20.48%	10.84%	12.05%	8.43%
Total %	4.09%	9.94%	9.36%	9.94%	5.26%	5.85%	4.09%
SOME	5	14	14	17	4	4	0
Column %	29.41%	38.89%	38.89%	41.46%	26.67%	23.53%	0.00%
Row %	8.62%	24.14%	24.14%	29.31%	6.90%	6.90%	0.00%
Total %	2.92%	8.19%	8.19%	9.94%	2.34%	2.34%	0.00%
AVERAGE	3	4	4	4	1	1	0
Column %	17.65%	11.11%	11.11%	9.76%	6.67%	5.88%	0.00%
Row %	17.65%	23.53%	23.53%	23.53%	5.88%	5.88%	0.00%
Total %	1.75%	2.34%	2.34%	2.34%	0.58%	0.58%	0.00%
GOOD	2	1	1	3	1	2	1
Column %	11.76%	2.78%	2.78%	7.32%	6.67%	11.76%	11.11%
Row %	18.18%	9.09%	9.09%	27.27%	9.09%	18.18%	9.09%
Total %	1.17%	0.58%	0.58%	1.75%	0.58%	1.17%	0.58%
VERYGOOD	0	0	1	0	0	0	1
Column %	0.00%	0.00%	2.78%	0.00%	0.00%	0.00%	11.11%
Row %	0.00%	0.00%	50.00%	0.00%	0.00%	0.00%	50.00%
Total %	0.00%	0.00%	0.58%	0.00%	0.00%	0.00%	0.58%
Col.Tot.	17	36	36	41	15	17	9
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	9.94%	21.05%	21.05%	23.98%	8.77%	9.94%	5.26%

STATISTICAL Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=172)= 29.33090 p=0.2083							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	11	7	18	32	11	5	0
Column %	73.33%	70.00%	48.65%	46.38%	34.38%	62.50%	0.00%
Row %	13.10%	8.33%	21.43%	38.10%	13.10%	5.95%	0.00%
Total %	6.40%	4.07%	10.47%	18.60%	6.40%	2.91%	0.00%
SOME	1	2	15	23	16	1	1
Column %	6.67%	20.00%	40.54%	33.33%	50.00%	12.50%	100.00%
Row %	1.69%	3.39%	25.42%	38.98%	27.12%	1.69%	1.69%
Total %	0.58%	1.16%	8.72%	13.37%	9.30%	0.58%	0.58%
AVERAGE	0	0	3	10	2	2	0
Column %	0.00%	0.00%	8.11%	14.49%	6.25%	25.00%	0.00%
Row %	0.00%	0.00%	17.65%	58.82%	11.76%	11.76%	0.00%
Total %	0.00%	0.00%	1.74%	5.81%	1.16%	1.16%	0.00%
GOOD	2	1	1	3	3	0	0
Column %	13.33%	10.00%	2.70%	4.35%	9.38%	0.00%	0.00%
Row %	20.00%	10.00%	10.00%	30.00%	30.00%	0.00%	0.00%
Total %	1.16%	0.58%	0.58%	1.74%	1.74%	0.00%	0.00%
VERYGOOD	1	0	0	1	0	0	0
Column %	6.67%	0.00%	0.00%	1.45%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	50.00%	0.00%	0.00%	50.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	0.58%	0.00%	0.00%	0.58%	0.00%	0.00%	0.00%
Col.Tot.	15	10	37	69	32	8	1
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	8.72%	5.81%	21.51%	40.12%	18.60%	4.65%	0.58%

APPENDIX I :
DATA ON SURVEY RESULTS FOR FRENCH

Socio-Demographics

N.B. The tables are labelled according to the questionnaire's question numbers. Refer to the questionnaire (Appendix D) for a description of the questions.

STATISTICA				
Frequency Table; Variable: SEX				
BASIC				
Interval Method: All values				
STATISTICS				
Minimum=1.000000		Maximum=2.000000		
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
MALE	100	48.78	100	48.78
FEMALE	105	51.22	205	100.00

STATISTICA				
Frequency Table; Variable: AGE				
BASIC				
Interval Method: Specified interval bounds				
STATISTICS				
Minimum=5.000000		Maximum=81.00000		
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
5.000000 <= - < 14.00000	27	14.21	27	14.21
15.00000 <= - < 24.00000	16	8.42	43	22.63
25.00000 <= - < 34.00000	55	28.95	98	51.58
35.00000 <= - < 44.00000	53	27.89	151	79.47
45.00000 <= - < 54.00000	20	10.53	171	90.00
55.00000 <= - < 64.00000	11	5.79	182	95.79
65.00000 <= - < 100.0000	8	4.21	190	100.00

STATISTICA				
Frequency Table; Variable: SCHOOL				
BASIC				
Interval Method: All values				
STATISTICS				
Minimum=1.000000		Maximum=2.000000		
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	45	22.06	45	22.06
NO	159	77.94	204	100.00

French

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3AHUNT				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	2	3.03	2	3.03
2.000	49	74.24	51	77.27
3.000	5	7.58	56	84.85
4.000	7	10.61	63	95.45
5.000	3	4.55	66	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3AFISH				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	2	2.90	2	2.90
2.000	20	28.99	22	31.88
3.000	14	20.29	36	52.17
4.000	21	30.43	57	82.61
5.000	12	17.39	69	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ATRAP				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	15	21.13	15	21.13
3.000	18	25.35	33	46.48
4.000	28	39.44	61	85.92
5.000	10	14.08	71	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ACARVE				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	2	2.99	2	2.99
2.000	7	10.45	9	13.43
3.000	28	41.79	37	55.22
4.000	18	26.87	55	82.09
5.000	12	17.91	67	100.00

A.3 NO = 121
Yes = 81

STATISTICAL Frequency Table; Variable: SCHOOLLE				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=2.000000 Maximum=8.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
KINDTOG3	17	8.33	17	8.33
G4TO6	14	6.86	31	15.20
G7TO9	18	8.82	49	24.02
G10TO12	51	25.00	100	49.02
POSTSEC	27	13.24	127	62.25
COLLEGE	31	15.20	158	77.45
UNIVERSI	46	22.55	204	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: A2				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=9.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
PRIMARY	14	6.83	14	6.83
SECONDAR	22	10.73	36	17.56
TERTIARY	105	51.22	141	68.78
UI	2	.98	143	69.76
TRANSFER	7	3.41	150	73.17
MULTIPLE	14	6.83	164	80.00
DEPENDEN	40	19.51	204	99.51
9.000	1	.49	205	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: A3				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=2.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	121	59.90	121	59.90
YES	81	40.10	202	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ASTORY				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	14	20.90	14	20.90
3.000	17	25.37	31	46.27
4.000	27	40.30	58	86.57
5.000	9	13.43	67	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: A3ATAN				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
2.000	1	2.94	1	2.94
3.000	3	8.82	4	11.76
4.000	18	52.94	22	64.71
5.000	12	35.29	34	100.00

Language Fluency
and
Use in Different Environments

N.B. The tables are labelled according to the questionnaire's question numbers. Refer to the questionnaire (Appendix D) for a description of the questions.

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B1FIRST				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=13.00000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
ENGLISH	42	20.49	42	20.49
FRENCH	161	78.54	203	99.02
OTHERNON	2	.98	205	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B2				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=13.00000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
ENGLISH	21	10.24	21	10.24
FRENCH	181	88.29	202	98.54
OTHERNON	3	1.46	205	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B3				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=8.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
ENGLISH	77	37.56	77	37.56
FRENCH	128	62.44	205	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B4				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=8.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
ENGLISH	44	21.46	44	21.46
FRENCH	161	78.54	205	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B5				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=2.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	165	81.28	165	81.28
YES	38	18.72	203	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B5A				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=13.00000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
ENGLISH	13	37.14	13	37.14
FRENCH	21	60.00	34	97.14
OTHERNON	1	2.86	35	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B5B				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=28.00000 Maximum=92.00000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
28.000	1	3.03	1	3.03
35.000	1	3.03	2	6.06
50.000	1	3.03	3	9.09
53.000	1	3.03	4	12.12
57.000	1	3.03	5	15.15
59.000	1	3.03	6	18.18
60.000	2	6.06	8	24.24
62.000	1	3.03	9	27.27
67.000	2	6.06	11	33.33
69.000	2	6.06	13	39.39
72.000	1	3.03	14	42.42
73.000	1	3.03	15	45.45
75.000	1	3.03	16	48.48
76.000	1	3.03	17	51.52
77.000	1	3.03	18	54.55
78.000	3	9.09	21	63.64
80.000	2	6.06	23	69.70
85.000	1	3.03	24	72.73
88.000	1	3.03	25	75.76
89.000	1	3.03	26	78.79
90.000	3	9.09	29	87.88
91.000	3	9.09	32	96.97
92.000	1	3.03	33	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B6				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=3.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
GOODEXCE	198	96.59	198	96.59
RELATWEL	6	2.93	204	99.51
DIFFICUL	1	.49	205	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: B8				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=2.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	62	31.00	62	31.00
YES	138	69.00	200	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: CAT1PRO1				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=4.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
FR0TO25	20	10.70	20	10.70
FR25TO50	19	10.16	39	20.86
FR50TO75	19	10.16	58	31.02
FR75PLUS	129	68.98	187	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: CAT2PRO1				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=4.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
FR0TO25	50	26.74	50	26.74
FR25TO50	30	16.04	80	42.78
FR50TO75	38	20.32	118	63.10
FR75PLUS	69	36.90	187	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: CAT3PRO1			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=4.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

FR0TO25	105	55.85	105	55.85
FR25TO50	24	12.77	129	68.62
FR50TO75	19	10.11	148	78.72
FR75PLUS	40	21.28	188	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: CAT4PRO1			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=4.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

FR0TO25	76	54.68	76	54.68
FR25TO50	14	10.07	90	64.75
FR50TO75	14	10.07	104	74.82
FR75PLUS	35	25.18	139	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: CAT5PRO1			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=4.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

FR0TO25	22	40.74	22	40.74
FR25TO50	6	11.11	28	51.85
FR50TO75	3	5.56	31	57.41
FR75PLUS	23	42.59	54	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: CAT6PRO1			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=4.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

FR0TO25	99	64.71	99	64.71
FR25TO50	15	9.80	114	74.51
FR50TO75	5	3.27	119	77.78
FR75PLUS	34	22.22	153	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: B8C				
BASIC	Interval Method: All values				
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=2.000000		

Category	Freq.	Percent	Cumulatv	Cumulatv	
			Freq.	Percent	

NO	98	51.85	98	51.85	
YES	91	48.15	189	100.00	

STATISTICA	Frequency Table; Variable: B8DLANG1				
BASIC	Interval Method: All values				
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=8.000000		

Category	Freq.	Percent	Cumulatv	Cumulatv	
			Freq.	Percent	

ENGLISH	19	20.00	19	20.00	
FRENCH	76	80.00	95	100.00	

Q 13.5.6 YEAR OF LAND USE CHANGE

PREF. ONLY

One way distribution

Case	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
5	FIFTIES	6	18.18	18.18	2.93	2.93
6	SIXTIES	7	39.39	21.21	6.34	3.41
7	SEVENTIE	8	63.64	24.24	10.24	3.90
8	EIGHTIES	5	78.79	15.15	12.68	2.44
9	NINTIES	7	100.00	21.21	16.10	3.41
Missing		172			100.00	63.90

B.5A (V.61) FOR THOSE WHO CHANGED -

Case/3: FRENCH ONLY		PREVIOUS LANG OF PREF.				
		One way distribution				
SSA NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	ENGLISH	13	37.14	* 37.14	6.34	6.34
6	FRENCH	21	97.14	60.00	16.59	10.24
13	OTHERNON	1	100.00	* 2.86	17.07	.49
Missing		170			100.00	82.93

TABLE 3 (FR) → * = 40%

TABLE 4 (FR) ↓

B.5A

FOR THOSE WHO CHANGED FIRST

Case/3: FRENCH ONLY		REASON FOR CHANGE				
		One way distribution				
DESCR1 NumValue	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	MOVING	6	18.18	18.18	2.93	2.93
2	MATE	6	36.36	18.18	5.85	2.93
3	FRIENDS	6	54.55	18.18	8.78	2.93
4	KIDS	5	69.70	15.15	11.22	2.44
5	WORK	3	78.79	9.09	12.68	1.46
6	STUDIES	4	90.91	12.12	14.63	1.95
9	OTHER	3	100.00	9.09	16.10	1.46
Missing		172			100.00	83.90

TABLE 1 (FR)

LANG. PREFERRED AT HOME (B-4)
FRENCH ONLY.

Case/3: tables		One way distribution		
Value	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %
1	ENGLISH	44	21.46	21.46
2	FRENCH	161	100.00	78.54

TABLE 2 (FR)

Case/3: tables		B-5 FRENCH ONLY EVER CHANGE LANG. PREF. ? One way distribution				
Value	AlphaVal	N	valid cumm. %	valid %	total cumm. %	total %
1	NO	165	81.28	81.28	80.49	80.49
2	YES	38	100.00	18.72	99.02	18.54
Missing		2			100.00	.98

School Level	Crosstab: D129 by School Level Freq. Counts/Total % X-sq (24, N=203) = 29.97230 p=0.1861					
	No Fluence	Some	Average	Good	Very Good	Total
None Total %	4.20%	0.39%	0.22%	0.66%	4.59%	10.06%
Kindergarten to Grade3 Total %	3.54%	2.10%	0.83%	0.55%	0.99%	8.01%
Grade 4 to Grade 6 Total %	8.40%	4.64%	2.60%	1.88%	2.49%	20.00%
Grade 7 to Grade 9 Total %	13.92%	9.72%	5.03%	5.52%	5.36%	39.56%
Grade 10 to Grade 12 Total %	5.75%	3.92%	1.93%	3.48%	3.04%	18.12%
Post Secondary Total %	0.88%	0.44%	0.39%	0.11%	0.61%	2.43%
Diploma Total %	0.33%	0.61%	0.06%	0.17%	0.33%	1.49%
University Total %	0.22%	0.06%	0.00%	0.00%	0.06%	0.33%
Column Total Total %	37.24%	21.88%	11.05%	12.38%	17.46%	100.00%

FRENCH

STATISTICAL Crosstab: AGE by D17							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=221)= 83.12064 p=0.0000							
D17	AGE 5	AGE 15	AGE 25	AGE 35	AGE 45	AGE 55	AGE 65
NONE	12	4	2	0	0	0	0
Column %	17.91%	10.81%	3.92%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	66.67%	22.22%	11.11%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	5.43%	1.81%	0.90%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
POOR	6	0	3	0	0	0	0
Column %	8.96%	0.00%	5.88%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Row %	66.67%	0.00%	33.33%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Total %	2.71%	0.00%	1.36%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
AVERAGE	17	5	5	0	2	0	0
Column %	25.37%	13.51%	9.80%	0.00%	18.18%	0.00%	0.00%
Row %	58.62%	17.24%	17.24%	0.00%	6.90%	0.00%	0.00%
Total %	7.69%	2.26%	2.26%	0.00%	0.90%	0.00%	0.00%
GOOD	30	17	26	15	2	4	2
Column %	44.78%	45.95%	50.98%	48.39%	18.18%	28.57%	20.00%
Row %	31.25%	17.71%	27.08%	15.63%	2.08%	4.17%	2.08%
Total %	13.57%	7.69%	11.76%	6.79%	0.90%	1.81%	0.90%
EXCELL	2	11	15	16	7	10	8
Column %	2.99%	29.73%	29.41%	51.61%	63.64%	71.43%	80.00%
Row %	2.90%	15.94%	21.74%	23.19%	10.14%	14.49%	11.59%
Total %	0.90%	4.98%	6.79%	7.24%	3.17%	4.52%	3.62%
Col.Tot.	67	37	51	31	11	14	10
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	30.32%	16.74%	23.08%	14.03%	4.98%	6.33%	4.52%

STATISTICA			
Crosstab: SEX by D17			
BASIC			
Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS			
X-sq(4, N=221)= 2.569863 p=0.6322			
D17	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NONE	7	11	18
Column %	6.60%	9.57%	----
Row %	38.89%	61.11%	100.00%
Total %	3.17%	4.98%	8.14%
POOR	3	6	9
Column %	2.83%	5.22%	----
Row %	33.33%	66.67%	100.00%
Total %	1.36%	2.71%	4.07%
AVERAGE	12	17	29
Column %	11.32%	14.78%	----
Row %	41.38%	58.62%	100.00%
Total %	5.43%	7.69%	13.12%
GOOD	50	46	96
Column %	47.17%	40.00%	----
Row %	52.08%	47.92%	100.00%
Total %	22.62%	20.81%	43.44%
EXCELL	34	35	69
Column %	32.08%	30.43%	----
Row %	49.28%	50.72%	100.00%
Total %	15.38%	15.84%	31.22%
Col.Tot.	106	115	221
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	47.96%	52.04%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: SEX by D29			
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %			
STATISTICS X-sq(4, N=196)= 4.741792 p=0.3149			
D29	SEX MALE	SEX FEMALE	Row Total
NOFLUENC	5	1	6
Column %	5.21%	1.00%	----
Row %	83.33%	16.67%	100.00%
Total %	2.55%	0.51%	3.06%
SOME	5	4	9
Column %	5.21%	4.00%	----
Row %	55.56%	44.44%	100.00%
Total %	2.55%	2.04%	4.59%
AVERAGE	9	8	17
Column %	9.38%	8.00%	----
Row %	52.94%	47.06%	100.00%
Total %	4.59%	4.08%	8.67%
GOOD	18	14	32
Column %	18.75%	14.00%	----
Row %	56.25%	43.75%	100.00%
Total %	9.18%	7.14%	16.33%
VERYGOOD	59	73	132
Column %	61.46%	73.00%	----
Row %	44.70%	55.30%	100.00%
Total %	30.10%	37.24%	67.35%
Col.Tot.	96	100	196
Column %	100.00%	100.00%	----
Row %	----	----	----
Total %	48.98%	51.02%	100.00%

STATISTICAL Crosstab: AGE by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(24, N=190)= 42.92035 p=0.0103							
D29	AGE FM5TO14	AGE FR15TO24	AGE FR25TO34	AGE FR35TO44	AGE FR45TO54	AGE FR55TO64	AGE FR65ON
NOFLUENC	1	2	0	1	2	0	0
Column %	4.17%	10.53%	0.00%	1.82%	9.09%	0.00%	0.00%
Row %	16.67%	33.33%	0.00%	16.67%	33.33%	0.00%	0.00%
Total %	0.53%	1.05%	0.00%	0.53%	1.05%	0.00%	0.00%
SOME	3	0	4	1	1	0	0
Column %	12.50%	0.00%	6.78%	1.82%	4.55%	0.00%	0.00%
Row %	33.33%	0.00%	44.44%	11.11%	11.11%	0.00%	0.00%

Total %	1.58%	0.00%	2.11%	0.53%	0.53%	0.00%	0.00%
AVERAGE	7	3	2	4	1	0	0
Column %	29.17%	15.79%	3.39%	7.27%	4.55%	0.00%	0.00%
Row %	41.18%	17.65%	11.76%	23.53%	5.88%	0.00%	0.00%
Total %	3.68%	1.58%	1.05%	2.11%	0.53%	0.00%	0.00%
GOOD	5	0	8	9	4	4	0
Column %	20.83%	0.00%	13.56%	16.36%	18.18%	40.00%	0.00%
Row %	16.67%	0.00%	26.67%	30.00%	13.33%	13.33%	0.00%
Total %	2.63%	0.00%	4.21%	4.74%	2.11%	2.11%	0.00%
VERYGOOD	8	14	45	40	14	6	1
Column %	33.33%	73.68%	76.27%	72.73%	63.64%	60.00%	100.00%
Row %	6.25%	10.94%	35.16%	31.25%	10.94%	4.69%	0.78%
Total %	4.21%	7.37%	23.68%	21.05%	7.37%	3.16%	0.53%
Col.Tot.	24	19	59	55	22	10	1
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	----	----	----	----	----	----	----
Total %	12.63%	10.00%	31.05%	28.95%	11.58%	5.26%	0.53%

STATISTICAL Crosstab: SCLEVEL by D29							
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %							
STATISTICS X-sq(28, N=195)= 100.6445 p=0.0000							
D29	SCLEVEL NONE	SCLEVEL KIND_3	SCLEVEL G4_6	SCLEVEL G7_9	SCLEVEL G10_12	SCLEVEL POSTSEC	SCLEVEL DIPLOMA
NOFLUENC	1	0	0	0	1	0	1
Column %	100.00%	0.00%	0.00%	0.00%	2.94%	0.00%	3.03%
Row %	16.67%	0.00%	0.00%	0.00%	16.67%	0.00%	16.67%
Total %	0.51%	0.00%	0.00%	0.00%	0.51%	0.00%	0.51%
SOME	0	2	1	0	2	2	2
Column %	0.00%	25.00%	7.69%	0.00%	5.88%	7.14%	6.06%
Row %	0.00%	22.22%	11.11%	0.00%	22.22%	22.22%	22.22%
Total %	0.00%	1.03%	0.51%	0.00%	1.03%	1.03%	1.03%
AVERAGE	0	1	7	0	3	0	2
Column %	0.00%	12.50%	53.85%	0.00%	8.82%	0.00%	6.06%
Row %	0.00%	5.88%	41.18%	0.00%	17.65%	0.00%	11.76%
Total %	0.00%	0.51%	3.59%	0.00%	1.54%	0.00%	1.03%
GOOD	0	2	2	5	10	3	5
Column %	0.00%	25.00%	15.38%	38.46%	29.41%	10.71%	15.15%
Row %	0.00%	6.25%	6.25%	15.63%	31.25%	9.38%	15.63%
Total %	0.00%	1.03%	1.03%	2.56%	5.13%	1.54%	2.56%
VERYGOOD	0	3	3	8	18	23	23
Column %	0.00%	37.50%	23.08%	61.54%	52.94%	82.14%	69.70%
Row %	0.00%	2.29%	2.29%	6.11%	13.74%	17.56%	17.56%
Total %	0.00%	1.54%	1.54%	4.10%	9.23%	11.79%	11.79%
Col.Tot.	1	8	13	13	34	28	33
Column %	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	100.00%
Row %	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Total %	0.51%	4.10%	6.67%	6.67%	17.44%	14.36%	16.92%

STATISTICA Crosstab: SCLEVEL by D29		
BASIC Freq. Counts/Col %/Row %/Total %		
STATISTICS X-sq(28, N=195)= 100.6445 p=0.0000		
D29	SCLEVEL UNIVERSI	Row Total
NOFLUENC	3	6
Column %	4.62%	----
Row %	50.00%	100.00%
Total %	1.54%	3.08%
SOME	0	9
Column %	0.00%	----
Row %	0.00%	100.00%
Total %	0.00%	4.62%
AVERAGE	4	17
Column %	6.15%	----
Row %	23.53%	100.00%
Total %	2.05%	8.72%
GOOD	5	32
Column %	7.69%	----
Row %	15.63%	100.00%
Total %	2.56%	16.41%
VERYGOOD	53	131
Column %	81.54%	----
Row %	40.46%	100.00%
Total %	27.18%	67.18%
Col.Tot.	65	195
Column %	100.00%	----
Row %	----	----
Total %	33.33%	100.00%

French

Statistical Basic Statistics	Frequency Table; Variable: D17 Interval Method: All values Minimum = 1.000000 Maximum - 5.000000	
Category	Frequency	Percentage
None	1	.49
Poor	3	1.47
Average	10	4.90
Good	44	21.57
Excellent	146	71.57

Statistica Basic Statistics	Crosstab: D17 by School Level Freq. Counts/Total % X-sq (24, N=203) = 29.97230 p=0.1861					
	School	None	Poor	Average	Good	Excellent
Kindergarten to Grade 3 Total %	0.00%	0.00%	0.49%	0.99%	6.90%	8.37%
Grade 4 to Grade 6 Total %	0.49%	0.00%	0.49%	2.46%	3.45%	6.90%
Grade 7 to Grade 9 Total %	0.00%	0.00%	0.99%	2.96%	4.43%	8.37%
Grade 10 to Grade 12 Total %	0.00%	0.49%	0.49%	4.93%	19.21%	25.12%
Post Secondary Total %	0.00%	0.00%	1.48%	3.94%	7.88%	13.30%
College Total %	0.00%	0.00%	0.49%	2.46%	12.32%	15.27%
University Total %	0.00%	0.49%	0.49%	3.94%	17.73%	22.66%
Column Total Total %	0.49%	0.99%	4.93%	21.67%	71.92%	100.00%

Statistical Basic Statistics	Frequency Table; Variable: D29 Interval Method: All values Minimum = 1.000000 Maximum - 5.000000	
Category	Frequency	Percentage
Nonfluency	683	35.33
Some	414	21.42
Average	219	11.33
Good	291	15.05
Very Good	326	16.86

FRENCH

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: D17 | |
| BASIC      | Interval Method: All values   |
| STATISTICS | Minimum=1.000000             | Maximum=5.000000 |
+-----+-----+-----+-----+-----+
| Category   | Freq.   | Percent | Cumulativ | Cumulativ |
+-----+-----+-----+-----+-----+
| NONE       | 1       | .49    | 1         | .49       |
| POOR       | 3       | 1.47   | 4         | 1.96     |
| AVERAGE   | 10      | 4.90   | 14        | 6.86     |
| GOOD       | 44      | 21.57  | 58        | 28.43    |
| EXCELL    | 146     | 71.57  | 204       | 100.00   |
+-----+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| STATISTICA | Crosstab: D17 by AGE |
| BASIC      | Freq. Counts/Total % |
| STATISTICS | X-sq(20, N=202)= 19.40343 p=0.4958 |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
|           | D17   | D17   | D17   | D17   | D17   | Row |
| AGE       | NONE  | POOR  | AVERAGE | GOOD  | EXCELL | Total |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| 6.000000≤x<14.00000 | 0 | 0 | 3 | 5 | 17 | 25 |
| Total %           | 0.00% | 0.00% | 1.49% | 2.48% | 8.42% | 12.38% |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| 14.000000≤x<24.00000 | 0 | 0 | 1 | 4 | 13 | 18 |
| Total %           | 0.00% | 0.00% | 0.50% | 1.98% | 6.44% | 8.91% |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| 24.000000≤x<34.00000 | 0 | 1 | 1 | 8 | 45 | 55 |
| Total %           | 0.00% | 0.50% | 0.50% | 3.96% | 22.28% | 27.23% |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| 34.000000≤x<44.00000 | 0 | 1 | 3 | 13 | 42 | 59 |
| Total %           | 0.00% | 0.50% | 1.49% | 6.44% | 20.79% | 29.21% |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| 44.000000≤x<54.00000 | 0 | 0 | 1 | 8 | 14 | 23 |
| Total %           | 0.00% | 0.00% | 0.50% | 3.96% | 6.93% | 11.39% |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| 54.000000≤x<81.00000 | 1 | 1 | 1 | 6 | 13 | 22 |
| Total %           | 0.50% | 0.50% | 0.50% | 2.97% | 6.44% | 10.89% |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| Column Total      | 1 | 3 | 10 | 44 | 144 | 202 |
| Total %           | 0.50% | 1.49% | 4.95% | 21.78% | 71.29% | 100.00% |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

```

```

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| STATISTICA | Crosstab: D17 by SEX |
| BASIC      | Freq. Counts/Total % |
| STATISTICS | X-sq(4, N=204)= 3.957297 p=0.4119 |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
|           | D17   | D17   | D17   | D17   | D17   | Row |
| SEX       | NONE  | POOR  | AVERAGE | GOOD  | EXCELL | Total |
+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

```

MALE	1	1	5	26	66	99
Total %	0.49%	0.49%	2.45%	12.75%	32.35%	48.53%
FEMALE	0	2	5	18	80	105
Total %	0.00%	0.98%	2.45%	8.82%	39.22%	51.47%
Col.Tot.	1	3	10	44	146	204

Page 22

STATISTICA Crosstab: D17 by SEX						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(4, N=204)= 3.957297 p=0.4119						
	D17	D17	D17	D17	D17	Row
SEX	NONE	POOR	AVERAGE	GOOD	EXCELL	Total
Total %	0.49%	1.47%	4.90%	21.57%	71.57%	100.00%

STATISTICA Crosstab: D17 by SCHOOLLE ✓✓✓						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(24, N=203)= 29.97230 p=0.1861						
	D17	D17	D17	D17	D17	Row
SCHOOLLE	NONE	POOR	AVERAGE	GOOD	EXCELL	Total
KINDTOG3	0	0	1	2	14	17
Total %	0.00%	0.00%	0.49%	0.99%	6.90%	8.37%
G4TO6	1	0	1	5	7	14
Total %	0.49%	0.00%	0.49%	2.46%	3.45%	6.90%
G7TO9	0	0	2	6	9	17
Total %	0.00%	0.00%	0.99%	2.96%	4.43%	8.37%
G10TO12	0	1	1	10	39	51
Total %	0.00%	0.49%	0.49%	4.93%	19.21%	25.12%
POSTSEC	0	0	3	8	16	27
Total %	0.00%	0.00%	1.48%	3.94%	7.88%	13.30%
COLLEGE	0	0	1	5	25	31
Total %	0.00%	0.00%	0.49%	2.46%	12.32%	15.27%
UNIVERSI	0	1	1	8	36	46
Total %	0.00%	0.49%	0.49%	3.94%	17.73%	22.66%
Col.Tot.	1	2	10	44	146	203
Total %	0.49%	0.99%	4.93%	21.67%	71.92%	100.00%

STATISTICA Crosstab: D17 by A2						
--------------------------------	--	--	--	--	--	--

BASIC STATISTICS		Freq. Counts/Total %					
		X-sq(28, N=204)= 61.87463 p=0.0002					
A2	D17	D17	D17	D17	D17	Row	
	NONE	POOR	AVERAGE	GOOD	EXCELL	Total	
PRIMARY	0	0	1	3	9	13	
Total %	0.00%	0.00%	0.49%	1.47%	4.41%	6.37%	
SECONDAR	0	0	0	10	12	22	
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	4.90%	5.88%	10.78%	
TERTIARY	0	1	4	21	79	105	
Total %	0.00%	0.49%	1.96%	10.29%	38.73%	51.47%	

Page 23

BASIC STATISTICS		Crosstab: D17 by A2					
		Freq. Counts/Total %					
		X-sq(28, N=204)= 61.87463 p=0.0002					
A2	D17	D17	D17	D17	D17	Row	
	NONE	POOR	AVERAGE	GOOD	EXCELL	Total	
UI	0	0	0	0	2	2	
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.98%	0.98%	
TRANSFER	1	1	0	2	3	7	
Total %	0.49%	0.49%	0.00%	0.98%	1.47%	3.43%	
MULTIPLE	0	0	0	0	14	14	
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	6.86%	6.86%	
DEPENDEN	0	1	5	7	27	40	
Total %	0.00%	0.49%	2.45%	3.43%	13.24%	19.61%	
9	0	0	0	1	0	1	
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.49%	0.00%	0.49%	
Col.Tot.	1	3	10	44	146	204	
Total %	0.49%	1.47%	4.90%	21.57%	71.57%	100.00%	

BASIC STATISTICS		Crosstab: D17 by A3					
		Freq. Counts/Total %					
		X-sq(4, N=201)= 2.965482 p=0.5636					
A3	D17	D17	D17	D17	D17	Row	
	NONE	POOR	AVERAGE	GOOD	EXCELL	Total	
NO	1	3	5	27	84	120	
Total %	0.50%	1.49%	2.49%	13.43%	41.79%	59.70%	
YES	0	0	3	17	61	81	
Total %	0.00%	0.00%	1.49%	8.46%	30.35%	40.30%	

Col.Tot.	1	3	8	44	145	201
Total %	0.50%	1.49%	3.98%	21.89%	72.14%	100.00%

STATISTICA Frequency Table; Variable: D29					
BASIC Interval Method: All values					
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000					
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent	
NOFLUENC	683	35.33	683	35.33	
SOME	414	21.42	1097	56.75	
AVERAGE	219	11.33	1316	68.08	
GOOD	291	15.05	1607	83.14	
VERYGOOD	326	16.86	1933	100.00	

STATISTICA Crosstab: D29 by SEX						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(4, N=1931)= 26.58417 p=0.0000						
SEX	D29 NOFLUENC	D29 SOME	D29 AVERAGE	D29 GOOD	D29 VERYGOOD	Row Total
MALE	363	202	105	118	124	912
Total %	18.80%	10.46%	5.44%	6.11%	6.42%	47.23%
FEMALE	319	212	113	173	202	1019
Total %	16.52%	10.98%	5.85%	8.96%	10.46%	52.77%
Col.Tot.	682	414	218	291	326	1931
Total %	35.32%	21.44%	11.29%	15.07%	16.88%	100.00%

STATISTICA Crosstab: D29 by AGE						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(24, N=1852)= 152.4121 p=0.0000						
AGE	D29 NOFLUENC	D29 SOME	D29 AVERAGE	D29 GOOD	D29 VERYGOOD	Row Total
FM5TO14	164	114	70	43	33	424
Total %	8.86%	6.16%	3.78%	2.32%	1.78%	22.89%
FR15TO24	143	109	53	66	54	425
Total %	7.72%	5.89%	2.86%	3.56%	2.92%	22.95%
FR25TO34	132	74	31	82	67	386

Total %	7.13%	4.00%	1.67%	4.43%	3.62%	20.84%
FR35TO44	85	52	26	43	44	250
Total %	4.59%	2.81%	1.40%	2.32%	2.38%	13.50%
FR45TO54	53	27	12	25	46	163
Total %	2.86%	1.46%	0.65%	1.35%	2.48%	8.80%
FR55TO64	37	11	8	8	39	103
Total %	2.00%	0.59%	0.43%	0.43%	2.11%	5.56%
FR65ON	48	10	3	10	30	101

Page 44

STATISTICA	Crosstab: D29 by AGE					
BASIC	Freq. Counts/Total %					
STATISTICS	X-sq(24, N=1852)= 152.4121 p=0.0000					
	D29	D29	D29	D29	D29	Row
AGE	NOFLUENC	SOME	AVERAGE	GOOD	VERYGOOD	Total
Total %	2.59%	0.54%	0.16%	0.54%	1.62%	5.45%
Col.Tot.	662	397	203	277	313	1852
Total %	35.75%	21.44%	10.96%	14.96%	16.90%	100.00%

STATISTICA	Crosstab: D29 by SCLEVEL					
BASIC	Freq. Counts/Total %					
STATISTICS	X-sq(28, N=1810)= 192.1649 p=0.0000					
	D29	D29	D29	D29	D29	Row
SCLEVEL	NOFLUENC	SOME	AVERAGE	GOOD	VERYGOOD	Total
NONE	76	7	4	12	83	182
Total %	4.20%	0.39%	0.22%	0.66%	4.59%	10.06%
KIND_3	64	38	15	10	18	145
Total %	3.54%	2.10%	0.83%	0.55%	0.99%	8.01%
G4_6	152	84	47	34	45	362
Total %	8.40%	4.64%	2.60%	1.88%	2.49%	20.00%
G7_9	252	176	91	100	97	716
Total %	13.92%	9.72%	5.03%	5.52%	5.36%	39.56%
G10_12	104	71	35	63	55	328
Total %	5.75%	3.92%	1.93%	3.48%	3.04%	18.12%
POSTSEC	16	8	7	2	11	44
Total %	0.88%	0.44%	0.39%	0.11%	0.61%	2.43%
DIPLOMA	6	11	1	3	6	27
Total %	0.33%	0.61%	0.06%	0.17%	0.33%	1.49%

UNIVERSI	4	1	0	0	1	6
Total %	0.22%	0.06%	0.00%	0.00%	0.06%	0.33%
Col.Tot.	674	396	200	224	316	1810
Total %	37.24%	21.88%	11.05%	12.38%	17.46%	100.00%

STATISTICA Crosstab: D29 by A2						
BASIC Freq. Counts/Total %						
STATISTICS X-sq(72, N=1926)= 282.6342 p=0.0000						
A2	D29 NOFLUENC	D29 SOME	D29 AVERAGE	D29 GOOD	D29 VERYGOOD	Row Total
FULLTIME	95	55	31	72	92	345
Total %	4.93%	2.86%	1.61%	3.74%	4.78%	17.91%
PARTTIME	84	51	17	24	25	201
Total %	4.36%	2.65%	0.88%	1.25%	1.30%	10.44%
HUNTTRAP	15	8	2	2	2	29
Total %	0.78%	0.42%	0.10%	0.10%	0.10%	1.51%
OTHER	12	20	2	2	1	37
Total %	0.62%	1.04%	0.10%	0.10%	0.05%	1.92%
SCHOOL	202	164	97	57	49	569
Total %	10.49%	8.52%	5.04%	2.96%	2.54%	29.54%
LOOKHOME	44	22	14	21	32	133
Total %	2.28%	1.14%	0.73%	1.09%	1.66%	6.91%
SOCIALAS	50	29	21	39	51	190
Total %	2.60%	1.51%	1.09%	2.02%	2.65%	9.87%
UI	15	12	5	5	7	44
Total %	0.78%	0.62%	0.26%	0.26%	0.36%	2.28%
9	48	7	4	8	23	90
Total %	2.49%	0.36%	0.21%	0.42%	1.19%	4.67%
10	10	4	4	19	12	49
Total %	0.52%	0.21%	0.21%	0.99%	0.62%	2.54%
11	98	35	16	33	26	208
Total %	5.09%	1.82%	0.83%	1.71%	1.35%	10.80%
12	0	0	0	0	1	1
Total %	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.05%	0.05%
13	1	2	3	2	0	8
Total %	0.05%	0.10%	0.16%	0.10%	0.00%	0.42%

14		3	1	2	1	1	8
Total %		0.16%	0.05%	0.10%	0.05%	0.05%	0.42%
+-----+							
15		0	0	0	0	1	1
Total %		0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.05%	0.05%
+-----+							
16		0	2	0	0	0	2
Total %		0.00%	0.10%	0.00%	0.00%	0.00%	0.10%
+-----+							
17		4	2	0	1	1	8
Total %		0.21%	0.10%	0.00%	0.05%	0.05%	0.42%
+-----+							
18		1	0	0	1	0	2
Total %		0.05%	0.00%	0.00%	0.05%	0.00%	0.10%
+-----+							
20		0	0	1	0	0	1
+-----+							

+-----+						
STATISTICA		Crosstab: D29 by A2				
BASIC		Freq. Counts/Total %				
STATISTICS		X-sq(72, N=1926)= 282.6342 p=0.0000				
+-----+						
		D29	D29	D29	D29	D29
A2		NOFLUENC	SOME	AVERAGE	GOOD	VERYGOOD
						Row
						Total
+-----+						
Total %		0.00%	0.00%	0.05%	0.00%	0.00%
+-----+						
Col.Tot.		682	414	219	287	324
Total %		35.41%	21.50%	11.37%	14.90%	16.82%
+-----+						

**Access to Services
and
Satisfaction**

N.B. The tables are labelled according to the questionnaire's question numbers. Refer to the questionnaire (Appendix D) for a description of the questions.

STATISTICA	Frequency Table; Variable: C1_1			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=3.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

YES	118	60.51	118	60.51
NO	52	26.67	170	87.18
DONTKNOW	25	12.82	195	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: C1_2			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=3.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

YES	120	63.16	120	63.16
NO	24	12.63	144	75.79
DONTKNOW	46	24.21	190	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: C1_3			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=3.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

YES	43	23.24	43	23.24
NO	86	46.49	129	69.73
DONTKNOW	56	30.27	185	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: C1_4			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=3.000000	

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent

YES	45	23.94	45	23.94
NO	30	15.96	75	39.89
DONTKNOW	113	60.11	188	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C1_5
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=3.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
YES	43	23.37	43	23.37
NO	44	23.91	87	47.28
DON'T KNOW	97	52.72	184	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C1_6
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=3.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
YES	61	31.28	61	31.28
NO	75	38.46	136	69.74
DON'T KNOW	59	30.26	195	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C1_7
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=3.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
YES	65	33.51	65	33.51
NO	74	38.14	139	71.65
DON'T KNOW	55	28.35	194	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C1_8
 BASIC Interval Method: All values
 STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=3.000000

Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
YES	4	2.19	4	2.19
NO	48	26.23	52	28.42
DON'T KNOW	131	71.58	183	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C1_9				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=3.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	51	27.72	51	27.72
NO	58	31.52	109	59.24
DONTKNOW	75	40.76	184	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C1_10				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=3.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	13	43.33	13	43.33
NO	10	33.33	23	76.67
DONTKNOW	7	23.33	30	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C2_1				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	44	23.66	44	23.66
NO	60	32.26	104	55.91
DONTKNOW	3	1.61	107	57.53
4.000	50	26.88	157	84.41
5.000	29	15.59	186	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C2_2				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	52	28.57	52	28.57
NO	42	23.08	94	51.65
DONTKNOW	1	.55	95	52.20
4.000	42	23.08	137	75.27
5.000	45	24.73	182	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: C2_3				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	56	31.64	56	31.64
NO	59	33.33	115	64.97
DONTKNOW	5	2.82	120	67.80
4.000	11	6.21	131	74.01
5.000	46	25.99	177	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: C2_4				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	62	34.83	62	34.83
NO	24	13.48	86	48.31
DONTKNOW	1	.56	87	48.88
4.000	10	5.62	97	54.49
5.000	81	45.51	178	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: C2_5				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	57	32.02	57	32.02
NO	36	20.22	93	52.25
4.000	10	5.62	103	57.87
5.000	75	42.13	178	100.00

STATISTICA Frequency Table; Variable: C2_6				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	45	24.32	45	24.32
NO	50	27.03	95	51.35
DONTKNOW	9	4.86	104	56.22
4.000	27	14.59	131	70.81
5.000	54	29.19	185	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C2_7				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	56	30.27	56	30.27
NO	63	34.05	119	64.32
DONTKNOW	1	.54	120	64.86
4.000	26	14.05	146	78.92
5.000	39	21.08	185	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C2_8				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	67	38.29	67	38.29
NO	30	17.14	97	55.43
4.000	2	1.14	99	56.57
5.000	76	43.43	175	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C2_9				
BASIC Interval Method: All values				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	50	28.57	50	28.57
NO	40	22.86	90	51.43
DONTKNOW	2	1.14	92	52.57
4.000	12	6.86	104	59.43
5.000	71	40.57	175	100.00

STATISTICAL Frequency Table; Variable: C2_10				
STATISTICS Minimum=1.000000 Maximum=5.000000				
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	16	35.56	16	35.56
NO	4	8.89	20	44.44
DONTKNOW	5	11.11	25	55.56
4.000	10	22.22	35	77.78
5.000	10	22.22	45	100.00

STATISTICAL	Frequency Table; Variable: C4			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=2.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
NO	125	61.88	125	61.88
YES	77	38.12	202	100.00

STATISTICAL	Frequency Table; Variable: C5			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=2.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
NO	145	72.14	145	72.14
YES	56	27.86	201	100.00

STATISTICAL	Frequency Table; Variable: C5A			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=2.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
YES	43	75.44	43	75.44
NO	14	24.56	57	100.00

STATISTICAL	Frequency Table; Variable: C5B			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=4.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulative Freq.	Cumulative Percent
NO	10	71.43	10	71.43
2.000	2	14.29	12	85.71
4.000	2	14.29	14	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: C6			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=4.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NOTREGUL	16	7.88	16	7.88
NO	25	12.32	41	20.20
YES	158	77.83	199	98.03
4.000	4	1.97	203	100.00

STATISTICA	Frequency Table; Variable: C6B			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=63.00000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
HR	10	6.33	10	6.33
2.000	8	5.06	18	11.39
3.000	12	7.59	30	18.99
4.000	4	2.53	34	21.52
5.000	16	10.13	50	31.65
6.000	5	3.16	55	34.81
7.000	13	8.23	68	43.04
8.000	6	3.80	74	46.84
9.000	1	.63	75	47.47
10.000	26	16.46	101	63.92
12.000	6	3.80	107	67.72
14.000	6	3.80	113	71.52
15.000	16	10.13	129	81.65
17.000	1	.63	130	82.28
20.000	13	8.23	143	90.51
21.000	1	.63	144	91.14
25.000	5	3.16	149	94.30
28.000	1	.63	150	94.94
30.000	5	3.16	155	98.10
35.000	2	1.27	157	99.37
63.000	1	.63	158	100.00

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: C7 | |
| BASIC      | Interval Method: All values   |
| STATISTICS | Minimum=1.000000             | Maximum=4.000000 |
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NOTREGUL	26	12.75	26	12.75
NO	84	41.18	110	53.92
YES	64	31.37	174	85.29
NA	30	14.71	204	100.00

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: C7A | |
| BASIC      | Interval Method: All values   |
| STATISTICS | Minimum=1.000000             | Maximum=2.000000 |
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
YES	48	71.64	48	71.64
NO	19	28.36	67	100.00

```

+-----+
| STATISTICA | Frequency Table; Variable: C8 | |
| BASIC      | Interval Method: All values   |
| STATISTICS | Minimum= .000000             | Maximum=1111.000 |
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	174	85.29	174	85.29
ORSECOND	16	7.84	190	93.14
LITSEC	2	.98	192	94.12
LITORSEC	2	.98	194	95.10
ORPREF	1	.49	195	95.59
ORPREFSE	1	.49	196	96.08
LITPREF	3	1.47	199	97.55
LITPREFS	1	.49	200	98.04
LITORPRE	2	.98	202	99.02
*****	1	.49	203	99.51
*****	1	.49	204	100.00

STATISTICA				
Frequency Table; Variable: C8A				
BASIC				
Interval Method: All values				
STATISTICS				
Minimum=1.000000		Maximum=5.000000		
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
TRAINING	1	3.45	1	3.45
ARCTICCO	9	31.03	10	34.48
OTHER	12	41.38	22	75.86
SCHOOL	5	17.24	27	93.10
HOME	2	6.90	29	100.00

STATISTICA				
Frequency Table; Variable: C8B				
BASIC				
Interval Method: All values				
STATISTICS				
Minimum=1.000000		Maximum=63.00000		
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
1.000	2	8.33	2	8.33
2.000	3	12.50	5	20.83
4.000	1	4.17	6	25.00
5.000	1	4.17	7	29.17
6.000	2	8.33	9	37.50
7.000	3	12.50	12	50.00
8.000	1	4.17	13	54.17
9.000	3	12.50	16	66.67
10.000	1	4.17	17	70.83
12.000	3	12.50	20	83.33
14.000	1	4.17	21	87.50
62.000	1	4.17	22	91.67
63.000	2	8.33	24	100.00

STATISTICA				
Frequency Table; Variable: C9				
BASIC				
Interval Method: All values				
STATISTICS				
Minimum=1.000000		Maximum=2.000000		
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	184	90.20	184	90.20
YES	20	9.80	204	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: C10
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=2.000000
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	187	93.97	187	93.97
YES	12	6.03	199	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: C11
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=2.000000
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	51	24.88	51	24.88
YES	154	75.12	205	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: C11A
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=2.000000
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	58	37.18	58	37.18
YES	98	62.82	156	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: C12
|BASIC     | Interval Method: All values
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=2.000000
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	145	71.43	145	71.43
YES	58	28.57	203	100.00

```

+-----+
|STATISTICA| Frequency Table; Variable: C13
|STATISTICS| Minimum=1.000000      Maximum=2.000000
+-----+

```

Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	124	60.49	124	60.49
YES	81	39.51	205	100.00

STATISTICAL	Frequency Table; Variable: C14			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=2.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	143	69.76	143	69.76
YES	62	30.24	205	100.00

STATISTICAL	Frequency Table; Variable: C15			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=2.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NO	84	41.58	84	41.58
YES	118	58.42	202	100.00

STATISTICAL	Frequency Table; Variable: D17			
BASIC	Interval Method: All values			
STATISTICS	Minimum=1.000000		Maximum=5.000000	
Category	Freq.	Percent	Cumulatv Freq.	Cumulatv Percent
NONE	1	.49	1	.49
POOR	3	1.47	4	1.96
AVERAGE	10	4.90	14	6.86
GOOD	44	21.57	58	28.43
EXCELL	146	71.57	204	100.00

APPENDIX J :
SOURCE LIST FOR THE MAIN
EVALUATION REPORT

Source List

NWT Aboriginal Languages Documentation

- Bakker, Peter, Relexification in Canada: The Case of Métif (French-Cree). Canadian Journal of Linguistics, vol. 34 (3). September 1989, p. 339-350.
- Chambers, Cynthia, "Practical Suggestions for Making Dene Literacy Functional" in Promoting Native Writing Systems in Canada, B. Burnaby, Ed., OISE Press, 1985, pp. 159-174.
- Collis, Dirmid, Ed., Arctic Languages: An Awakening. Unesco, 1990.
- Council of Ministers of Education, Canada, The State of Minority-Language Education in the Provinces and Territories of Canada, Jan. 1983.
- Dorais, Louis-Jacques, Bilingualism and Diglossia in the Canadian Eastern Arctic. Arctic, (Journal of the Arctic Institute of North America), vol. 42, #3, September 1989, p. 199-207.
- Government of the Northwest Territories Response to the Recommendations of the Task Force on Aboriginal Languages, Oct., 1986.
- Government of the Northwest Territories, A Strategy for Literacy in the N.W.T., 1990.
- Harnum, Betty, Writing Systems for the Canadian Dialects of the Inuit Language. Unpublished draft paper, 1988.
- Harper, Kenn, Writing Systems and Translations, Inuktitut (Ottawa), September 1983, pp. 3-103.
- Lowe, Ronald, Kangiryuarmit Uqauhingita Numiktittitdjutingit: Basic Kangiryuarmit Eskimo Dictionary. Committee for Original Peoples Entitlement: Inuvik, 1985.
- Lowe, Ronald, Siglit Inuvialuit Uqausiita Kipuktirutait: Basic Siglit Inuvialuit Eskimo Dictionary. Committee for Original Peoples Entitlement: Inuvik, 1984.
- Lowe, Ronald, Uummarmiut Uqulungiha Mumikhitchirutingit: Basic Uummarmiut Eskimo Dictionary. Committee for Original Peoples Entitlement: Inuvik, 1984.

MacLean, Edna Ahgeak, The Need for and Feasibility of Planning for a Co-ordinated International Auxiliary Inuit Writing System, Eskimo Languages: Their Present-Day Conditions, ed. Bjarne Basse & Kirsten Jensen (Aarhus: Arkona, 1979), pp. 51-64.

Mallon, Mick, Six Years Later: The ICI Dual Orthography for Inuktitut, 1976-1982. Unpublished Paper.

Millard, Eleanor, Dene Literacy Manual Vols. I and II, prepared for N.W.T. Dept. of Education by the Native Adult Education Resource Centre, Okanagan College, Salmon Arm, B.C., 1991.

Proceedings of the Inuit Language Commission: May 22-24, 1984. Avataq Cultural Institute: Inukjuak, Quebec, 1985.

Report of the Special Committee on Aboriginal Languages - Report to the Legislative Assembly of the Northwest Territories, April, 1990.

Report of the Task Force on Aboriginal Languages - Report to the Government of the Northwest Territories, Feb. 1986.

Ryan, Joan and Michael Robinson, Implementing Participatory Action Research in the Canadian North: A Case Study of the Gwich'in Language and Cultural Project. Culture, X (2), 1990, p. 57-71.

Schneider, Lucien, Ulrnaisigutiit: An Inuktitut-English Dictionary of Northern Quebec, Labrador and Eastern Arctic Dialects (with an English-Inuktitute Index). Les Presses de l'Université Laval: Quebec, 1985.

Stairs, Arlene, "The Developmental Context of Native Language Literacy: Inuit Children and Inuktitut Education" in Promoting Native Writing Systems in Canada, B. Burnaby, Ed., OISE Press, 1985, pp. 33-48.

APPENDIX K :

MATRIX OF SERVICE AVAILABILITY

IN THE ABORIGINAL LANGUAGES BY

COMMUNITY

Community Services	Iqaluit	Igloolik	Arctic Bay	Rankin Inlet	Arviat	Repulse Bay	Aklavik	Arctic Bay	Aryiat	Arctic Red River
Nursing Station	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Regional Health Centre/Hospitals	Y	N	N	N	N	N	N	N	N	N
Fishing/Hunting Licences	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Student Assistance	Y	Y	Y	Y	Y	Y	N	N	N	N
Info. on Trapping	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Family Assistance/ Social Services	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Justic Services/Police -Lawyer/Legal Aid	Y	Y	Y	Y	Y	N	Y	V	Y	V
Business Assistance	Y	Y	Y	Y	Y	Y	N	N	Y	N
Library	Y	Y	N	N	Y	N	Y	N	Y	N
Help Organizing Recreation	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Info. on Home Construction	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	N
Boarding Homes	Y	N	N	N	N	N	N	N	N	N
Jobs/Employment/ Training info.	Y	Y	N	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y
Grades Available	K-12	K-12	K-10	K-12	K-12	K-9	K-9	K-9	K-12	K-9

Community Services	Cambridge Bay	Coppermine	Detah	Deline	Fort G. Hope	Fort Liard	Fort McPherson	Fort Norman	Rae Edzo	Rae Lakes
Nursing Station	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Regional Health Centres/ Hospitals	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N
Fishing/Hunting Licenses	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Student Assistance	Y	Y	N	N	N	N	N	N	N	N
Information on Trapping	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Family Assistance/Social Services	Y	Y	N	Y	Y	V	Y	Y	Y	V
Justice Services/Policy-Lawyer/ Legal Aid	Y	Y	V	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Business Assistance	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	V
Library	Y	Y	N	N	Y	N	N	Y	N	N
Help Organizing Recreation	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	N
Info. of Home Construction	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	N
Boarding Homes	Y	N	N	N	N	N	N	N	N	N
Job/Employment/Training info.	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Grades Available	K-9	K-9	K-9	K-9	K-10	K-9	K-9	K-9	K-10	K-9

Community Services	Repulse Bay	Sachs Harbour	Lutsel k'e	Tuktoyaktuk	Yellowknife
Nursing Station	Y	Y	Y	Y	Y
Regional Health Centres/ Hospitals	N	N	N	N	Y
Fishing/Hunting Licenses	Y	Y	Y	Y	Y
Student Assistance	N	N	N	N	Y
Info. on Trapping	Y	Y	Y	Y	Y
Family Assistance/Social Services	Y	V	Y	Y	Y
Justice Services/Police-Lawyer/ Legal Aid	V	Y	Y	Y	Y
Business Assistance	Y	Y	Y	Y	Y
Library	N	N	N	N	Y
Help Organizing Recreation	Y	Y	Y	Y	Y
Info. on Home Construction	Y	Y	Y	Y	Y
Boarding Homes	N	N	N	N	Y
Job/Employment/Training info.	Y	Y	Y	Y	Y
Grades Available	K-9	K-9	K-9	K-9	K-12

Legend

Provided by Local Government: LG
 Provided by Territorial Government: TG
 Provided by Federal Government: FG

Office in community with personnel having this responsibility: Y
 No office in community: N
 Service provided to community on regular visiting basis: V

